

## Zabura LITTAFI NA DAYA

### 1

#### *Zabura 1-41*

- <sup>1</sup> Mai farin ciki ne mutumin  
da ba ya aiki da shawarar mugaye  
ko yā yi abin da masu zunubi suke yi  
ko yā zauna tare da masu yin ba'a.
- <sup>2</sup> Amma yana jin daɗin bin dokar UBANGIJI,  
kuma yana ta nazarinta dare da rana.
- <sup>3</sup> Yana kama da itacen da aka shuka kusa da maɓulɓulan  
ruwa,  
wanda yake ba da amfani a daidai lokaci  
wanda kuma ganyensa ba sa bushewa.  
Duk abin da yake yi, yakan yi nasara.
- <sup>4</sup> Ba haka yake da mugaye ba!  
Su kamar yayi ne  
da iska take kwashewa.
- <sup>5</sup> Saboda haka mugaye ba za su iya tsayawa a shari'a ba,  
balle a sami masu zunubi a taron adalai.
- <sup>6</sup> Gama UBANGIJI yana lura da yadda adalai suke yin  
abubuwa,  
amma ayyukan mugaye za su kai su ga hallaka.

### Zabura 2

- <sup>1</sup> Me ya sa kasashe suke haɗa baki  
mutane kuma suke kulla shawarwarin banza?
- <sup>2</sup> Sarakunan duniya sun ɗauki matsayi  
masu mulki sun taru gaba ɗaya  
suna gāba da UBANGIJI da kuma Shafaffensa.

<sup>3</sup> Suna cewa, “Bari mu tsittsinke sarkofinku,  
mu kuma ’yantar da kamammu daga kangin bautar  
Allah.”

<sup>4</sup> Mai zama a kursiyi a sama yana dariya;  
Ubangiji yana musu ba’a.

<sup>5</sup> Sa’an nan ya tsawata musu cikin fushinsa  
ya kuma razanar da su cikin hasalarsa, yana cewa,

<sup>6</sup> “Na kafa Sarkina a kan kursiyi  
a kan Sihiyona, dutsena mai tsarki.”

<sup>7</sup> Sarki ya yi shelar umarnin UBANGIJI.  
UBANGIJI ya ce mini, “Kai Dana ne;  
yau na zama Mahaifinka.

<sup>8</sup> Ka tambaye ni  
zan kuwa sa al’ummai su zama gādonka,  
iyakokin duniya su zama mallakarka.

<sup>9</sup> Za ka yi mulkinsu da sandan karfe;  
za ka farfashe su kucu-kucu kamar tukunyar laka.”

<sup>10</sup> Saboda haka, ku sarakuna, ku yi wayo;  
ku shiga hankalinku, ku masu mulkin duniya.

<sup>11</sup> Ku bauta wa UBANGIJI da tsoro  
ku kuma yi farin ciki kuna rawar jiki.

<sup>12</sup> Ku sumbaci Dan, don kada yā yi fushi  
ku hallaka a abubuwan da kuke yi,  
gama fushinsa zai iya kuna farat dāya.

Masu farin ciki ne dukan waƙanda suke neman  
mafaka daga gare shi.

### Zabura 3

Zabura ta Dawuda. Sa’ad da ya gudu daga dānsa Absalom.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, abokan gābana nawa ne!  
Su nawa suke gāba da ni!

<sup>2</sup> Da yawa suna magana a kaina suna cewa,

“Allah ba zai cece shi ba.”

\*

Sela

<sup>3</sup> Amma kai ne garkuwa kewaye da ni, ya UBANGIJI;  
ka ba ni ɗaukaka ka kuma ɗaga kaina.

<sup>4</sup> Ga UBANGIJI na yi kuka mai ƙarfi,  
ya kuwa amsa mini daga tudunsa mai tsarki.

Sela

<sup>5</sup> Na kwanta na yi barci;  
na kuma farka, gama UBANGIJI yana kiyaye ni.

<sup>6</sup> Ba zan ji tsoro ko dubu goma  
suka ja ɗāgā gāba da ni a kowane gefe ba.

<sup>7</sup> Ka tashi Ya UBANGIJI!  
Ka cece ni, ya Allahna!

Ka bugi dukan abokan gābana a mukamuƙi;  
ka kakkarya haƙoran mugaye.

<sup>8</sup> Daga wurin UBANGIJI ne ceto kan zo.  
Bari albarkanka yā kasance a kan mutanenka.

Sela

## Zabura 4

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da kayan kiɗi masu tsirkiya.  
Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ka amsa mini sa’ad da na kira gare ka,  
Ya Allahna mai adalci.

Ka ba ni sauƙi daga wahalata;  
ka ji tausayina ka kuma ji addu’ata.

---

\* Zabura 3:2 Kalmar da ba a tabbatar da ma’anarta ba, mai bayyana sau da sau a cikin Zabura; mai yiwuwa kalma ce ta kiɗi.

<sup>2</sup> Har yausha, ya ku mutane za ku mai da ɗaukakata abin kunya?

Har yausha za ku kaunaci ruɗu ku nemi allolin karya?

Sela

<sup>3</sup> Ku san cewa UBANGIJI ya keɓe masu tsoron Allah wa kansa;  
UBANGIJI zai ji sa'ad da na yi kira gare shi.

<sup>4</sup> Cikin fushinku kada ku yi zunubi;  
sa'ad da kuke kan gadajenku,  
ku bincike zukatanku ku kuma yi shiru.

Sela

<sup>5</sup> Ku miƙa hadayun da suka dace  
ku kuma dogara ga UBANGIJI.

<sup>6</sup> Yawanci suna cewa, “Wa zai yi mana alheri?”  
Bari hasken fuskarka yã haskaka a kanmu, ya  
UBANGIJI.

<sup>7</sup> Ka cika zuciyata da farin ciki  
sa'ad da hatsinsu da sabon ruwan inabinsu ya yi  
yawa.

<sup>8</sup> Zan kwanta in kuma yi barci lafiya,  
gama kai kaɗai, ya UBANGIJI,  
kake sa mazaunina yã kasance lafiya lau.

## Zabura 5

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Don Busa. Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ka saurare kalmomina, ya UBANGIJI,  
ka ji ajiyar zuciyata.

<sup>2</sup> Ka saurare kukata na neman taimako,  
Sarkina da Allahna,  
gama gare ka nake addu'a.

- <sup>3</sup> Da safe, ya UBANGIJI, ka ji muryata;  
da safe na gabatar da bukatuna a gabanka  
in kuma jira da sa zuciya.
- <sup>4</sup> Kai ba Allahn da yake jin daƙin mugu ba ne;  
gama kana gāba da dukan masu aikata mugunta.
- <sup>5</sup> Masu fariya ba za su iya tsaya  
a gabanka ba.  
Kana kin duk masu aikata abin da ba daidai ba.
- <sup>6</sup> Kakan hallaka masu yin karya.  
Masu kisankai da mutane masu ruƙu  
UBANGIJI yana kyama.
- <sup>7</sup> Amma ni, ta wurin jinkanka mai girma,  
zan shiga gidanka;  
da bangirma zan durkusa  
ga haikalinka.
- <sup>8</sup> Ka bi da ni, ya UBANGIJI, cikin adalcinka  
saboda abokan gābana,  
ka fayyace hanyarka a gabana.
- <sup>9</sup> Babu ko kalma guda daga bakinsu da za a dogara da ita;  
marmarinsu kawai shi ne su hallakar da waƙansu.  
Maƙogwaronsu buƙaƙƙen kabari ne;  
da harshensu suna faɗin karya.
- <sup>10</sup> Ka furta su masu laifi, ya Allah!  
Bari makircinsu yā zama fāɗuwarsu.  
Ka kore su saboda yawan zunubansu,  
saboda sun tayar maka.
- <sup>11</sup> Amma bari dukan waƙanda suke neman mafaka gare  
ka su yi murna;  
bari kullum su yi ta rerawa saboda farin ciki.  
Ka buƙe kāriyarka a bisansu,  
domin waƙanda suke faunar sunanka su yi farin ciki  
a cikinka.

<sup>12</sup> Gama tabbatacce, ya UBANGIJI, kakan albarkaci adalai;  
kakan kewaye su da tagomashinka kamar garkuwa.

## Zabura 6

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da kayan kiƙi masu tsirkiya.  
Bisa ga *sheminit*.<sup>\*</sup> Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, kada ka tsawata mini cikin fushinka  
ko ka hore ni cikin hasalarka.

<sup>2</sup> Ka yi mini jinkai, UBANGIJI, gama na suma;  
Ya UBANGIJI, ka warkar da ni, gama ƙasusuwana suna  
zafin ciwo.

<sup>3</sup> Raina yana cikin wahala.  
Har yaushe, ya UBANGIJI, har yaushe?

<sup>4</sup> Ka juyo, ya UBANGIJI, ka cece ni;  
ka cece ni saboda madawwamiyar ƙaunarka.

<sup>5</sup> Babu wanda yakan tuna da kai sa'ad da ya mutu.  
Wa ke yabonka daga kabari?<sup>†</sup>

<sup>6</sup> Na gaji tikis daga nishi.

Dukan dare na jike gadona da kuka  
na jike kujerata da hawaye.

<sup>7</sup> Idanuna sun rasa ƙarfi da baƙin ciki;  
sun rasa ƙarfi saboda dukan abokan gābana.

<sup>8</sup> Ku tafi daga gare ni, dukanku masu aikata mugunta,  
gama UBANGIJI ya ji kukata.

<sup>9</sup> UBANGIJI ya ji kukata saboda jinkansa;  
UBANGIJI ya karɓi addu'ata.

<sup>10</sup> Dukan abokan gābana za su sha kunya su kuma karaya;

---

<sup>\*</sup> Zabura 6: mai yiwuwa wata kalmar kiƙi ce.    <sup>†</sup> Zabura 6:5 Da  
Ibraniyanci Sheol

za su juya da kunya nan da nan.

## Zabura 7

Wani *shiggayiyon*\* ta Dawuda, wanda Ya Rera wa UBANGIJI game da Kush mutumin Benyamin.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI Allahna, na zo neman mafaka a wurinka;  
ka cece ni ka kuɓutar da ni daga dukan waɗanda  
suke bi na,

<sup>2</sup> in ba haka ba za su yayyage ni kamar zaki  
su ɓarke ni kucu-kucu ba tare da wani da zai cece ni  
ba.

<sup>3</sup> Ya UBANGIJI Allahna, in na yi kuskure  
aka kuwa sami laifi a hannuwana,

<sup>4</sup> in na yi mugunta ga wanda yake zaman lafiya da ni  
ko kuwa ba da wani dalilin cuci abokin gābana,

<sup>5</sup> to, bari abokin gābana yā bi yā kuma cim mini;  
bari yā tattake raina a ƙasa  
ya sa in kwana a ƙura.

Sela

<sup>6</sup> Ka tashi, ya UBANGIJI, cikin fushinka;  
ka tashi gāba da fushin abokan gābana.

Ka farka, Allahna, ka umarta adalci.

<sup>7</sup> Bari taron mutane su taru kewaye da kai.  
Ka yi mulki a bisansu daga bisa;

<sup>8</sup> bari UBANGIJI mai shari'ar mutane.

Ka shari'anta ni Ya UBANGIJI, bisa ga adalcina,  
bisa ga mutuncina, ya Mafi Daukaka.

<sup>9</sup> Ya Allah mai adalci,  
wanda yake binciken tunani da zukata,  
ka kawo ƙarshen rikicin mugaye  
ka kuma sa adalai su zauna lafiya.

---

\* Zabura 7: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar *kiɗi* ce.

- 10 Garkuwata shi ne Allah Mafi Ɗaukaka,  
wanda yake ceton masu tsabtar zuciya.
- 11 Allah alkali ne mai adalci,  
Allahn da yakan bayyana fushinsa kowace rana.
- 12 In mutum bai tuba ba,  
Allah zai wasa takobinsa;  
zai tankware yā kuma ɗaura bakansa.
- 13 Ya shirya makamansa masu dafi;  
ya shirya kibiyoyinsa masu wuta.
- 14 Wanda yake da cikin mugunta  
ya kuma ɗauki cikin damuwa yakan haifi ƙarya.
- 15 Wanda ya haƙa rami  
yakan fāɗa cikin ramin da ya haƙa.
- 16 Damuwar da ya ja yakan sāke nannaɗe a kansa;  
fitinarsa takan sauka a kansa.
- 17 Zan gode wa UBANGIJI saboda adalcinsa  
zan kuma rera yabo ga sunan UBANGIJI Mafi  
Ɗaukaka.

## Zabura 8

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Bisa ga *gittit*.\* Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, shugabanmu,  
sunanka da girma take a cikin dukan duniya!

Ka kafa ɗaukakarka  
bisa sammai.

<sup>2</sup> Daga leɓunan yara da jarirai  
ka kafa yabo domin su sa abokan gābanka  
da masu ɗaukan fansa su yi shiru.

<sup>3</sup> Sa'ad da na dubi sammai,

---

\* Zabura 8: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kiɗi ce.



aikin yatsotsinka,  
 wata da taurari  
 waƙanda ka ajiye a wurarensu,  
 4 wane ne mutum da kake tunawa da shi,  
 ƙan mutum da kake lura da shi?

5 Ka yi shi ƙasa kaƙan da Allah†  
 ka yi masa rawani da ƙaukaka da girma.  
 6 Ka mai da shi mai mulki bisa ayyukan hannuwanka;  
 ka sa kome a ƙarƙashin ƙafafunsa,  
 7 dukan shanu da tumaki,  
 da kuma namun jeji,  
 8 tsuntsayen sararin sama  
 da kifin teku,  
 da dukan abin da yake yawo a ƙarƙashin ruwan teku.

9 Ya UBANGIJI, shugabanmu,  
 sunanka da girma take a cikin dukan duniya!  
 \*

## Zabura 9

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ga muryar “Mutuwar Da.”  
 Zabura ta Dawuda.

1 Zan yabe ka, ya UBANGIJI, da dukan zuciyata;  
 zan faƙa dukan abubuwan banmamakinka.  
 2 Zan yi murna in kuma yi farin ciki a cikinka;  
 zan rera yabo ga sunanka, ya Mafi Daukaka.  
 3 Abokan gābana sun ja da baya;  
 suka yi tuntuƙe suka hallaka a gabanka.

---

† Zabura 8:5 Ko kuwa da rayayyun sama \* Zabura 9: Mai yiwuwa Zabura  
 9 da 10 tun ainihi waƙa guda ce, ƙangarori mai ƙunshe da layi  
 masu yawa waƙanda suka fara da harufan Ibraniyancin  
 da suke bin juna. A Seftuwajin zabura guda ce.

- <sup>4</sup> Gama ka tabbata da gaskiyata da kuma abin da nake yi;  
 ka zauna a kujerarka, kana yin shari'a da adalci.
- <sup>5</sup> Ka tsawata wa kasashe ka kuma hallakar da mugaye;  
 ka shafe sunansu har abada abadin.
- <sup>6</sup> Lalaci marar karewa ya cimma abokan gabanmu,  
 ka tuttumbuke biranensu;  
 yadda ma ba aka kara tunaninsu.
- <sup>7</sup> UBANGIJI yana mulki har abada;  
 ya kafa kujerarsa don shari'a.
- <sup>8</sup> Zai hukunta duniya da adalci;  
 zai yi mulkin mutane cikin gaskiya.
- <sup>9</sup> UBANGIJI shi ne mafakan waƙanda ake danniya,  
 mafaka a lokutan wahala.
- <sup>10</sup> Waƙanda suka san sunanka za su dogara da kai,  
 gama kai, UBANGIJI, ba ka taƙa yashe waƙanda suke  
 nemanka ba.
- <sup>11</sup> Rera yabai ga UBANGIJI, wanda yake zaune a kursiya a  
 Sihiyona;  
 yi shela a cikin al'ummai abin da ya aikata.
- <sup>12</sup> Gama shi da yakan ƙauki fansa a kan mai kisa yakan  
 tuna;  
 ba ya kyale kukan masu wahala.
- <sup>13</sup> Ya UBANGIJI, dubi yadda abokan gābana suna tsananta  
 mini!  
 Ka yi jinkai ka kuma ƙaga ni daga kofofin mutuwa,
- <sup>14</sup> don in furta yabanka  
 cikin kofofin 'Yar Sihiyona  
 a can kuwa in yi farin ciki cikin cetonka.
- <sup>15</sup> Al'umma sun fāƙa cikin ramin da suka haƙa wa  
 waƙansu;

aka kama kafafunsu a ragar da suka boye.

- <sup>16</sup> An san UBANGIJI ta wurin gaskiyarsa;  
an kama mugaye da aikin hannuwansu.

Haggaiyon.

†

Sela

- <sup>17</sup> Mugaye za su koma kabari,  
dukan al'umman da suka manta da Allah.

- <sup>18</sup> Amma har abada ba za a manta da mai bukata ba,  
ba kuwa sa zuciyar mai wahala zai taɓa hallaka.

- <sup>19</sup> Ka tashi, ya UBANGIJI, kada ka bar wani yā yi nasara;  
bari a hukunta al'ummai a gabanka.

- <sup>20</sup> Ka buge su da rawar jiki, ya UBANGIJI;  
bari al'ummai su sani su mutane ne kurum.

Sela

## \* Zabura 10

- <sup>1</sup> Don me, ya UBANGIJI, kake tsaya can da nesa?  
Me ya sa kake boye kanka a lokutan wahala?

- <sup>2</sup> Cikin fariyarsa mugun mutum yakan cuci marasa karfi,  
wadanda yake kama cikin makircin da ya shirya.

- <sup>3</sup> Yakan yi takama da kulle-kullen zuciyarsa;  
yana albarkaci mai haɗama yana kuma kin UBANGIJI.

- <sup>4</sup> Cikin daga kai mutum ba ya neman Allah;  
cikin tunaninsa ba ya ba da wata dama saboda Allah.

- <sup>5</sup> Hanyoyinsa kullum sukan yi nasara;  
yana da girman kai kuma dokokinka suna nesa da shi;  
yakan yi wa dukan abokan gābansa duban reni.

---

† Zabura 9:16 Ko kuwa Tunani; mai yiwuwa salon kiɗi ne. \* Zabura 10: Mai yiwuwa Zabura 9 da 10 tun ainihi waƙa guda ce, ɓangarori mai funshe da layi masu yawa waɗanda suka fara da harufan Ibraniyancin da suke bin juna. A Seftuwajin zabura guda ce.

- <sup>6</sup> Yakan ce wa kansa, “Ba abin da zai girgiza ni;  
kullum zan yi murna ba zan taɓa shiga wahala ba.”
- <sup>7</sup> Bakinsa ya cika da zage-zage da karairayi da kuma  
barazana;  
wahala da mugunta suna a karƙashin harshensa.
- <sup>8</sup> Yakan yi kwanto kusa da ƙauyuka;  
daga kwanton yakan kashe marar laifi.  
Yana kallon waɗanda za su shiga hannunsa a ɓoye.
- <sup>9</sup> Yakan yi kwanto a ɓoye kamar zaki.  
Yakan yi kwanto don yā kama marasa ƙarfi;  
yakan kama marasa ƙarfi yā ja su cikin ragarsa.
- <sup>10</sup> Yakan ragargaza waɗanda suka shiga hannu, su fāɗi;  
sukan fāɗi a ƙarƙashin ƙarfinsa.
- <sup>11</sup> Yakan ce wa kansa, “Ai, Allah ya manta;  
ya rufe fuskarsa ba ya gani.”
- <sup>12</sup> Ka tashi, UBANGIJI! Ka hukunta miyagu, ya Allah.  
Kada ka manta da marasa ƙarfi.
- <sup>13</sup> Don me mugun mutum zai ki Allah?  
Don me yakan ce wa kansa,  
“Allah ba zai nemi hakki daga gare ni ba”?
- <sup>14</sup> Amma kai, ya Allah, kana gani wahala da bakin ciki;  
kana lura da yadda suke ɗaukansu a hannu.  
Marar taimako kan danƙa kansa gare ka;  
kai ne mai taimakon marayu
- <sup>15</sup> Ka karye hannun mugaye da kuma mugun mutum;  
ka nemi hakki daga gare shi saboda muguntar  
da ba za a gane ba.
- <sup>16</sup> UBANGIJI Sarkin har abada abadin ne;  
al’ummai za su hallaka daga ƙasarsa.
- <sup>17</sup> Kakan ji, ya UBANGIJI sha’awar mai shan wahala;

kakan karfafa su, ka kuma saurari kukansu,  
<sup>18</sup> kana kāre marayu da waƙanda aka danne,  
 domin mutum, wanda yake na duniya  
 kada kara haddasa wata razana.

## Zabura 11

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Don busa. Ta Dawuda.

<sup>1</sup> A wurin UBANGIJI ne nake samun mafaka.

Yaya za ku ce mini,

“Ka yi firiyā kamar tsuntsu zuwa duwatsu.

<sup>2</sup> Gama duba, mugaye sun tanƙware bakkunansu;  
 sun kuma ɗana kibiyoyinsu

don su harbi mutanen kirki a zuciyā  
 daga cikin duhu.

<sup>3</sup> Sa’ad da aka tumbuke tushe,  
 me adali zai iya yi?”

<sup>4</sup> UBANGIJI yana cikin haikalinsa mai tsarki;  
 UBANGIJI yana a kursiyinsa a sama.

Yana kallon ’ya’yan mutane;  
 idanunsa suna bincike su.

<sup>5</sup> UBANGIJI yana bincike adalai,  
 amma ransa yana ƙi mugaye  
 da masu son rikici.

<sup>6</sup> A kan mugaye zai zuba  
 garwashin wuta mai zafi da kuma kibiritu;  
 iska mai zafi zai zama rabonsu.

<sup>7</sup> Gama UBANGIJI mai adalci ne,  
 yana ƙaunar gaskiya  
 masu adalci za su ga fuskarsa.

## Zabura 12

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da kayan kiƙi. Bisa ga *sheminit*.\* Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ka taimaka, UBANGIJI, gama masu tsoron Allah ba sa nan kuma;

masu aminci sun ɓace daga cikin mutane.

<sup>2</sup> Kowa yana yi wa maƙwabcinsa ƙarya;

zaƙin bakinsu maganar ƙarya ce

suna cike da ruɗu a zukatansu.

<sup>3</sup> Bari UBANGIJI yã yanke dukan zaƙin bakinsu

da kuma kowane harshe mai fariya,

<sup>4</sup> masu cewa,

“Da harsunanmu za mu yi nasara;

leɓunanmu za su kãre mu, wane ne maigidanmu?”

<sup>5</sup> “Saboda danniyar marasa ƙarfi da kuma nishin masu bukata,

zan tashi yanzu,” in ji UBANGIJI.

“Zan kãre su daga masu yin musu sharri.”

<sup>6</sup> Kalmomin UBANGIJI kuwa ba su da kuskure,

kamar azurfan da aka tace cikin matoyan yumɓu,

aka tsabtacce sau bakwai.

<sup>7</sup> Ya UBANGIJI, za ka kiyaye mu lafiya

ka tsare mu daga irin mutanen nan har abada.

<sup>8</sup> Mugaye suna yawo a sake

sa’ad da ake girmama abin da ba shi da kyau a cikin mutane.

## Zabura 13

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Zabura ta Dawuda.

---

\* Zabura 12: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kiƙi ce.

- <sup>1</sup> Har yaushē, ya UBANGIJI? Za ka manta da ni har abada ne?  
Har yaushē za ka boye fuskarka daga gare ni?
- <sup>2</sup> Har yaushē zan yi kokawa da tunanina  
kuma kowace rana in kasance da damuwa a zuciyata?  
Har yaushē abokin gābana zai yi nasara a kaina?
- <sup>3</sup> Ka dube ni ka amsa mini, ya UBANGIJI Allahna.  
Ka ba da haske ga fuskata, ko in yi barci cikin mutuwa;
- <sup>4</sup> abokin gābana zai ce, “Na sha k̄arfinsa,”  
kuma abokan gābana za su yi murna sa’ad da na fāḍi.
- <sup>5</sup> Amma na dogara a kan kaunarka marar karewa;  
zuciyata tana farin ciki a cikin cetonka.
- <sup>6</sup> Zan rera ga UBANGIJI  
gama ya yi mini alheri.

## Zabura 14

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Wawaye sukan ce a ransu,  
“Ba Allah.”  
Sun lalace, ayyukansu kuwa mugaye ne;  
babu wani da yake yi abu mai kyau.
- <sup>2</sup> UBANGIJI ya duba daga sama  
a kan ’yan adam  
don yā ga ko akwai wani da ya gane,  
wani wanda yake neman Allah.
- <sup>3</sup> Duka sun kauce, duka gaba ḍaya sun zama lalatattu;  
babu ḍaya wanda yake yin abu mai kyau,  
ba ko ḍaya.
- <sup>4</sup> Masu aikata mugunta za su taḅa koyo.

Suna cin mutane yadda mutane ke cin gurasa  
kuma waƙanda ba sa kira bisa UBANGIJI?

<sup>5</sup> Ga su, tsoro ya sha kansu,  
gama Allah yana cikin kungiyar adalai.

<sup>6</sup> Ku masu mugunta kuna sa kofarin matalauta yā zama  
banza,  
amma UBANGIJI ne mafakansu.

<sup>7</sup> Kash, da ceton Isra'ila zai fito daga Sihiyona mana!  
Sa'ad da UBANGIJI zai maido da sa'ar mutanensa,  
bari Yakub yā yi farin ciki Isra'ila kuma yā yi murna!

## Zabura 15

Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> UBANGIJI, wa zai zauna cikin wuri mai tsarkinka?  
Wa zai zauna a kan tudunka mai tsarki?

<sup>2</sup> Sai wanda ba shi da laifi  
kuma yana yin abin da yake daidai,  
wanda yake faɗin gaskiya daga zuciyarsa

<sup>3</sup> ba ya kuwa ɓata sunan wani da harshensa,  
wanda ba ya yi wa maƙwabcinsa mugunta  
ba ya kuwa baza jita-jita a kan ɗan'uwansa,

<sup>4</sup> wanda yake ƙin mugun mutum  
amma yakan girmama masu tsoron UBANGIJI,  
yakan cika alkawarinsa  
ko da ma ya zafe shi,

<sup>5</sup> wanda yake ba da rance ba tare da ruwa ba  
kuma ba ya karɓan cin hanci don yā kā da marar laifi.

Shi wanda yake yin waɗannan abubuwa  
ba zai taɓa jijjiguwa ba.



## Zabura 16

*Miktam* ne\* na Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka kiyaye ni, ya Allah,  
gama a cikinka nake samun mafaka.
- <sup>2</sup> Na ce wa UBANGIJI, “Kai ne shugabana;  
in ba tare da kai ba, ba ni da wani abu mai kyau.”
- <sup>3</sup> Game da tsarkakan da suke cikin kasar kuwa,  
su ne masu daukakar da dukan farin cikina ya dangana.
- <sup>4</sup> Baƙin ciki zai karu wa waƙanda suke bin waƙansu alloli.  
Ba zan zuba musu hadayarsu ta jini ba  
ko in ambaci sunayensu da bakina.
- <sup>5</sup> UBANGIJI, ka ba ni rabona da kwaf ɗin na;  
ka kiyaye rabona,
- <sup>6</sup> Iyakoki sun faɗo mini a wurare masu daɗi;  
tabbatacce ina da gaɗo mai bansha’awa.
- <sup>7</sup> Zan yabi UBANGIJI, wanda yake ba ni shawara;  
ko da dare ma zuciyata kan koya mini.
- <sup>8</sup> Kullum nakan sa UBANGIJI a gabana.  
Gama yana a hannun damana, ba zan jijjigu ba.
- <sup>9</sup> Saboda haka zuciyata tana murna harshena kuma yana  
farin ciki;  
jikina kuma zai zauna lafiya,
- <sup>10</sup> domin ba za ka yashe ni a kabari ba,  
ba kuwa za ka bar Mai Tsarkinka ya ruɓa ba.
- <sup>11</sup> Ka sanar da ni hanyar rai;  
za ka cika ni da farin ciki a gabanka,  
da madawwamin jin daɗi a hannun damarka.

---

\* Zabura 16: Kan magana, mai yiwuwa wata kalma ta kiɗa ce.

## Zabura 17

Addu'a ce ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ka ji, ya UBANGIJI, roƙona na adalci;  
ka saurari kukata.

Ka kasa kunne ga addu'ata,  
ba ta fitowa daga leƙuna masu ƙarya.

<sup>2</sup> Bari fifitawata tã zo daga gare ka;  
bari idanunka su ga abin da yake daidai.

<sup>3</sup> Ko ka duba zuciyata,  
ka kuma bincike ni da dare,  
ko ka gwada ni, ba za ka sami kome ba;  
na yanke shawara cewa bakina ba zai yi zunubi ba.

<sup>4</sup> Game da ayyukan mutane kuwa,  
ta wurin maganar leƙunanka na kiyaye kaina  
daga hanyoyin tashin hankali.

<sup>5</sup> Sawuna sun kama hanyoyinka  
ƙafafu kuwa ba za su yi santsi ba.

<sup>6</sup> Na kira gare ka, ya Allah, gama za ka amsa mini;  
ka kasa kunne ka kuma ji addu'ata.

<sup>7</sup> Ka nuna mini girmar ƙaunarka mai banmamaki,  
kai da kake ceton waƙanda suke neman mafaka daga  
abokan gābansu  
da hannunka na dama.

<sup>8</sup> Ka kiyaye ni yadda ake kiyaye ido;  
ka ɓoye ni cikin inuwar fikafikanka

<sup>9</sup> daga mugaye waƙanda suke kai mini hari,  
daga abokan gāba masu mutuwa waƙanda suka ke-  
waye ni.

<sup>10</sup> Sun rufe zukatansu marar tausayi,  
da bakunansu suna magana da fariya.

<sup>11</sup> Sun sa mini ido, yanzu sun kewaye ni,

a shirye suke, su jefa ni a kasa.

<sup>12</sup> Suna kama da zaki mai yunwan abinci,  
kamar babban zaki mai fako a maɓuya.

<sup>13</sup> Ka tashi, ya UBANGIJI, ka yi arangama da su, ka durkugar da su;  
ka cece ni daga mugaye ta wurin takobinka.

<sup>14</sup> Ya UBANGIJI, da hannunka ka cece ni daga irin mutanen nan,  
daga mutanen duniyan nan waɗanda ladarsu yana a wannan rayuwa ne.

Kakan cika yunwan waɗanda kake so;  
'ya'yansu suna da isashe  
suna kuma ajiyar wadata wa 'ya'yansu.

<sup>15</sup> Amma ni, cikin adalci zan ga fuskarka;  
sa'ad da na farka, zan gamsu da ganin kamanninka.

## Zabura 18

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Ta Dawuda bawan UBANGIJI. Ya rera ta ga UBANGIJI kalmomin wannan waƙa sa'ad da UBANGIJI ya cece shi daga hannun dukan abokan gābansa da kuma daga hannun Shawulu, ya ce,

<sup>1</sup> Ina kaunarka, ya UBANGIJI, kaƙfina.

<sup>2</sup> UBANGIJI shi ne dutsena, kagarata da kuma mai cetona;  
Allahna shi ne dutsena, a gare shi nake neman mafaka.  
Shi ne garkuwata da kaƙon cetona, mafakata.

<sup>3</sup> Na kira ga UBANGIJI, wanda ya cancanci yabo,  
na kuwa kuɓuta daga abokan gābana.

<sup>4</sup> Igiyoyin mutuwa sun shaƙe ni;  
rigyawan hallaka sun sha kaina.

- <sup>5</sup> Igiyoyin mutuwa sun nannaɗe kewaye da ni;  
tarkon mutuwa ya yi mini arangama.
- <sup>6</sup> Cikin wahalata na yi kira ga UBANGIJI;  
Na yi kuka ga Allahna don taimako.  
A Haikalinsa ya ji muryata,  
Kukana na neman taimako ya kai kunnensa.
- <sup>7</sup> Kasa ta yi rawa ta kuma girgiza,  
tussan duwatsu sun girgiza;  
sun yi rawa domin ya yi fushi.
- <sup>8</sup> Hayaki ya tashi daga kafan hancinsa;  
wuta mai ci daga bakinsa,  
garwashi wuta mai ci daga bakinsa.
- <sup>9</sup> Ya buɗe sammai ya sauko;  
bafaken gizagizai suna a karkashin kafafunsa.
- <sup>10</sup> Ya hau kerubobi ya kuma yi firiya;  
ya yi shawagi a fikafikan iska.
- <sup>11</sup> Ya mai da duhu abin rufuwarsa, rumfa kewaye da shi,  
bafaken gizagizan ruwan sama na sarari,
- <sup>12</sup> daga cikin hasken kasancewarsa gizagizai suka yi gaba,  
da kankara da kuma walƙiya.
- <sup>13</sup> UBANGIJI ya yi tsawa daga sama;  
muryar Mafi Daukaka ya yi k̄ara.
- <sup>14</sup> Ya harba kibiyoyinsa ya kuma watsar da abokan ḡaba,  
walƙiya mai girma ya fafare su.
- <sup>15</sup> Kwarin teku sun bayyana  
tussan duniya sun bayyana a fili  
sa'ad da ka tsawata, ya UBANGIJI,  
sa'ad da ka numfasa daga hancinka.
- <sup>16</sup> Ya miƙa hannunsa daga sama ya kama ni;  
ya ja ni daga zurfin ruwaye.
- <sup>17</sup> Ya cece ni daga abokin ḡabana mai k̄arfi,

- daga abokan gābana, waƙanda suka fi ƙarfina.
- 18 Sun yi arangama da ni a ranar masifa,  
amma UBANGIJI ya zama mai taimakona.
- 19 Ya fitar da ni zuwa wuri mai sarari;  
ya kuɓutar da ni, gama yana jin daƙina.
- 20 UBANGIJI ya yi haka da ni bisa ga adalcina;  
bisa ga tsabtar hannuwana ya ba ni lada.
- 21 Gama na kiyaye hanyoyin UBANGIJI;  
ban yi mugunta ta wurin juyewa daga Allahna ba.
- 22 Dukan dokokinsa suna a gābana;  
ban juye daga ƙa'idodinsa ba.
- 23 Na kasance marar laifi a gabansa  
na kuma kiyaye kaina daga zunubi.
- 24 UBANGIJI ya ba ni lada bisa ga adalcina,  
bisa ga tsabtan hannuwana a gabansa.
- 25 Ga mai aminci ka nuna kanka mai aminci,  
ga marar laifi ka nuna kanka marar laifi,
- 26 ga mai tsabta ka nuna kanka mai tsabta,  
amma ga karkatacce, ka nuna kanka mai wayo.
- 27 Kakan cece mai sauƙinkai  
amma kakan ƙaskantar da masu girman kai.
- 28 Kai Ya UBANGIJI, ka sa fitilata ta yi ta ci;  
Allahna ya mai da duhu ya zama haske.
- 29 Da taimakonka zan iya fāɗa wa runduna;  
tare da Allahna zan iya rinjayi katanga.
- 30 Game da Allah kuwa, hanyarsa cikakkiya ce;  
maganar UBANGIJI marar kuskure ne.  
Shi garkuwa ne ga dukan waƙanda suke neman  
mafaka a gare shi.
- 31 Gama wane ne Allah in ba UBANGIJI ba?

- Wane ne kuwa Dutse in ba Allahnmu ba?
- <sup>32</sup> Allah ne ya karfafa ni da karfi  
ya kuma sa hanyarta ta zama cikakkiya.
- <sup>33</sup> Ya sa kafafuna kamar kafafun barewa;  
ya sa na iya tsaya a kan kwankoli.
- <sup>34</sup> Ya horar da hannuwana don yaƙi;  
hannuwana za su iya tankware bakan tagulla.
- <sup>35</sup> Ka ba ni garkuwar nasara,  
kuma hannunka na dama yana rife ni;  
ya sunkuya don ka mai da ni mai girma.
- <sup>36</sup> Ka fadada hanyar da yake a karƙashina,  
don kada ƙirƙirigena yā juya.
- <sup>37</sup> Na bi abokan gābana na kuma cim musu;  
ban juya ba sai da na hallaka su.
- <sup>38</sup> Na ragargaza su har ba za su iya tashi ba;  
sun fāƙi a karƙashin kafafuna.
- <sup>39</sup> Ka karfafa ni da karfi saboda yaƙi;  
ka sa abokan gābana suka rusuna mini.
- <sup>40</sup> Ka sa abokan gābana suka juya suka gudu,  
na kuma hallaka abokan gābana.
- <sup>41</sup> Sun nemi taimako, amma ba su sami wanda zai cece su  
ba,  
ga UBANGIJI, amma bai amsa ba.
- <sup>42</sup> Na murƙushe su kamar ƙura mai laushi da iska ke  
kwashewa;  
na zubar da su kamar laka a tituna.
- <sup>43</sup> Ka cece ni daga harin mutane;  
ka mai da ni kan al'ummai.  
Mutanen da ban sani ba sun zama bayina,  
<sup>44</sup> da zarar sun ji ni, sukan yi mini biyayya;  
baki suna rusuna a gabana.
- <sup>45</sup> Duk sukan karai;  
suna zuwa da rawan jiki daga mafakansu.

- 46 UBANGIJI mai rai ne! Yabo ya tabbata ga Dutsena!  
Girma ya tabbata ga Allah Mai cetona!
- 47 Shi ne Allah mai sāka mini,  
wanda yake sa al'ummai a karkashina,  
48 wanda yakan cece ni daga abokan gābana.  
Ana girmama ka bisa abokan gābana;  
daga masu tā-da-na-zaune-tsaye ka kuɓutar da ni.
- 49 Saboda haka zan yabe ka a cikin al'ummai, ya UBANGIJI;  
zan rera yabai ga sunanka.
- 50 Yakan ba sarkinsa nasarori;  
yakan nuna alheri marar karewa ga shafaffensa,  
ga Dawuda da zuriyarsa har abada.

## Zabura 19

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- 1 Sammai suna shelar ɗaukakar Allah;  
sararin sama suna furta aikin hannuwansa.
- 2 Kowace rana tana yin jawabi;  
kowane dare yana nuna sani.
- 3 Ba magana, ba kalmar da aka hurta,  
ba wani amon da aka ji daga gare su.
- 4 Duk da haka muryarsu tana kaiwa ga dukan duniya,  
kalmominsu zuwa iyakokin duniya.  
A sammai Allah ya kafa tenti domin rana,  
5 wanda yake kamar ango mai fitowa daga rumfarsa,  
kamar gwani ɗan wasan da yake farin ciki yā yi tsere.
- 6 Takan taso daga karshen sammai  
ta kewaye zuwa wancan;  
babu abin da yake ɓuya wa zafinta.
- 7 Dokar UBANGIJI cikakkiya ce,  
takan wartsakar da rai.  
Farillan UBANGIJI abin dogara ne,

- sun mai da hikima da sauki.  
<sup>8</sup> Ka'idodin UBANGIJI daidai ne,  
 suna ba da farin ciki ga zuciya.  
 Umarnan UBANGIJI haske ne  
 suna ba da haske ga idanu.  
<sup>9</sup> Tsoron UBANGIJI yakan kawo tsabtar zuciya,  
 zai kasance har abada.  
 Farillan UBANGIJI tabbatattu ne,  
 kuma gaba ɗaya masu adalci ne.
- <sup>10</sup> Sun fi zinariya daraja,  
 fiye da zalla zinariya nesa;  
 sun fi zuma zaƙi  
 fiye da zuma daga kaki.
- <sup>11</sup> Ta wurinsu ana gargaɗe bawanka;  
 a kiyaye su akwai lada mai girma.
- <sup>12</sup> Wane ne zai iya rabe kurakuransa?  
 Ya gafarta ɓoyayyun laifofinsa.
- <sup>13</sup> Ka kiyaye bawanka daga zunubin ganganci;  
 kada ka bari su yi mulki a kaina.  
 Ta haka zan zama marar laifi;  
 marar laifi na babban tawaye.
- <sup>14</sup> Bari kalmomin bakina da tunanin zuciyata  
 su zama abin gamsuwa a gabanka,  
 Ya UBANGIJI, Dutsena da Mai fansata.

## Zabura 20

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> UBANGIJI ya amsa maka sa'ad da ka yi kira cikin wahala;  
 bari sunan Allah na Yaƙub yã kiyaye ka.
- <sup>2</sup> Bari yã aiko maka da taimako daga wuri mai tsarki  
 yã kuma ba ka gudummawa daga Sihiyona.
- <sup>3</sup> Bari yã tuna da dukan sadakokinka



yă kuma karɓi hadayunka na konawa.

Sela

<sup>4</sup> Bari yă biya maka bukatan ranka

yă kuma sa dukan shirye-shiryenka su yi nasara.

<sup>5</sup> Za mu yi sowa ta farin ciki sa'ad da ka yi nasara

mu kuma ɗaga tutotinmu a cikin sunan Allahnmu.

Bari UBANGIJI yă biya maka dukan bukatunka.

<sup>6</sup> Yanzu na san cewa,

UBANGIJI yakan cece shafaffensa.

Yakan amsa masa daga samansa mai tsarki

da ikon ceto na hannun damansa.

<sup>7</sup> Waɗansu sun dogara a kekunan yaƙi waɗansu kuma a

dawakai,

amma mu, mun dogara a cikin sunan UBANGIJI Allah-  
nmu.

<sup>8</sup> Za a durkusar da su, su kuma fāɗi,

amma mu za mu tashi mu tsaya daram.

<sup>9</sup> Ya UBANGIJI, ka ba da nasara ga sarki!

Ka amsa mana sa'ad da muka yi kira!

## Zabura 21

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, sarki yana farin ciki cikin ƙarfinka.

Yana farin cikinsa ƙwarai cikin nasarorin da ka ba  
shi!

<sup>2</sup> Ka biya masa bukatar zuciyarsa

ba ka kuwa hana masa roƙon da ya yi da leɓunansa  
ba.

Sela

<sup>3</sup> Ka marabce shi da yalwar albarka

ka kuma sa masa rawanin zallan zinariya a kansa.

<sup>4</sup> Ya nemi ka ba shi rai, ka kuwa ba shi,

- tsawo kwanaki, har abada abadin
- <sup>5</sup> Ta wurin nasarorin da ka ba shi, ɗaukakarsa mai girma ce;  
ka mayar masa ɗaukaka da kuma suna.
- <sup>6</sup> Tabbatacce ka ba shi madawwamiyar albarka  
ka kuma sa shi murna da farin cikin kasancewarka.
- <sup>7</sup> Gama sarki ya dogara gare ka UBANGIJI  
ta wurin ƙauna marar ƙarewa ta Mafi Ɗaukaka  
ba zai jijjigu ba.
- <sup>8</sup> Hannunka zai kakkama dukan abokan gābanka;  
hannunka na dama zai kakkama masu ƙinka.
- <sup>9</sup> A lokacin bayyanarka  
za ka sa su zama kamar wutar matoya.  
Cikin fushinsa UBANGIJI zai haɗiye su,  
kuma wutarsa za ta cinye su.
- <sup>10</sup> Za ka hallaka 'ya'yansu daga duniya,  
zuriyarsu kuma daga 'yan adam.
- <sup>11</sup> Ko da yake suna shirya maka mugunta  
suna kuma kirkiro mugayen dabaru, ba za su yi  
nasara ba;
- <sup>12</sup> gama za ka sa su juye bayansu  
sa'ad da ka auna su da bakan da ka ja.
- <sup>13</sup> Ka sami ɗaukaka, ya UBANGIJI cikin ƙarfinka;  
za mu rera mu kuma yabi ikonka.

## Zabura 22

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da salon “Matar Zomon Safiya.” Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ya Allahna, ya Allahna, don me ka yashe ni?  
Me ya sa ka yi nisa da cetona,  
ka yi nesa daga kalmomin nishina?
- <sup>2</sup> Ya Allahna, na yi kuka da rana, amma ba ka amsa ba,

da dare kuma ban yi shiru ba.

<sup>3</sup> Duk da haka kana a kursiyi a matsayin Mai Tsarkin nan;  
kai ne yabon Isra'ila.

<sup>4</sup> A gare ka ne kakanninmu suka sa bege;  
sun dogara ka kuwa cece su.

<sup>5</sup> Sun yi kuka gare ka suka kuma sami ceto;  
a gare ka suka dogara kuma ba su sha kunya ba.

<sup>6</sup> Amma ni dai tsutsa ne ba mutum ba,  
wanda mutane suke yi wa ba'a suka kuma rena shi.

<sup>7</sup> Duk wanda ya gan ni yakan yi mini ba'a;  
suna yin mini ashar, suna kaɗa kansu suna cewa,

<sup>8</sup> “Ya dogara ga UBANGIJI;  
bari UBANGIJI yã cece shi.

Bari yã cece shi,  
da yake yana jin daɗinsa.”

<sup>9</sup> Duk da haka ka fitar da ni daga ciki;  
ka sa na dogara gare ka, ko ma a kirjin mahaifiyata.

<sup>10</sup> Daga haihuwa an jefa ni a kanka;  
daga cikin mahaifiyata kai ne Allahna.

<sup>11</sup> Kada ka yi nesa da ni,  
gama wahala na kusa  
kuma babu wani da zai taimaka.

<sup>12</sup> Bijimai masu yawa sun kewaye ni;  
bijimai masu ƙarfi na Bashan sun sa ni a tsaka.

<sup>13</sup> Zakoki masu ruri suna yayyage abin da suka kama  
sun buɗe bakunansu a kaina.

<sup>14</sup> An zubar da ni kamar ruwa,  
kuma dukan ƙasusuwana sun fiffito daga mahaɗfai.

Zuciyata ta zama kaki;

ta narke a cikina.

- 15 Karfina ya bushe kamar kasko,  
harshena kuma ya manne wa dasashina na sama;  
ka kwantar da ni a kurar mutuwa.
- 16 Karnuka sun kewaye ni;  
kungiyar mugaye sun sa ni a tsaka,  
sun soki hannuwana da kafafuna.
- 17 Zan iya kirga kasusuwana;  
mutane suna farin ciki a kaina.
- 18 Sun raba rigunana a tsakaninsu  
suka kuma jefa kuri'a a kan rigunana.
- 19 Amma kai, ya UBANGIJI, kada ka yi nisa;  
Ya Karfina zo da sauri don ka taimake ni.
- 20 Ka ceci raina daga takobi,  
raina mai daraja daga ikon karnuka.
- 21 Ka cece ni daga bakin zakoki;  
ka cece ni daga kahonin bauna.
- 22 Zan furta sunanka ga 'yan'uwana;  
cikin taron masu sujada zan yabe ka.
- 23 Ku da kuke tsoron UBANGIJI, ku yabe shi!  
Dukanku zuriyar Yakub, ku girmama shi!  
Ku girmama shi, dukanku zuriyar Isra'ila!
- 24 Gama bai rena ko ya kyale  
wahalar masu shan wuya ba;  
bai boye fuskarsa daga gare shi ba  
amma ya saurari kukansa na neman taimako.
- 25 Daga gare ka yabona yake zuwa cikin babban taro;  
a gaban wafanda suke tsoronka zan cika alkawarina.
- 26 Matalauta za su ci su koshi;  
su da suke neman UBANGIJI za su yabe shi,

bari zukatanku su rayu har abada!

<sup>27</sup> Dukan iyakokin duniya  
za su tuna su kuma juya ga UBANGIJI,  
kuma dukan iyalan al'ummai  
za su rusuna a gabansa,

<sup>28</sup> gama mulki na UBANGIJI ne  
kuma yana mulki a bisa al'ummai.

<sup>29</sup> Dukan attajiran duniya za su yi biki su kuma yi sujada;  
dukan waƙanda suka gangara zuwa kura za su  
durkusa a gabansa,  
waƙanda ba za su iya bar kansu da rai ba.

<sup>30</sup> Zuriya masu zuwa za su yi masa hidima;  
za a faɗa wa zuriya na nan gaba game da Ubangiji.

<sup>31</sup> Za su yi shelar adalcinsa  
ga mutanen da ba a riga an haifa ba,  
gama ya aikata shi.

## Zabura 23

Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> UBANGIJI ne yake kiwona, ba zan rasa kome ba,

<sup>2</sup> Yakan sa in kwanta a makiyaya mai ɗanyar ciyawa,  
yakan bi da ni kusa da ruwaye marar hayaniya,

<sup>3</sup> yakan maido da raina.

Yakan bi da ni a hanyoyin adalci  
saboda sunansa.

<sup>4</sup> Ko da na yi tafiya

ta kwari na inuwar mutuwa,\*  
ba zan ji tsoron mugu ba,

gama kana tare da ni;  
bulalarka na dūka da kuma sandanka na tafiya,

---

\* Zabura 23:4 Ko kuwa ta kwarin mafi duhu duka

za su yi mini ta'aziyya.

- <sup>5</sup> Ka shirya mini tebur  
a gaban abokan gābana.  
Ka shafe kaina da mai;  
kwaf nawa ya cika har yana zuba.
- <sup>6</sup> Tabbatacce alheri da kauna za su bi  
dukan kwanakin raina,  
zan kuwa zauna a gidan UBANGIJI  
har abada.

## Zabura 24

Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Duniya ta UBANGIJI ce da kome da yake cikinta,  
duniya, da dukan waƙanda suke zama a cikinta;
- <sup>2</sup> gama ya gina ta a kan tekuna  
ya kafa ta a kan ruwaye.
- <sup>3</sup> Wa zai iya hawan tudun UBANGIJI?  
Wa zai iya tsaya a wurinsa mai tsarki?
- <sup>4</sup> Sai wanda yake da hannu mai tsabta da kuma tsabtar  
zuciya,  
wanda ba ya ba da ransa ga bautar gunki  
ko ya rantse bisa abin da yake karya.
- <sup>5</sup> Zai sami albarka daga UBANGIJI  
da fifitawa daga Allah Mai cetonsa.
- <sup>6</sup> Irin tsaran waƙanda suke nemansa ke nan,  
waƙanda suke neman fuskarka, ya Allah na Yakub.  
Sela
- <sup>7</sup> Ku ɗaga kawunanku, ya ku kofofi;  
ku ɗagu, ku daɗaɗɗun kofofi,  
don Sarkin ɗaukaka yā shiga.

- <sup>8</sup> Wane ne wannan Sarkin ɗaukaka?  
 UBANGIJI ne mai karfi mai iko,  
 UBANGIJI mai girma a yaki.
- <sup>9</sup> Ku ɗaga kawunanku, ya ku kofofi;  
 ku ɗagu, ku daɗaɗɗun kofofi,  
 don Sarkin ɗaukaka yā shiga.
- <sup>10</sup> Wane ne shi, wannan Sarkin ɗaukaka?  
 UBANGIJI Maɗaukaki,  
 shi ne Sarkin ɗaukaka.

Sela

## \* Zabura 25

Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> A gare ka Ya UBANGIJI,  
 na miƙa raina.
- <sup>2</sup> A gare ka na dogara, ya Allahna.  
 Kada ka bari in sha kunya,  
 ko ka bar abokan gābana su yi nasara a kaina.
- <sup>3</sup> Ba wanda yake sa bege a gare ka  
 da zai taɓa shan kunya,  
 amma za su sha kunya  
 su da suke tayarwa babu dalili.
- <sup>4</sup> Ka nuna mini hanyoyinka, ya UBANGIJI,  
 ka koya mini hanyoyinka;
- <sup>5</sup> ka bi da ni cikin gaskiyarka ka kuma koya mini,  
 gama kai ne Allah Mai cetona,  
 kuma begena yana a kanka dukan yini.
- <sup>6</sup> Ka tuna, ya UBANGIJI da jinkai da kuma kaunarka mai  
 girma,  
 gama suna nan tun dā.

---

\* Zabura 25: Wannan zabura waƙa ce, mai ayoyin da suke da harufan  
 lbraniyanci bi da bi.

- 7 Kada ka tuna da zunuban kuruciyata  
da kuma hanyoyin tawayena;  
bisa ga kaunarka ka tuna da ni,  
gama kai nagari ne, ya UBANGIJI.
- 8 UBANGIJI nagari da mai adalci ne;  
saboda haka yakan koyar da masu zunubi a hanyoyinsa.
- 9 Yakan bi da masu tawali'u cikin abin da yake daidai  
ya kuma koyar da su hanyoyinsa.
- 10 Dukan hanyoyin UBANGIJI kaunatattu ne da kuma  
aminci  
ga waƙanda suke kiyaye abin da alkawari ya bukaci.
- 11 Saboda sunanka, ya UBANGIJI,  
ka gafarta laifina, ko da yake mai girma ne.
- 12 To wane ne mai tsoron UBANGIJI?  
Zai koyar da shi a hanyar da ya zaɓa masa.
- 13 Zai ci kwanakinsa a wadace,  
kuma zuriyarsa za su gāji kasar.
- 14 UBANGIJI yakan amince da waƙanda suke tsoronsa;  
yakan sa su san alkawarinsa.
- 15 Idanuna kullum suna a kan UBANGIJI,  
gama shi ne kaɗai zai kuɓutar da kafafuna daga  
tarko.
- 16 Ka juye wurina ka kuma yi mini jinkai,  
gama na kaɗaice ina kuma wahala.
- 17 Damuwoyin zuciyata sun ninka;  
ka 'yantar da ni daga wahalata.
- 18 Ka dubi wahalata da kuma azabata  
ka ɗauke mini dukan zunubaina.
- 19 Dubi yadda abokan gābana sun karu  
da kuma yadda suka kara kina!



- <sup>20</sup> Ka tsare raina ka kuma kuɓutar da ni;  
 kada ka bari in sha kunya,  
 gama na nemi mafaka daga gare ka.
- <sup>21</sup> Bari mutunci da adalci su tsare ni,  
 domin begena yana a kanka.

- <sup>22</sup> Ka fanshi Isra'ila, ya Allah,  
 daga dukan wahalarsu!

## Zabura 26

Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka nuna rashin laifina, ya UBANGIJI,  
 gama na yi rayuwa marar zargi;  
 Na dogara ga UBANGIJI  
 ba tare da kaucewa ba.
- <sup>2</sup> Ka jarraba ni, ya UBANGIJI, ka kuma gwada ni,  
 ka bincike zuciyata da tunanina;
- <sup>3</sup> gama kaunarka kullum tana a gabana,  
 kuma ina cin gaba da tafiya a cikin gaskiyarka.
- <sup>4</sup> Ba na zama tare da masu ruɗu,  
 ko in yi tarayya da masu riya;
- <sup>5</sup> na ki jinin taron masu aikata mugunta  
 na ki in zauna tare da mugaye.
- <sup>6</sup> Na wanke hannuwana cikin rashin laifi,  
 ina yawo a bagadenka Ya UBANGIJI,
- <sup>7</sup> ina shelar yabonka da karfi  
 ina faɗin dukan ayyukanka masu banmamaki.
- <sup>8</sup> Ina kaunar gidan da kake zama, ya UBANGIJI,  
 wurin da ɗaukakarka ke zaune.
- <sup>9</sup> Kada ka ɗauke raina tare da masu zunubi  
 raina tare da masu son yin kisankai
- <sup>10</sup> waɗanda akwai mugayen dabaru a hannuwansu,

waɗanda hannuwansu na dama suna cike da cin hanci.

<sup>11</sup> Amma na yi rayuwa marar zargi;  
ka cece ni ka kuma yi mini jinkai.

<sup>12</sup> Kafafuna suna tsaye daram;  
cikin taro mai girma zan yabi UBANGIJI.

## Zabura 27

Ta Dawuda.

<sup>1</sup> UBANGIJI ne haskena da cetona,  
wa zan ji tsoro?

UBANGIJI ne mafakar raina,  
wane ne zan ji tsoro?

<sup>2</sup> Sa'ad da mugaye suka tasar mini  
don su cinye ni,  
sa'ad da abokan gābana da makiyina suka kawo mini hari,  
sun yi tuntuɓe suka fāɗi.

<sup>3</sup> Ko da yake mayaƙa sun kewaye ni,  
zuciyata ba za tã ji tsoro ba;  
ko da yake ya ɓarke a kaina,  
duk da haka zan ƙarfafa.

<sup>4</sup> Abu guda na roki UBANGIJI,  
wannan shi ne na nema,  
cewa in zauna a gidan UBANGIJI  
dukan kwanakin raina,  
in dubi kyan UBANGIJI  
in kuma neme shi a cikin haikalinsa.

<sup>5</sup> Gama a lokacin wahala,  
zai kiyaye ni lafiya a wurin zamansa;  
zai ɓoye ni cikin inuwar tabanakul nasa  
ya kuma sa ni can a bisa dutse.

<sup>6</sup> Sa'an nan kaina zai daukaka  
 a bisa abokan gābana waɗanda suka kewaye ni;  
 a tabanakul nasa zan miƙa hadaya da sowa ta farin ciki;  
 zan rera in kuma yi kiɗi ga UBANGIJI.

<sup>7</sup> Ka ji muryata sa'ad da na yi kira, ya UBANGIJI;  
 ka yi mini jinƙai ka kuma amsa mini.

<sup>8</sup> Zuciyata kan faɗa game da kai, "Nemi fuskarsa!"  
 Fuskarka, UBANGIJI, zan nema.

<sup>9</sup> Kada ka ɓoye fuskarka daga gare ni,  
 kada ka kore bawanka daga gare ka cikin fushi;  
 kai ne ka kasance mai taimakona.

Kada ka ƙi ni ko ka yashe ni,  
 Ya Allah Mai cetona.

<sup>10</sup> Ko da mahaifina da mahaifiyata sun yashe ni,  
 UBANGIJI zai karɓe ni.

<sup>11</sup> Ka koya mini hanyarka, ya UBANGIJI;  
 ka bi da ni a miƙaƙƙiyar hanya  
 saboda masu danne ni.

<sup>12</sup> Kada ka ba da ni da sha'awar maƙiyina,  
 gama masu shaidar ƙarya sun taso a kaina,  
 suna numfasa tashin hankali.

<sup>13</sup> Har yanzu ina da ƙarfin gwiwa a wannan cewa  
 zan ga alherin UBANGIJI;  
 a ƙasar masu rai.

<sup>14</sup> Ka dogara ga UBANGIJI,  
 ka yi ƙarfin hali ka yi ƙarfin zuciya  
 ka kuma dogara ga UBANGIJI.

## Zabura 28

Ta Dawuda.

<sup>1</sup> A gare ka nake kira,  
 ya UBANGIJI Dutsena;

kada ka yi mini kunnen kashi.  
 Gama in ka yi shiru,  
 zan zama kamar waƙanda suka gangara rami.

<sup>2</sup> Ka ji kukata ta neman jinkai  
 yayinda nake kira ka don neman taimako,  
 yayinda nake daga hannuwana  
 wajen Wurinka Mafi Tsarki.

<sup>3</sup> Kada ka ja ni tare da mugaye,  
 tare da masu yin mugunta,  
 masu magana kamar ta alheri ce da mafwabtansu  
 amma suna riƙe da su a zukatansu.

<sup>4</sup> Ka s̄aka musu da ayyukansu  
 da kuma don mugun aikinsu;  
 ka s̄aka musu saboda abin da hannuwansu suka yi  
 ka kuma mayar musu abin da ya dace da su.

<sup>5</sup> Da yake ba su kula da ayyukan UBANGIJI  
 da abin da hannuwansa suka yi ba,  
 zai rushe su  
 ba kuwa zai ƙara gina su ba.

<sup>6</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,  
 gama ya ji kukata na neman jinkai.

<sup>7</sup> UBANGIJI shi ne ƙarfina da garkuwata;  
 zuciyata ta amince da shi, kuma na sami taimako.  
 Zuciyata ta yi tsalle don farin ciki  
 zan kuwa yi godiya gare shi cikin waƙa.

<sup>8</sup> UBANGIJI shi ne ƙarfin mutanensa,  
 kagarar ceto domin shafaffensa.

<sup>9</sup> Ka cece mutanenka ka kuma albarkace ḡadonka;  
 ka zama mai kiwonsu ka kuma riƙe su har abada.

## Zabura 29

Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ku ba da girma ga UBANGIJI, ya ku manya,  
ku ba da girma ga UBANGIJI saboda ɗaukaka da kuma  
karfinsa.
- <sup>2</sup> Ku ba da girma ga UBANGIJI, ɗaukakar da ta dace da  
sunansa;  
ku bauta wa UBANGIJI cikin ɗaukakar tsarkinsa.
- <sup>3</sup> Muryar UBANGIJI tana a bisa ruwaye;  
Allah Maɗaukaki ya yi tsawa,  
UBANGIJI ya yi tsawa a bisa manyan ruwaye.
- <sup>4</sup> Muryar UBANGIJI mai iko ce;  
muryar UBANGIJI da girma take.
- <sup>5</sup> Muryar UBANGIJI ta kakkarya itatuwan al'ul na Lebanon.  
UBANGIJI ya kakkarya itatuwan al'ul na Lebanon  
kucu-kucu.
- <sup>6</sup> Ya sa dutsen Lebanon ya yi ta tsalle kamar ɗan maraki,  
Siriyon\* kuma kamar ɗan jakin jeji.
- <sup>7</sup> Muryar UBANGIJI ta buga  
da walkatar walkiya.
- <sup>8</sup> Muryar UBANGIJI ta girgiza hamada  
UBANGIJI ya girgiza Hamadan Kadesh.
- <sup>9</sup> Muryar UBANGIJI ta murɗa itatuwan oak†  
ya kakaɓe itatuwan kurmi.  
Kuma a cikin haikalinsa kowa ya ce, “Daukaka!”
- <sup>10</sup> UBANGIJI na zaune yana sarauta a bisa rigyawa;  
UBANGIJI yana sarauta kamar Sarki har abada.
- <sup>11</sup> UBANGIJI kan ba da karfi ga mutanensa;  
UBANGIJI kan albarkace mutanensa da salama.

---

\* Zabura 29:6 Wato, Dutsen Hermon † Zabura 29:9 Ko kuwa UBANGIJI  
ya sa barewa ta haihu.

## Zabura 30

Zabura ce. Wata waƙa. Don keɓewar haikali.\* Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ya UBANGIJI, gama ka tsamo ni daga zurfafa  
ba ka bar abokan gābana sun yi farin ciki a kaina ba.
- <sup>2</sup> Ya UBANGIJI Allahna, na yi kira gare ka don taimako  
ka kuwa warkar da ni.
- <sup>3</sup> Ya UBANGIJI, ka dawo da ni daga kabari;  
ka kiyaye ni daga gangarawa zuwa cikin rami.
  
- <sup>4</sup> Ku rera ga UBANGIJI, ku tsarkakansa;  
ku yabi sunansa mai tsarki.
- <sup>5</sup> Gama fushinsa na ɗan lokaci ne  
amma alherinsa har matuƙa ne;  
mai yiwuwa a yi kuka da dare  
amma farin ciki kan zo da safe.
  
- <sup>6</sup> Sa'ad da nake lafiya, na ce,  
“Ba zan jijjigu ba.”
- <sup>7</sup> Ya UBANGIJI, sa'ad da ka yi mini alheri,  
ka sa katangar dutsena ya tsaya daram;  
amma sa'ad da ka ɓoye fuskarka,  
sai in cika da tsoro.
  
- <sup>8</sup> A gare ka, ya UBANGIJI, na yi kira;  
a gare ka Ubangiji na yi kukan neman jinkai.
- <sup>9</sup> “Wace riba ce a hallakata,  
a kuma gangarawa ta zuwa cikin rami?  
Kura za tā yabe ka ne?  
Za tā iya yin shelar amincinka?”
- <sup>10</sup> Ka ji, ya UBANGIJI, ka kuwa yi mini jinkai;  
Ya UBANGIJI, ka zama taimakona.”

---

\* Zabura 30: Kan magana, ko kuwa faɗa

- <sup>11</sup> Ka mai da kukata ta zama rawa;  
     ka tuɓe rigar makokina ka sa mini na farin ciki,  
<sup>12</sup> don zuciyata za tā iya rera gare ka ba kuwa za tā yi shiru  
     ba.  
 Ya UBANGIJI Allahna, zan yi maka godiya har abada.

## Zabura 31

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> A gare ka, ya UBANGIJI, na nemi mafaka;  
     kada ka bari in taɓa shan kunya;  
     ka cece ni cikin rahamarka.  
<sup>2</sup> Ka juye kunnenka gare ni,  
     ka zo da sauri ka cece ni;  
 ka zama dutsen mafakata,  
     mafaka mai karfi na cetona.  
<sup>3</sup> Da yake kai ne dutsena da kuma kagarata,  
     saboda sunanka ka bi da ni ka kuma jagorance ni.  
<sup>4</sup> Ka 'yantar da ni daga tarkon da aka sa mini,  
     gama kai ne mafakata.  
<sup>5</sup> Cikin hannuwanka na miƙa ruhuna;  
     ka cece ni, ya UBANGIJI Allah na gaskiya.  
<sup>6</sup> Na fi waɗanda suke manne wa gumakan banza;  
     na dogara ga UBANGIJI.  
<sup>7</sup> Zan yi murna in kuma yi farin ciki a cikin ƙaunarka,  
     gama ka ga azabata  
     ka kuma san wahalar raina.  
<sup>8</sup> Ba ka ba da ni ga abokin gāba ba  
     amma ka sa kafafuna a wuri mai sarari.  
<sup>9</sup> Ka yi mini jinkai, ya UBANGIJI, gama ina cikin damuwa;  
     idanuna sun gaji da bakin ciki,  
     raina da jikina sun tafke tilis.  
<sup>10</sup> Bakin ciki ya rufe raina

shekaruna sun cika da nishi;  
ƙarfina ya karai saboda azaba,

ƙasusuwana kuma sun gaji tikis.

<sup>11</sup> Saboda dukan abokan gābana,

Na zama tamƙar abin reni na maƙwabtana;  
na zama abin tsoro ga abokaina,

waƙanda suka gan ni a titi sukan gudu daga gare ni.

<sup>12</sup> An manta da ni sai ka ce na mutu;

na zama kamar fasasshen kasko.

<sup>13</sup> Gama nakan ji raƙe-raƙen mutane masu yawa;

akwai tsoro a kowane gefe;

suna kulla maƙarƙashiya a kaina

suna shirya su ƙauke raina.

<sup>14</sup> Amma na dogara gare ka, ya UBANGIJI;

na ce, “Kai ne Allahna.”

<sup>15</sup> Lokutana suna a hannuwanka;

ka cece ni daga abokan gābana

da kuma daga waƙanda suke fafara ta.

<sup>16</sup> Bari fuskarka ta haskaka a kan bawanka;

ka cece ni da ƙaunarka marar ƙarewa.

<sup>17</sup> Kada ka bari in sha kunya, ya UBANGIJI,

gama na yi kuka gare ka;

amma bari mugaye su sha kunya

su kuma kwanta shiru a cikin kabari.

<sup>18</sup> Bari a rufe leƙunan ƙarairayinsu,

gama da fariya da reni

suna magana da girman kai a kan adalai.

<sup>19</sup> Alherinka da girma yake,

wanda ka ajiye domin waƙanda suke tsoronka,

wanda ka mayar a gaban mutane

a kan waƙanda suke neman mafaka daga gare ka.

<sup>20</sup> Cikin inuwar kasancewarka ka ɓoye su



daga makircin mutane;  
a wurin zamanka ka kiyaye su lafiya  
daga harsuna masu zagi.

<sup>21</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,  
gama ya nuna kaunarsa mai banmamaki gare ni  
sa'ad da aka yi mini kwanto kewaye da birni.

<sup>22</sup> Cikin tsorona na ce,  
“An yanke ni daga gabanka!”  
Duk da haka ka ji kukata na neman jinkai  
sa'ad da na kira gare ka don taimako.

<sup>23</sup> Ku kaunaci UBANGIJI, dukanku tsarkakansa!  
UBANGIJI yakan adana amintattu,  
amma masu girman kai yakan saka musu cikakke.

<sup>24</sup> Ku yi karfin hali ku kuma karfafa,  
dukanku masu sa bege a kan UBANGIJI.

## Zabura 32

Ta Dawuda. *Maskil*\* ne.

<sup>1</sup> Mai farin ciki ne shi  
wanda aka gafarta masa laifofinsa,  
wanda aka shafe zunubansa.

<sup>2</sup> Mai farin ciki ne mutumin  
da UBANGIJI ba ya lissafin zunubinsa a kansa  
wanda kuma babu ruɗu a ruhunsa.

<sup>3</sup> Sa'ad da na yi shiru,  
kasusuwana sun yi ta mutuwa  
cikin nishina dukan yini.

<sup>4</sup> Gama dare da rana  
hannunka yana da nauyi a kaina;

---

\* Zabura 32: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kiɗi ce.

## Zabura Zabura 32:542Zabura Zabura 32:11

an shanye ƙarfina ƙaf  
sai ka ce a zafin bazara.

Sela

<sup>5</sup> Sa'an nan na furta zunubina a gare ka  
ban kuwa boye laifina ba.

Na ce, "Zan furta  
laifofina ga UBANGIJI."

Ka kuwa gafarta  
laifin zunubina.

Sela

<sup>6</sup> Saboda haka bari duk mai tsoron Allah yā yi addu'a gare  
ka  
yayinda kake samuwa;

tabbatacce sa'ad da manyan ruwaye suka taso,  
ba za su kai wurinsa ba.

<sup>7</sup> Kai ne wurin ɓuyata;  
za ka tsare ni daga wahala  
ka kewaye ni da waƙoƙin ceto.

Sela

<sup>8</sup> Zan umarce ka in kuma koyar da kai a hanyar da za ka  
bi;

Zan ba ka shawara in kuma lura da kai.

<sup>9</sup> Kada ka zama kamar doki ko doki,  
wanda ba su da azanci

wanda dole sai an bi da su da linzami da ragama  
in ba haka ba, ba za su zo wurinka ba.

<sup>10</sup> Azaban mugu da yawa suke,  
amma ƙaunar UBANGIJI marar ƙarewa  
kan kewaye mutumin da ya dogara gare shi.

<sup>11</sup> Ku yi farin ciki a cikin UBANGIJI ku kuma yi murna, ku  
adalai;

ku rera, dukanku waƙanda zuciyarku take daidai!

## Zabura 33

- <sup>1</sup> Ku rera da farin ciki ga UBANGIJI ku adalai;  
daidai ne masu gaskiya su yabe shi.
- <sup>2</sup> Ku yabi UBANGIJI da garaya;  
ku yi kiƙi gare shi da molo mai tsirkiya goma.
- <sup>3</sup> Ku rera masa sabuwar waƙa;  
ku yi kiƙi da gwaninta, ku kuma yi sowa don farin  
ciki.
- <sup>4</sup> Gama maganar UBANGIJI daidai ne da kuma gaskiya;  
yana da aminci cikin kome da yake yi.
- <sup>5</sup> UBANGIJI yana kaunar adalci  
duniya ta cika da kaunarsa marar karewa.
- <sup>6</sup> Ta wurin maganar UBANGIJI aka yi sammai,  
rundunar taurarinsu kuwa da numfashin bakinsa.
- <sup>7</sup> Ya tattara ruwan teku cikin tuluna;<sup>\*</sup>  
ya sa zurfafa cikin gidajen ajiya.
- <sup>8</sup> Bari dukan duniya ta ji tsoron UBANGIJI;  
bari dukan mutanen duniya su girmama shi.
- <sup>9</sup> Gama ya yi magana, abu ya kuwa kasance;  
ya umarta, ya kuwa tsaya daram.
- <sup>10</sup> UBANGIJI yakan soke shirye-shiryen al'ummai;  
yakan wofintar da manufofin mutane.
- <sup>11</sup> Amma shirye-shiryen UBANGIJI kan tsaya daram har  
abada,  
manufofin zuciyarsa kuwa har dukan zamanai.
- <sup>12</sup> Mai farin ciki ce al'ummar da Allah ne UBANGIJI,TA,

---

<sup>\*</sup> Zabura 33:7 Ko kuwa teku sai ka ce a tsibi

- mutanen da ya zaɓa don gāɗonsa.
- 13 Daga sama UBANGIJI ya duba  
ya kuwa ga dukan 'yan adam;
- 14 daga mazauninsa yana lura  
da dukan waɗanda suke zama a duniya,
- 15 shi da ya yi zukan duka,  
wanda yake kula da kome da suke yi.
- 16 Babu sarkin da ake ceto ta wurin yawan mayakansa;  
ba jarumin da kan kuɓuta ta wurin yawan ƙarfinsa.
- 17 Dogara a kan doki don ceto banza ne;  
duk da yawan ƙarfinsa ba ya ceto.
- 18 Amma idanun UBANGIJI suna a kan wanda yake  
tsoronsa,  
a kan waɗanda suke sa zuciya cikin ƙaunarsa marar  
ƙarewa,
- 19 don yā cece su daga mutuwa  
ya bar su da rai a lokacin yunwa.
- 20 Muna jiran UBANGIJI da bege;  
shi ne taimakonmu da garkuwarmu.
- 21 A cikinsa zukanmu na farin ciki,  
gama mun dogara cikin sunansa mai tsarki.
- 22 Bari ƙaunarka marar ƙarewa ta zauna a kanmu, ya  
UBANGIJI,  
ko ma da muke sa begenmu a gare ka.
- \*

## Zabura 34

Ta Dawuda. Sa'ad da ya yi kamar ya haukace a gaban Abimelek, Wanda ya kore shi, ya kuwa tafi.

<sup>1</sup> Zan gode wa UBANGIJI kullayaumi;

---

\* Zabura 34: Wannan zabura waka ce, mai ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

yabonsa kullum za su kasance a leƙunana.

- <sup>2</sup> Raina zai yi fariya a cikin UBANGIJI;  
bari waƙanda suke wahala su ji su kuma yi farin ciki.
- <sup>3</sup> Ku ƙaukaka UBANGIJI tare da ni;  
bari mu ƙaukaka sunansa tare.
- <sup>4</sup> Na nemi UBANGIJI, ya kuwa amsa mini;  
ya cece ni daga dukan tsoro.
- <sup>5</sup> Waƙanda suke dubansa sukan haskaka;  
fuskokinsu ba sa rufuwa da kunya.
- <sup>6</sup> Wannan matalauci ya yi kira, UBANGIJI kuwa ya ji shi;  
ya cece shi daga dukan wahalarsa.
- <sup>7</sup> Mala'ikan UBANGIJI ya kafa sansani kewaye da waƙanda  
suke tsoronsa,  
ya kuwa cece su.
- <sup>8</sup> Ku gwada ku gani cewa UBANGIJI yana da kyau;  
mai albarka ne mutumin da yake neman mafaka a  
gare shi.
- <sup>9</sup> Ku ji tsoron UBANGIJI, ku tsarkakansa,  
gama masu tsoronsa ba sa rasa kome.
- <sup>10</sup> Zakoki za su iya rasa ƙarfi su kuma ji yunwa,  
amma waƙanda suke neman UBANGIJI ba sa rasa abu  
mai kyau.
- <sup>11</sup> Ku zo, 'ya' yana, ku saurare ni;  
zan koya muku tsoron UBANGIJI.
- <sup>12</sup> Duk waninku da yake ƙaunar rayuwa  
yana kuma so yã ga kwanaki masu kyau,
- <sup>13</sup> ka kiyaye harshenka daga mugunta  
da kuma leƙunanku daga faɗar ƙarairayi.
- <sup>14</sup> Juyo daga mugunta ku yi alheri;  
nemi salama ku kuma yi ƙoƙarin samunta.

- 15 Idanun UBANGIJI suna a kan masu adalci  
kuma kunnuwansa suna sauraran kukansu;
- 16 fuskar UBANGIJI yana gāba da waƙanda suke aikata  
mugunta,  
don yā sa a manta da su a duniya.
- 17 Adalai kan yi kuka, UBANGIJI kuwa yakan ji su;  
yakan cece su daga dukan wahalarsu.
- 18 UBANGIJI yana kusa da waƙanda suka karai  
ya kuma cece waƙanda aka ragargaza a ruhu.
- 19 Adali zai iya kasance da wahala da yawa,  
amma UBANGIJI yakan cece shi daga dukansu;
- 20 yakan tsare dukan kasusuwansa,  
ba ko ɗayansu da zai karye.
- 21 Mugunta zai kashe mugu;  
za a hukunta abokan gāban adalai.
- 22 UBANGIJI yakan cece bayinsa;  
ba wanda yake neman mafaka a wurinsa da za a  
hukunta.

## Zabura 35

Ta Dawuda.

- 1 Yi hamayya, ya UBANGIJI, da waƙanda suke hamayya da  
ni;  
yi faɗa da waƙanda suke faɗa da ni.
- 2 Ka ɗauki garkuwa da kuma makami;  
ka tashi ka taimake ni.
- 3 Ka ɗaga māshi da kuma abin da ake jefa\*  
a kan waƙanda suke fafarata.
- Ka ce wa raina,  
“Ni ne cetonka.”

---

\* Zabura 35:3 Ko kuwa ka kuwa tare hanya

<sup>4</sup> Bari waƙanda suke neman raina  
 su sha kunya a kuma kunyatar da su;  
 bari waƙanda suke shirya lalacewata  
 su juya da baya su ruƙe.

<sup>5</sup> Bari su zama kamar yayi a gaban iska,  
 mala'ikan UBANGIJI kuma yana korarsu;

<sup>6</sup> bari hanyarsu tã yi duhu ta kuma yi santsi,  
 mala'ikan UBANGIJI kuma yana fafararsu.

<sup>7</sup> Da yake sun ɓoye tarko domina ba dalili  
 kuma babu dalili suka haƙa mini rami,

<sup>8</sup> bari lalaci yã kama su ba zato,  
 bari tarkon da suka ɓoye yã kama su,  
 bari su fãƙa cikin ramin, yã kai ga lalacinsu.

<sup>9</sup> Sa'an nan raina zai cika da farin ciki a cikin UBANGIJI  
 in yi kuma murna a cikin cetonsa.

<sup>10</sup> Dukan raina zai ce,  
 "Wane ne kamar ka, ya UBANGIJI?"

Ka kuɓutar da matalauta daga waƙanda suka fi ƙarfinsu,  
 matalauta da masu bukata daga waƙanda suke musu  
 fashi."

<sup>11</sup> Shaidu marasa imani sun fito;  
 suna mini tambaya a kan abubuwan da ban san kome  
 a kai ba.

<sup>12</sup> Suna sãka alherin da na yi musu da mugunta  
 suka bar raina da nadama.

<sup>13</sup> Duk da haka sa'ad da suke ciwo, na sanya rigar makoki  
 na ƙasƙantar da kaina da azumi.

Sa'ad da aka mayar mini da addu'o'i babu amsa,

<sup>14</sup> nakan yi ta yawo ina makoki  
 sai ka ce yadda nake yi wa abokina ko ɗan'uwana.

Nakan sunkuyar da kaina cikin bakin ciki  
 sai ka ce ina kuka domin mahaifiyata.

- 15 Amma sa'ad da na yi tuntuƙe, sukan taru suna murna;  
masu kai hari sun taru a kaina sa'ad da ban sani ba.  
Suna bata mini suna ba tsagaitawa.
- 16 Kamar marasa sani Allah suna mini riyar ba'a;  
Suna hararata da kiyayya.
- 17 Ya UBANGIJI, har yausha za ka ci gaba da zuba ido kawai?  
Ka kuɓutar da raina daga farmakinsu,  
raina mai daraja daga waɗannan zakoki.
- 18 Zan yi godiya cikin taro mai girma;  
cikin ɗumbun mutane zan yabe ka.
- 19 Kada ka bar maƙaryatan nan,  
su yi farin ciki a kaina;  
kada ka bar waɗanda suke kina ba dalili,  
su ji daɗin baƙin cikina.
- 20 Ba sa maganar salama  
sukan kirkiro zage-zagen karya  
a kan waɗanda suka zama shiru a kasar.
- 21 Sukan waga mini bakinsu suna cewa, "Allah yā kara!  
Da idanunmu mun gani."
- 22 Ya UBANGIJI, ka ga wannan; kada ka yi shiru.  
Kada ka yi nisa da ni, ya Ubangiji.
- 23 Ka farka, ka kuma tashi ka kāre ni!  
Ka yi mini faɗa, ya Allahna da shugabana.
- 24 Ka nuna ni marar laifi ne ciki adalcinka,  
Ya UBANGIJI Allahna; kada ka bari su yi farin ciki a  
kaina.
- 25 Kada ka bari su ce wa kansu, "Allah yā kara, dā ma abin  
da mun so ke nan!"  
Ko su ce, "Mun haɗiye shi."
- 26 Bari dukan waɗanda suke farin ciki a kaina a wahalata  
su sha kunya su kuma ruɗe;



bari dukan waƙanda suke ɗaukar kansu sun fi ni  
su sha kunya da wulakanci.

<sup>27</sup> Bari waƙanda suke murna saboda nasarata  
su yi sowa don farin ciki da murna;

bari kullum su riƙa cewa, “A ɗaukaka UBANGIJI,  
wanda yake farin ciki da zaman lafiyar bawansa.”

<sup>28</sup> Harshena zai yi zancen adalcinka  
da kuma yabonka dukan yini.

## Zabura 36

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Ta Dawuda bawan UBANGIJI.

<sup>1</sup> Akwai magana a cikin zuciyata  
game da zunubin mugu.

Babu tsoron Allah  
a idanunsa.

<sup>2</sup> Gama a idanunsa yana ganin kansa wani abu ne  
wanda ya sha ƙarfi a gane ko ya fi zunubinsa.

<sup>3</sup> Kalmomin bakinsa mugaye ne da kuma ruɗu;  
ya daina zama mai hikima da yin alheri.

<sup>4</sup> Ko a kan gadonsa ma yana shirya mugunta;  
yakan sa kansa ga aikata zunubi  
kuma ba ya ƙin abin da ba shi da kyau.

<sup>5</sup> Kaunarka, ya UBANGIJI, kan kai sammai,  
amincinka har sararin sammai.

<sup>6</sup> Adalcinka yana kama da manyan duwatsu,  
hukuncinka kamar zurfi mai girma.  
Ya UBANGIJI, kana lura da mutum da dabba.

<sup>7</sup> Ina misalin kaunarka marar ƙarewa!  
Mutane manya da ƙanana kan sami mafaka cikin  
inuwar fikafikanka.

<sup>8</sup> Suna biki a yalwar gidanka;

kakan ba su sha daga rafin farin cikinka.

<sup>9</sup> Gama a gare ka akwai maɓulɓular rai  
cikin haskenka mukan ga haske.

<sup>10</sup> Ka ci gaba da kaunarka ga waɗanda suka san ka,  
adalcinka ga masu gaskiyar zuciya.

<sup>11</sup> Kada ka bari kafar mai girman kai yā fāɗa mini,  
ko hannun mugu ya kore ni.

<sup>12</sup> Dubi yadda masu aikata zunubi suka fāɗi,  
a zube, ba za su kuwa iya tashi ba!

\*

## Zabura 37

Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Kada ka tsorata saboda mugayen mutane  
ko ka yi kishin waɗanda suka aikata mugunta;

<sup>2</sup> gama kamar ciyawa za su bushe,  
kamar ɗanyun ganyaye za su mutu.

<sup>3</sup> Ka dogara ga UBANGIJI ka kuma aikata alheri;  
yi zama cikin ƙasar ka kuma more makiyaya mai  
lafiya.

<sup>4</sup> Ka ji daɗinka a cikin UBANGIJI  
zai kuwa biya bukatun zuciyarka.

<sup>5</sup> Ka sa kanka a hanyar UBANGIJI;  
ka kuma dogara gare shi zai kuwa yi wannan.

<sup>6</sup> Zai sa adalcinka yā haskaka kamar hasken safiya,  
gaskiyarka kuma kamar rana a tsaka.

<sup>7</sup> Ka natsu a gaban UBANGIJI

---

\* Zabura 37: Wannan zabura waka ce, mai ayoyin da suka fara da harufan  
Ibraniyanci bi da bi.

ka kuma jira da hakuri gare shi;  
kada ka tsorata sa'ad da mutane ke nasara a hanyoyinsu,  
sa'ad da suke aikata mugayen shirye-shiryensu.

<sup>8</sup> Kada ka yi fushi kada kuma ka yi hasala;  
kada ka tsorata, wannan yakan kai ga mugunta ne  
kawai.

<sup>9</sup> Gama za a datse mugayen mutane,  
amma waƙanda suke sa zuciya ga UBANGIJI za su gāji  
ƙasar.

<sup>10</sup> A ƙanƙanen lokaci, mugaye za su shuƙe;  
ko ka neme su, ba za a same su ba.

<sup>11</sup> Amma masu tawali'u za su gāji ƙasar  
su kuma zauna da cikakkiyar salama.

<sup>12</sup> Mugaye sukan shirya wa adalai maƙarƙashiya  
su ciji baki a kansu;

<sup>13</sup> amma Ubangiji yakan yi dariyar mugaye,  
gama ya sani ranarsu tana zuwa.

<sup>14</sup> Mugaye sukan zare takobi  
su ja baka

don su kashe matalauta da masu bukata,  
don su kashe waƙanda hanyoyinsu daidai suke.

<sup>15</sup> Amma takubansu za su soki zukatansu,  
kuma bakkunansu za su kakkarya.

<sup>16</sup> Ƙanƙanen abin da mai adalci yake da shi  
ya fi arzikin mugaye yawa;

<sup>17</sup> gama za a kakkarya ikon mugaye,  
amma UBANGIJI zai riƙe mai adalci.

<sup>18</sup> Kwanakin marasa zarge suna sane ga UBANGIJI,

kuma gādontsu zai dawwama har abada.

<sup>19</sup> A lokutan masifu ba za su yankwane ba;  
a kwanakin yunwa za su sami a yalwace.

<sup>20</sup> Amma mugaye za su hallaka,  
Abokan gāban UBANGIJI za su zama kamar kyan  
gonaki,  
za su ḡace, za su ḡace kamar hayaki.

<sup>21</sup> Mugaye kan yi rance ba sa kuma biya,  
amma masu adalci suna bayar hannu sake;

<sup>22</sup> waḡanda UBANGIJI ya sa wa albarka za su gāji kasar,  
amma waḡanda ya la'anta, za a kore su.

<sup>23</sup> In UBANGIJI ya ji daḡin hanyar da mutum yake bi,  
zai sa sawu su kahu;

<sup>24</sup> ko ya yi tuntube, ba zai fāḡi ba,  
gama UBANGIJI yakan riḡe shi da hannunsa.

<sup>25</sup> Dā ni yaro ne amma yanzu na tsufa,  
duk da haka ban taḡa ganin an yashe masu adalci ba  
ko a ce 'ya'yansu suna rokon burodi.

<sup>26</sup> Kullum suna bayar hannu sake suna kuma ba da bashi  
ba da wahala ba,  
za a yi wa 'ya'yansu albarka.

<sup>27</sup> Ku juyo daga mugunta ku yi alheri;  
sa'an nan za ku zauna a kasar har abada.

<sup>28</sup> Gama UBANGIJI yana kaunar masu aikata daidai  
kuma ba zai yashe amintattunsa ba.

Za a hallaka masu aikata mugunta gaba ḡaya,  
'ya'yan mugaye za su hallaka.

## Zabura Zabura 37:2953Zabura Zabura 37:40

- 29 Masu adalci za su gāji kasar  
su kuma zauna a cikinta har abada.
- 30 Bakin mutum mai adalci yakan yi magana da hikima,  
harshensa kuwa yakan yi maganar abin da yake  
daidai.
- 31 Dokar Allahnsa tana a cikin zuciyarsa;  
ƙafafunsa ba sa santsi.
- 32 Mugaye suna fako suna jira masu adalci,  
suna ƙoƙari neman ransu;
- 33 amma UBANGIJI ba zai bar su a ikonsu ba  
ko ya bari a hukunta su sa'ad da aka kawo su shari'a  
ba.
- 34 Ku sa zuciya ga UBANGIJI  
ku kuma kiyaye hanyarsa.  
Zai ɗaukaka ku ku ci gādon kasar,  
sa'ad da aka kawar da mugaye, za ka gani.
- 35 Na ga wani mugu, azzalumi,  
yana yaɗuwa kamar ɗanyen itace a asalin kasar,sa,
- 36 amma yakan mutu nan da nan kuma ba ya ƙara ka-  
sancewa;  
ko an neme shi, ba za a same shi ba.
- 37 Ka dubi marasa zargi, ka lura da adali;  
akwai sa zuciya domin mutum mai salama.
- 38 Amma za a hallaka dukan masu zunubi;  
za a yanke sa zuciya ta mugaye.
- 39 Ceton adalai kan zo daga UBANGIJI;  
shi ne mafaka a lokacin wahala.
- 40 UBANGIJI yakan taimake su yā kuma cece su;  
yakan kuɓutar da su daga mugaye yā kuma cece su,

domin sukan nemi mafaka daga gare shi.

## Zabura 38

Zabura ta Dawuda. Roƙo ne.

- <sup>1</sup> Ya UBANGIJI, kada ka tsawata mini cikin fushinka  
ko ka hore ni cikin hasalarka.
- <sup>2</sup> Gama kibiyoyinka sun soke ni,  
hannunka kuma ya fāƙo a kaina.
- <sup>3</sup> Saboda hasalarka babu lafiya a jikina;  
ƙasusuwana ba lafiya saboda zunubina.
- <sup>4</sup> Laifofina sun mamaye ni  
kamar nauyin da ya sha ƙarfin ɗauka.
- <sup>5</sup> Miyakuna sun ruɓe suna kuma wari  
saboda wawancina na zunubi.
- <sup>6</sup> An tanƙware ni aka kuma ƙaskantar da ni;  
dukan yini ina ta kuka.
- <sup>7</sup> Bayana yana fama da zazzabi;  
babu lafiya a jikina.
- <sup>8</sup> Na gaji sharkaf an kuma ragargaza ni;  
ina nishi da wahala a cikin zuciyata.
- <sup>9</sup> Dukan bukatata tana a shimfiɗe a gabanka, ya Ubangiji;  
ajiyar zuciyata ba ta boyuwa daga gare ka.
- <sup>10</sup> Zuciyata na bugu, ƙarfina kuma ya ƙare,  
har ma haske ya rabu da idanuna.
- <sup>11</sup> Abokaina da maƙwabtana sun guje ni saboda miyakuna;  
maƙwabtana ba sa zuwa kusa.
- <sup>12</sup> Waɗanda suke neman raina sun sa tarkonsu,  
waɗanda suke so su cuce ni suna zance lalatar da ni;  
yini sukutum suna kulla mini maƙarƙashiya.
- <sup>13</sup> Ni kamar kurma ne, wanda ba ya ji,  
kamar bebe, wanda ba ya iya buɗe bakinsa.

- 14 Na zama kamar mutumin da ba ya ji,  
wanda bakinsa ba ya iya ba da amsa.
- 15 Na dogara gare ka, ya UBANGIJI;  
za ka amsa, ya Ubangiji Allahna.
- 16 Gama na ce, “Kada ka bar su su yi farin ciki a kaina  
ko su yi kirari a kaina sa’ad da kafata ta yi santsi.”
- 17 Gama ina gab da fāḍuwa,  
kuma cikin azaba nake kullum.
- 18 Na furta laifina;  
na damu da zunubina.
- 19 Da yawa ne masu gāba da ni da kārfi;  
waḍanda suke kina ba dalili sun yi yawa.
- 20 Waḍanda suke sāka alherina da mugunta,  
suna cin zarafina  
sa’ad da nake bin abin da yake daidai.
- 21 Ya UBANGIJI, kada ka yashe ni;  
kada ka yi nesa da ni, ya Allahna.
- 22 Zo da sauri ka taimake ni,  
Ya Ubangiji Mai Cetona.

## Zabura 39

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Don Yedutun. Zabura ta Dawuda.

- 1 Na ce, “Zan lura da hanyoyina  
zan kuma kiyaye harshena daga zunubi;  
zan sa linzami a bakina  
muddin mugaye suna a gabana.”
- 2 Na yi shiru, ban ce kome ba,  
Ko a kan abin da yake da kyau!  
Amma duk da haka wahalata sai karuwa take yi;  
3 zuciyata ta kara zafi a cikina.  
Kuma sa’ad da nake tunani, wuta ta yi ta kuna;

sai na yi magana da harshena na ce,

<sup>4</sup> “Nuna mini, ya UBANGIJI, karshen rayuwata  
da kuma yawan kwanakina;  
bari in san yadda rayuwata tana wucewa da sauri.

<sup>5</sup> Ka sa kwanakina suka zama tafin hannu ne kawai;  
yawan shekaruna kamar ba kome ba ne a gabanka.

Duk ran mutum shakar iska ne kurum,  
har ma wadanda suke tsammani suke da kariya.

Sela

<sup>6</sup> “Mutum dai shirim ne kawai yayinda yake kai da ko-  
mowa.

Yana ta yawo, amma a banza ne kawai;

yakan tara dukiya, ba tare da sanin wa zai more ta ba.

<sup>7</sup> “Amma yanzu, ya Ubangiji, me zan nema?  
Begen a yana a gare ka.

<sup>8</sup> Ka cece ni daga dukan laifofina;  
kada ka sa in zama abin dariya ga wawaye.

<sup>9</sup> Na yi shiru; ba zan buɗe bakina ba,  
gama kai ne wanda ka aikata wannan.

<sup>10</sup> Ka dfauke bulalarka daga gare ni;  
na ji jiki ta wurin bugun da hannunka ya yi mini.

<sup>11</sup> Kakan tsawata ka kuma hore mutane saboda zunubinsu;  
kakan cinye wadatarsu kamar yadda asu ke yi,  
kowane mutum dai shakar iska ne.

Sela

<sup>12</sup> “Ka ji addu’ata, ya UBANGIJI,  
ka saurari kukata ta neman taimako;  
kada ka kurmance ga kukata.

Gama ina zama tare da kai kamar baƙo,  
baƙo, kamar yadda dukan kakannina sun kasance.



<sup>13</sup> Ka kau da fuskarka daga gare ni, saboda in sāke yin farin ciki kafin in tafi in kuma rabu da nan.”

## Zabura 40

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta Dawuda. Zabura ce.

<sup>1</sup> Na jira da haƙuri ga UBANGIJI;

ya juya wurina ya kuma ji kukata.

<sup>2</sup> Ya daga ni daga rami marar fādi,

daga laka da taƙo;

ya sa kafafuna a kan dutse

ya kuma ba ni tsayayyen wuri don in tsaya.

<sup>3</sup> Ya sa sabuwar waƙa a bakina,

wakar yabo ga Allahna.

Da yawa za su gani su tsorata

su kuma dogara ga UBANGIJI.

<sup>4</sup> Mai albarka ne mutumin

da ya mai da UBANGIJI abin dogararsa,

wanda ba ya kula da masu girman kai,

waƙanda suka juya ga allolin karya.

<sup>5</sup> Da yawa ne, ya UBANGIJI Allahna,

abubuwan banmamakin da ka aikata.

Abubuwan da ka shirya mana.

Ba wanda zai iya faɗa maka su;

a ce zan yi magana in faɗe su,

za su wuce gaban misali a furta.

<sup>6</sup> Hadaya da sadaka ba ka sha'awa,

amma kunnuwana ka huda;

hadayun konawa da hadayun zunubi ba ka bukata.

<sup>7</sup> Sa'an nan na ce, "Ga ni, na zo,

kamar yadda yake a rubuce game da ni cikin littafi.

<sup>8</sup> Ina sha'awar aikata nufinka, ya Allahna;

dokar tana cikin zuciyata.”

<sup>9</sup> Na yi shelar adalcinka cikin babban taro;  
ba na rufe leƙunana,  
kamar yadda ka sani, ya UBANGIJI.

<sup>10</sup> Ba na ɓoye adalcinka cikin zuciyata;  
ina maganar amincinka da cetonka.  
Ban ɓoye kaunarka da gaskiyarka  
a gaban taron jama'arka mai girma ba.

<sup>11</sup> Kada ka hana mini jinƙanka, ya UBANGIJI;  
bari kaunarka da gaskiyarka kullum su k̄are ni.

<sup>12</sup> Gama damuwoyin da suka wuce misali sun kewaye ni;  
zunubaina sun mamaye ni, kuma ba na iya gani.

Sun fi gashin kaina yawa,  
har ma na fid da zuciya.

<sup>13</sup> Ka ji daɗin cetona, ya UBANGIJI;  
Ya UBANGIJI, ka zo da sauri ka taimake ni.

<sup>14</sup> Bari masu neman raina  
su sha kunya su kuma rikice;  
bari dukan waɗanda suke neman lalacewata  
su koma baya da kunya.

<sup>15</sup> Bari masu ce mini, “Allah yā ƙara!”  
Su sha mamaki saboda kunyar da za su sha.

<sup>16</sup> Amma bari dukan masu nemanka  
su yi farin ciki su kuma yi murna a cikinka;  
bari waɗanda suke kaunar cetonka kullum su ce,  
“UBANGIJI mai girma ne!”

<sup>17</sup> Ni dai matalauci ne da mai bukata;  
bari Ubangiji yā tuna da ni.

Kai ne taimakona da mai cetona;  
Ya Allahna, kada ka jinkirta.

## Zabura 41

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> Mai albarka ne wanda yake jin tausayin marasa ƙarfi;

UBANGIJI yakan kuɓutar da shi a lokutan wahala.

<sup>2</sup> UBANGIJI zai ƙāre shi yā kuma kiyaye ransa;

zai albarkace shi a cikin ƙasar

ba kuwa zai miƙa shi ga hannun maƙiyansa ba.

<sup>3</sup> UBANGIJI zai ba shi ƙarfi a gadon rashin lafiyarsa

ya mayar masa da lafiya daga ciwon da ya kwantar da

shi.

<sup>4</sup> Na ce, “Ya UBANGIJI, ka yi mini jinkai;

ka warkar da ni, gama na yi maka zunubi.”

<sup>5</sup> Abokan gābana suna muguwar magana a kaina cewa,

“Yaushe zai mutu sunansa yā bace ne?”

<sup>6</sup> Duk sa’ad da wani ya zo ganina,

yakan yi maganar ƙarya, yayinda zuciyarsa tana

tattare da cin zarafi;

sa’an nan yā fita yā yi ta bazawa ko’ina.

<sup>7</sup> Dukan abokan gābana suna raɗa tare a kaina;

suna fata mugun abu ya same ni, suna cewa,

<sup>8</sup> “Mugun ciwo ya kama shi;

ba zai taɓa tashi daga inda yake kwanciya ba.”

<sup>9</sup> Har abokina na kurkusa,

wanda na amince da shi,

wanda muke cin abinci tare,

ya juya yana gāba da ni.

<sup>10</sup> Amma kai, ya UBANGIJI, ka yi mini jinkai,

ka tā da ni, don in sāka musu.

<sup>11</sup> Na sani kana jin daɗina,

gama abokin gābana ba zai ci nasara a kaina ba.

<sup>12</sup> Cikin mutuncina ka rife ni

ka sa ni a gabanka har abada.

<sup>13</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI, Allah na Isra'ila,  
har abada abadin.

Amin kuma Amin.  
**LITTAFI NA BIYU**

## 42

*Zabura 42-72\**

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. *Maskil*<sup>†</sup> ne na 'Ya'yan Kora maza.

<sup>1</sup> Kamar yadda barewa take marmarin ruwan rafuffuka,  
haka raina yake marmarinka, ya Allah.

<sup>2</sup> Raina yana kishin Allah, Allah mai rai.  
Yaushe zan tafi in sadu da Allah ne?

<sup>3</sup> Hawayena ne sun zama abincina  
dare da rana,  
yayinda mutane suke ce da ni dukan yini,  
“Ina Allahnka ɗin?”

<sup>4</sup> Waɗannan abubuwa ne nakan tuna  
sa'ad da nake faɗin abin da yake a raina,  
yadda dā nakan tafi tare da taron jama'a,  
ina bishe su a jere zuwa gidan Allah,  
da sowa ta farin ciki da kuma godiya  
a cikin taron biki.

<sup>5</sup> Me ya sa kake bakin ciki, ya raina?  
Me ya sa ka damu a cikina?

Ka dogara ga Allah,  
gama zai sāke yabe shi,  
Mai Cetona da kuma Allahna.

---

\* Zabura 42: Cikin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci masu yawa  
Zabura 42 da 43, zabura guda ce. † Zabura 42: Kan magana, mai yiwuwa  
wata kalmar waƙa ce.

<sup>6</sup> Raina<sup>‡</sup> yana baƙin ciki a cikina;  
 saboda haka zan tuna da kai  
 daga ƙasar Urdun,  
 a ƙwanƙolin Hermon, daga Dutsen Mizar.

<sup>7</sup> Zurfi kan kira zurfi  
 cikin rurin matsirgar ruwanka;  
 dukan raƙuma da igiyoyi  
 sun sha kaina.

<sup>8</sup> Da rana UBANGIJI yakan nuna ƙaunarsa,  
 da dare waƙarsa tana tare da ni,  
 addu'a ga Allah na raina.

<sup>9</sup> Na ce wa Allah Dutsena,  
 “Me ya sa ka manta da ni?  
 Me zai sa in yi ta yawo ina makoki,  
 a danne a hannun abokin gāba?”

<sup>10</sup> Kasusuwana suna jin jiki da wahala  
 yayinda maƙiyana suna mini ba'a,  
 suna ce mini dukan yini,  
 “Ina Allahnka ɗin?”

<sup>11</sup> Me ya sa kake baƙin ciki, ya raina?  
 Me ya sa ka damu a cikina?  
 Ka dogara ga Allah,  
 gama zai sāke yabe shi,  
 Mai Cetona da kuma Allahna.  
 \*

---

<sup>‡</sup> Zabura 42:6 Kaɗan a cikin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci, Seftuwajin da Siriyak; yawancin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci yabe shi domin taimakon cetonsa. <sup>6</sup> Ya Allahna, nawa <sup>\*</sup> Zabura 43: Cikin rubuce-rubucen hannu masu yawa a Ibraniyanci Zabura 42 da 43 zabura guda ce.

## Zabura 43

<sup>1</sup> Ka nuna ni marar laifi ne, ya Allah,  
ka kuma nemi hakkina  
a kan al'ummai marasa sanin Allah.

Ka kuɓutar da ni daga  
masu ruɗu da mugayen mutane.

<sup>2</sup> Kai ne Allah mafakata.  
Me ya sa ka ki ni?

Me zai sa in yi ta yawo ina makoki,  
a danne a hannun abokin gāba?

<sup>3</sup> Ka aiko da haskenka da gaskiyarka,  
bari su bishe ni  
bari su kawo ni ga dutsenka mai tsarki,  
zuwa wurin da kake zama.

<sup>4</sup> Sa'an nan zan tafi bagaden Allah,  
ga Allah, farin cikina da murnata.  
Zan yabe ka da garaya,  
Ya Allah, Allahna.

<sup>5</sup> Me ya sa kake baƙin ciki, ya raina?  
Me ya sa ka damu a cikina?

Ka dogara ga Allah,  
gama zai sāke yabe shi,  
Mai Cetona da Allahna.

## Zabura 44

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Ta 'ya'yan Kora maza. *Maskil*<sup>\*</sup>  
ne.

<sup>1</sup> Mun ji da kunnuwanmu, ya Allah;  
kakanninmu sun faɗa mana  
abin da ka aikata a kwanakinsu,  
tun dā can.

<sup>2</sup> Da hannunka ka kori al'ummai

\* Zabura 44: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

ka kuma dasa kakanninmu;  
ka ragargaza mutanen

ka kuma sa kakanninmu suka haɓaka.

<sup>3</sup> Ba da takobinsu ba ne suka ci kasar,  
ba kuwa ƙarfin hannunsu ne ya ba su nasara ba;  
hannun damanka ne, ƙarfin hannunka,  
da kuma hasken fuskarka, gama ka ƙaunace su.

<sup>4</sup> Kai ne Sarkina da kuma Allahna,  
wanda ya ba da nasarori wa Yakub.

<sup>5</sup> Ta wurinka mun tura abokan gābanmu baya;  
ta wurin sunanka muka tattake maƙiyanmu.

<sup>6</sup> Ba na dogara ga bakana,  
takobina ba ya kawo nasara;

<sup>7</sup> amma kana ba mu nasara a kan abokan gābanmu,  
ka sa abokan gābanmu suka sha kunya.

<sup>8</sup> A cikin Allah muke fariyarmu dukan yini,  
kuma za mu yabi sunanka har abada.

Sela

<sup>9</sup> Amma yanzu ka ƙi mu ka kuma ƙaskantar da mu;  
ba ka ƙara fita tare da mayaƙanmu.

<sup>10</sup> Ka sa muka gudu a gaban abokin gāba,  
kuma abokan gābanmu suka washe mu.

<sup>11</sup> Ka ba da mu a cinye kamar tumaki  
ka kuma watsar da mu a cikin al'ummai.

<sup>12</sup> Ka sayar da mutanenka a kuɗin da bai taka ƙara ya  
karye ba  
babu wata riba daga sayar da su da ka yi.

<sup>13</sup> Ka mai da mu abin dariya ga maƙwabtānmu,  
abin dariya da reni ga waɗanda suke kewaye da mu.

<sup>14</sup> Ka sa muka zama abin ba'a a cikin al'ummai;  
mutanen suna kaɗa mana kai.

- 15 Dukan yini ina cikin wulafanci,  
fuskata kuma ta rufu da kunya
- 16 saboda ba'ar waɗanda suke zagi suke kuma kina,  
saboda abokan gābana, waɗanda suka sha alwash  
sai sun yi ramuwa.
- 17 Dukan wannan ya faru da mu,  
ko da yake ba mu manta da kai ba  
ko mu kasance masu karya ga alkawarinka.
- 18 Zukatanmu ba su juya baya;  
kafafunmu ba su kauce daga hanyarka ba.
- 19 Amma ka ragargaza mu ka kuma maishe mu abin  
farautar karnukan jeji  
ka kuma rufe mu cikin duhu baƙi kirin.
- 20 Da a ce mun manta da sunan Allahmu  
ko mun miƙa hannuwanmu ga baƙin alloli,
- 21 da Allah bai gane ba,  
da yake ya san asiran zuciya?
- 22 Duk da haka saboda kai mun fuskanci mutuwa dukan  
yini;  
aka ɗauke mu kamar tumakin da za a yanka.
- 23 Ka farka, ya Ubangiji! Don me kake barci?  
Ta da kanka! Kada ka ƙi mu har abada.
- 24 Me ya sa ka ɓoye fuskarka  
ka manta da azabanmu da kuma danniyar da ake  
mana?
- 25 An kai mu ƙasa zuwa ƙura;  
jikunanmu sun manne da ƙasa.
- 26 Ka tashi ka taimake mu;  
ka cece mu saboda ƙaunarka marar ƙarewa.



## Zabura 45

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da salon “Lili.” Na ’ya’yan Kora maza. *Maskil\** Waƙar Aure.

- <sup>1</sup> Zuciyata ta cika da kyakkyawan kan magana  
yayinda nake rera ayoyina wa sarki;  
harshena ne alƙalamin ƙwararren marubuci.
- <sup>2</sup> Kai ne mafi kyau cikin mutane  
an kuma shafe leɓunanka da alheri,  
da yake Allah ya albarkace ka har abada.
- <sup>3</sup> Ka ɗaura takobinka a gefenka, ya jarumi;  
ka rufe kanka da ɗaukaka da kuma daraja.
- <sup>4</sup> Cikin darajarka ka hau zuwa nasara  
a madadin gaskiya, tawali’u da adalci;  
bari hannunka na dama yã nuna ayyukan banma-  
maki.
- <sup>5</sup> Bari kibiyoyinka masu tsini su huda zukatan abokan  
gāban sarki;  
bari al’ummai su fāɗi ƙarƙashin ƙafafunka.
- <sup>6</sup> Kursiyinka, ya Allah, zai kasance har abada abadin;  
sandar adalci zai zama sandar mulkinka.
- <sup>7</sup> Kana ƙaunar abin da yake daidai kana kuma ƙin mu-  
gunta;  
saboda haka Allah, Allahnka, ya sa ka a bisa abokanka  
ta wurin shafe ka da man farin ciki.
- <sup>8</sup> Dukan rigunanka suna ƙanshin turaren mur da na  
aloyes, da na kashiya;  
daga kowace fadan da aka yi masa ado da hauren  
giwa  
kaɗe-kaɗen tsirkiya kan sa ka murna.
- <sup>9</sup> ’Ya’yan sarki mata suna cikin matan da ake girmama;

---

\* Zabura 45: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

a hannun damarka kuwa ga amarya, sarauniya saye da ofir zinariya.

- <sup>10</sup> Ki saurara, ya ke diya, ki lura ku kuma kasa kunne,  
Ki manta da mutanenki da gidan mahaifinki.
- <sup>11</sup> Sarki ya cika da sha'awar kyanki;  
ki girmama shi, gama shi ne maigidanki.
- <sup>12</sup> Diyar Taya za ta zo da kyauta,  
mawadata za su nemi tagomashinki.
- <sup>13</sup> Gimbiya tana fada, kyakkyawa ce ainun;  
an saka rigarta da zaren zinariya.
- <sup>14</sup> Cikin riguna masu ado aka kai ta wurin sarki;  
abokanta budurwai suna biye da ita  
aka kuwa kawo su gare ka.
- <sup>15</sup> Aka bi da su cikin farin ciki da murna;  
suka shiga fadan sarki.
- <sup>16</sup> 'Ya'yanka maza za su maye matsayin kakanninka;  
za ka sa su yi mulki a duk fadin kasar.
- <sup>17</sup> Zan sa a tuna da kai a dukan zamanai;  
saboda haka al'ummai za su yabe ka har abada  
abadin.

## Zabura 46

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta 'Ya'yan Kora maza. Bisa ga *alamat* Waƙa ce.

- <sup>1</sup> Allah ne mafakarmu da ƙarfinmu,  
kullum yana a shirye ya taimaka a lokacin wahala.
- <sup>2</sup> Saboda haka ba za mu ji tsoro ba, ko da kasa ta girgiza  
duwatsu kuma suka fadi cikin zurfin teku,
- <sup>3</sup> ko da ruwansa suna ruri suna kumfa  
duwatsu kuma suna girgiza da tumbatsansu.

Sela

4 Akwai kogi mai rafuffukan da suke sa birnin Allah  
murna,  
tsattsarkan wuri inda Mafi Ɗaukaka ke zama.

5 Allah yana cikinta, ba za tã fãɗi ba;  
Allah zai taimake ta da safe.

6 Al'ummai suna hayaniya, mulkoki sun fãɗi;  
ya ɗaga muryarsa, duniya ta narke.

7 UBANGIJI Maɗaukaki yana tare da mu;  
Allah na Yaƙub ne kagararmu.

Sela

8 Zo ku ga ayyukan UBANGIJI,  
kangon da ya kawo a kan duniya.

9 Ya sa yaƙoƙi suka yi tsit  
ko'ina a duniya.

Ya kakkarya bakkuna ya kuma ragargaza māsū,  
ya ƙone garkuwoyi\* da wuta.

10 “Ku natsu ku kuma san cewa ni ne Allah;  
za a ɗaukaka ni a cikin al'ummai,  
za a ɗaukaka ni cikin duniya.”

11 UBANGIJI Maɗaukaki yana tare da mu;  
Allah na Yaƙub ne kagararmu.

Sela

## Zabura 47

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Ta 'Ya'yan Kora maza. Zabura  
ce.

1 Ku tafa hannuwanku, dukanku al'ummai;  
ku yi sowa ga Allah da muryoyin farin ciki.

2 UBANGIJI Mafi Ɗaukaka mai banmamaki ne,

---

\* Zabura 46:9 Ko kuwa kekunan yaƙi

Sarki ne mai girma a bisa dukan duniya!

<sup>3</sup> Ya rinjayi al'ummai a karkashinmu,  
mutane kuma a karkashin kafafunmu.

<sup>4</sup> Ya zaɓar mana gaɗonmu,  
abar taƙamar Yaƙub, wanda yake ƙauna.

Sela

<sup>5</sup> Allah ya haura a cikin sowa ta farin ciki,  
UBANGIJI ya haura a cikin ƙarar ƙahoni.

<sup>6</sup> Ku rera yabai ga Allah, ku rera yabai;  
ku rera yabai ga Sarkinmu, ku rera yabai.

<sup>7</sup> Gama Allah shi ne Sarkin dukan duniya;  
ku rera zabura ta yabo gare shi.

<sup>8</sup> Allah yana mulki a bisa al'ummai;  
Allah yana zama a kan kursiyinsa mai tsarki.

<sup>9</sup> Manyan mutanen al'ummai sun taru  
a matsayin mutanen Allah na Ibrahim,  
gama sarkunan duniya na Allah ne;  
ana ɗaukaka shi ƙwarai.

## Zabura 48

Waƙa ce. Zabura ta 'ya'yan Kora maza.

<sup>1</sup> UBANGIJI mai girma ne, kuma mafificin yabo,  
a birnin Allahnmu, dutsensa mai tsarki.

<sup>2</sup> Kyakkyawa ce cikin tsayinta,  
abin farin cikin dukan duniya.

Kamar ƙwankoli mafi tsayi na Zafon\* ne Dutsen Sihiyona,  
birnin† Babban Sarki.

<sup>3</sup> Allah yana cikin fadodinta;

\* Zabura 48:2 Zafon yana nufin dutse mai tsarki ko kuwa gefen arewa.

† Zabura 48:2 Ko kuwa duniya, Dutsen Sihiyona, a arewanci na

ya nuna kansa mafaka ce gare ta.

- <sup>4</sup> Sa'ad da sarakuna suka haɗa rundunoni,  
sa'ad da suka yi gaba tare,  
<sup>5</sup> sun gan ta suka kuwa yi mamaki;  
suka gudu don tsoro.  
<sup>6</sup> Rawar jiki ya kama su a can,  
zafi kamar na mace mai nakuda.  
<sup>7</sup> Ka hallaka su kamar jiragen ruwan Tarshish  
da iskar gabas ta wargaje.

<sup>8</sup> Yadda muka ji,  
haka muka gani  
a cikin birnin UBANGIJI Maɗaukaki,  
a cikin birnin Allahnmu.  
Allah ya sa ta zauna lafiya  
har abada.

Sela

- <sup>9</sup> Cikin haikalinka, ya Allah,  
mun yi tunani a kan kaunarka marar karewa.  
<sup>10</sup> Kamar sunanka, ya Allah,  
yabonka ya kai iyakokin duniya;  
hannunka na dama ya cika da adalci.  
<sup>11</sup> Dutsen Sihiyona ya yi farin ciki,  
kauyukan Yahuda suna murna  
saboda hukuntanka.  
<sup>12</sup> Yi tafiya cikin Sihiyona, ku kewaye ta,  
ku kirga hasumiyoyinta,  
<sup>13</sup> ku lura da katangarta da kyau,  
ku dubi fadodinta,  
don ku faɗe su  
ga tsara mai zuwa.

<sup>14</sup> Gama wannan Allah shi ne Allahnmu har abada abadin;  
zai zama jagorarmu har zuwa karshe.

## Zabura 49

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Na 'ya'yan Kora maza. Zabura ce.

<sup>1</sup> Ku ji wannan, dukanku mutane;  
ku saurara, dukanku waƙanda suke zama a wannan  
duniya,

<sup>2</sup> babba da yaro  
mai arziki da talaka.

<sup>3</sup> Bakina zai yi maganar hikima;  
magana daga zuciyata za tã ba da ganewa.

<sup>4</sup> Zan juye kunnena ga karin magana;  
da garaya zan karfafa kacici-kacicina.

<sup>5</sup> Don me zan ji tsoro sa'ad da mugayen kwanaki suka zo,  
sa'ad da mugaye masu ruƙu suka kewaye ni,

<sup>6</sup> waƙanda suka dogara ga arzikinsu  
suna kuma fariya a kan yawan arzikinsu?

<sup>7</sup> Ba wani da zai iya ceton ran wani  
ko yã ba wa Allah kuƙin fansa saboda shi,

<sup>8</sup> kuƙin fansa domin rai yana da tsada,  
babu abin da za a biya da ya taɓa isa,

<sup>9</sup> da zai sa yã ci gaba da rayuwa har abada  
yã hana shi shigan kabari yã ruɓa.

<sup>10</sup> Gama kowa na iya ganin masu hikima na mutuwa;  
wawaye da marasa azanci su ma kan hallaka  
su bar wa waƙansu arzikinsu.

<sup>11</sup> Kaburburansu za su ci gaba da zama gidajensu har  
abada,  
Can za su kasance har zamanai marasa farewa,  
ko da yake sun ba wa filaye sunayen kansu.

- <sup>12</sup> Amma mutum, kome arzikinsa, ba ya dawwama;  
shu kamar dabbobi ne da suke mutuwa.
- <sup>13</sup> Wannan ne kaddarar waƙanda suke dogara a kansu,  
da kuma ta mabiyansu, waƙanda suka tabbatar da  
faɗinsu. Sela
- <sup>14</sup> Kamar tumaki an kaddara su ga kabari;  
za su kuwa zama abincin mutuwa  
amma masu gaskiya za su yi mulki a kansu da safe.  
Kamanninsu za su ruɓe a cikin kabari,  
nesa da gidajensu masu tsada.
- <sup>15</sup> Amma Allah zai ceci raina daga kabari;  
tabbatacce zai ɗauke ni zuwa wurinsa. Sela
- <sup>16</sup> Kada ka razana da yawa sa'ad da mutum ya yi arziki  
sa'ad da darajar gidansa ta karu;
- <sup>17</sup> gama ba zai ɗauki kome tare da shi sa'ad da ya mutu ba,  
darajarsa ba za ta gangara tare da shi ba.
- <sup>18</sup> Ko da yake yayinda yake a raye ya ɗauka kansa mai  
albarka ne,  
mutane kuma sun yabe ka sa'ad da kake cin nasara,
- <sup>19</sup> zai gamu da tsarar kakanninsa,  
waƙanda ba za su taɓa ganin hasken rayuwa ba.
- <sup>20</sup> Mutumin da yake da arziki ba tare da ganewa ba  
shu kamar dabbobi ne da suke mutuwa.

## Zabura 50

Zabura ta Asaf.

- <sup>1</sup> Maɗaukaki, Allah, UBANGIJI,  
ya yi magana ya kuma kira duniya  
daga fitowar rana zuwa inda take faɗuwa.
- <sup>2</sup> Daga Sihiyona, cikakkiya a kyau,  
Allah na haskakawa.

- 3 Allahnmu yana zuwa  
     ba kuwa zai yi shiru ba;  
 wuta mai cinyewa a gabansa,  
     babban hadari kuma ya kewaye shi.
- 4 Ya kira sammai da suke bisa,  
     da duniya, don yā shari'anta mutanensa.
- 5 “Ku tattara mini shafaffuna,  
     waƙanda suka yi alkawari da ni ta wurin hadaya.”
- 6 Sammai kuwa sun yi shelar adalcinsa  
     gama Allah kansa alkali ne.

Sela

- 7 “Ku ji, ya mutanena, zan kuwa yi magana,  
     Ya Isra'ila, zan kuwa ba da shaida a kanku.  
     Ni ne Allah, Allahnku.
- 8 Ba na tsawata muku saboda hadayunku  
     ko kuwa hadayunku na konawa, waƙanda kuka taƙa  
     kawo a gabana.
- 9 Ba na bukatan bijimi daga turkenku  
     ko awaki daga garkunanku,
- 10 gama kowace dabbar kurmi nawa ne,  
     da kuma shanu a kan dubban tuddai.
- 11 Na san kowane tsuntsun da yake a duwatsu  
     kuma halittun filaye nawa ne.
- 12 Da a ce ina jin yunwa ai, ba sai na faƙa muku ba,  
     gama duniyar nawa ne, da kome da yake cikinta.
- 13 Ina cin naman bijimai ne  
     ko ina shan jinin awaki ne?
- 14 “Ku miƙa hadayar godiya ga Allah,  
     ku cika alkawuranku ga Mafi Daukaka,
- 15 ku kira gare ni a ranar wahala;  
     zan cece ku, za ku kuwa girmama ni.”
- 16 Amma ga mugaye, Allah ya ce,



“Wace dama ce kuke da ita na haddace dokokina  
ko na yin maganar alkawarina a leƙunanku?

<sup>17</sup> Kun ƙi umarnina

kuka kuma zubar da kalmomina a bayanku

<sup>18</sup> Sa’ad da kuka ga ɓarawo, kukan haɗa kai da shi;  
kukan haɗa kai da mazinata.

<sup>19</sup> Kuna amfani da bakunanku don mugunta  
kuna kuma gyara harshenku don ruɗu.

<sup>20</sup> Kuna ci gaba da magana a kan ɗan’uwanku  
ku kuma yi maganar ƙarya a kan ɗan mahaifinku.

<sup>21</sup> Kun yi waɗfannan abubuwa na kuwa yi shiru;  
kun ɗauka gaba ɗaya ni kamar ku ne.

Amma zan tsawata muku  
in kuma zarge ku a fuskarku.

<sup>22</sup> “Ku lura da wannan, ku da kuka manta da Allah,  
ko kuwa in yayyage ku kucu-kucu, ba kuma wanda  
zai cece ku.

<sup>23</sup> Shi wanda ya miƙa hadayun godiya yakan girmama ni,  
ya kuma shirya hanya saboda in nuna masa\* ceton  
Allah.”

## Zabura 51

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda. Sa’ad da  
annabi Natan ya zo wurinsa bayan Dawuda ya yi zina da  
Batsheba.

<sup>1</sup> Ka yi mini jinkai, ya Allah,

bisa ga ƙaunarka marar ƙarewa;

bisa ga tausayinka mai girma

ka shafe laifofina.

<sup>2</sup> Ka wanke dukan kurakuraina

ka tsarkake ni daga zunubina.

---

\* Zabura 50:23 Ko kuwa gare shi kuma wanda ya lura da hanyarsa / zan  
nuna

- <sup>3</sup> Gama ina sane da laifofina  
zunubaina kuma kullum suna a gabana.
- <sup>4</sup> Kai kaɗai na yi wa zunubi  
na yi abin da yake mugu a idonka,  
ta haka an tabbatar kai mai gaskiya sa'ad da ka yi magana  
aka kuma nuna kai mai adalci ne sa'ad da ka hukunta.
- <sup>5</sup> Tabbatacce ni mai zunubi ne tun haihuwa  
mai zunubi daga lokacin da mahaifiyata ta yi cikina.
- <sup>6</sup> Tabbatacce kana son gaskiya a sassan ciki;  
ka koya mini hikima a wuri can ciki.
- <sup>7</sup> Ka tsarkake ni da hizzob, zan kuwa zama tsab;  
ka wanke ni, zan kuma fi dusan kanƙara fari.
- <sup>8</sup> Bari in ji farin ciki da murna;  
bari kasusuwan da ka ragargaza su yi farin ciki.
- <sup>9</sup> Ka boye fuskarka daga zunubaina  
ka kuma shafe dukan kurakuraina.
- <sup>10</sup> Ka halitta zuciya mai tsabta a cikina, ya Allah,  
ka kuma sabunta tsayayyen ruhu a cikina.
- <sup>11</sup> Kada ka fid da ni daga gabanka  
ko ka ɗauke Ruhunka Mai Tsarki daga gare ni.
- <sup>12</sup> Ka mayar mini farin cikin cetonka  
ka kuma ba ni ruhun biyayya, yã riƙe ni.
- <sup>13</sup> Ta haka zan koyar wa masu laifi hanyoyinka,  
masu zunubi kuma za su komo gare ka.
- <sup>14</sup> Ka cece ni daga laifin jini, ya Allah,  
Allahn da ya cece ni,  
harshena kuwa zai rera adalcinka.
- <sup>15</sup> Ya Ubangiji, ka buɗe leɓunana,  
bakina kuwa zai furta yabonka.
- <sup>16</sup> Ba ka farin ciki a hadaya, ai da na kawo;  
ba ka jin daɗin hadayun ƙonawa.

- 17 Hadayun Allah su ne karyayyen ruhu;  
karyayyiya da kuma zuciya mai tuba,  
Ya Allah, ba za ka ki ba.
- 18 Cikin jin daɗinka ka sa Sihiyona ta yi nasara;  
ka gina katangar Urushalima.
- 19 Ta haka za a kasance da hadayu masu adalci,  
hadayun konawa ɗungum don su faranta ka;  
sa'an nan za a miƙa bijimai a bagadenka.

## Zabura 52

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Wani *maskil*\* ta Dawuda. Sa'ad da Doyeg mutumin Edom ya tafi wurin Shawulu ya ce masa, "Dawuda ya tafi gidan Ahimelek."

- 1 Me ya sa kake fariya game da mugunta, kai babban mutum?  
Me ya sa kake fariya dukan yini,  
kai da kake abin kunya a idanun Allah?
- 2 Harshenka kan shirya hallaka;  
yana nan kamar reza mai ci,  
kana ta ruɗu.
- 3 Kana kaunar mugunta fiye da alheri,  
ƙarya a maimakon faɗin gaskiya.
- Sela
- 4 Kana kaunar kowace kalmar cutarwa,  
Ya kai harshe mai ruɗu!
- 5 Tabbatacce Allah zai kai ka ga madawwamiyar hallaka.  
Zai fizge ka yā yayyage ka daga tentinka;  
zai tumbuke ka daga ƙasar masu rai.
- Sela
- 6 Masu adalci za su ga su ji tsoro;

---

\* Zabura 52: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

za su yi masa dariya, suna cewa,  
 7 “Yanzu, ga mutumin  
 da bai mai da Allah mafakarsa ba  
 amma ya dogara a yawan arzikinsa  
 ya kuma yi karfi ta wurin hallaka waƙansu!”

8 Amma ni kamar itace zaitun ne  
 ina haɓaka a gidan Allah;  
 na dogara ga kauna marar karewa ta Allah  
 har abada abadin.

9 Zan yabe ka har abada game da abin da ka yi;  
 a cikin sunanka zan dogara, gama sunanka yana da  
 kyau.  
 Zan yabe ka a gaban tsarkakanka.

## Zabura 53

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Bisa ga *mahalat*.\* Wani *maskil*†  
 na Dawuda.

1 Wawa ne kawai yakan ce a zuciyarsa,  
 “Ba Allah.”  
 Sun lalace, kuma hanyoyinsu ba su da kyau;  
 babu wani mai aikata abu mai kyau.

2 Allah yana duba daga sama  
 a kan 'ya'yan mutane  
 yā ga ko akwai wani wanda ya gane,  
 wani wanda yake neman Allah.

3 Kowa ya kauce, gaba ɗaya sun lalace;  
 babu guda da yake aikata abu mai kyau,  
 babu ko ɗaya.

---

\* Zabura 53: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce. † Zabura  
 53: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

<sup>4</sup> Masu aikata mugunta ba sa taɓa koyo?

Suna cin mutanena kamar yadda ake cin burodi,  
ba sa kuma kira ga Allah.

<sup>5</sup> Ga shi fa, sun firgita don tsoro,  
ko da yake babu dalilin tsoro,  
gama Allah zai watsar da kasusuwan masu kinsa,  
za su sha kunya, gama Allah ya ki su.

<sup>6</sup> Kash, da ceton Isra'ila zai fito daga Sihiyona mana!  
Sa'ad da Allah ya sāke arzuta mutanensa,  
bari Yaƙub yā yi farin ciki Isra'ila kuma yā yi murna!

## Zabura 54

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da kayan kiɗi masu tsirkiya.  
Wani *maskil*\* ta Dawuda. Sa'ad da Zifawa suka tafi wurin  
Shawulu suka ce, “Ba Dawuda ba ne yake ɓuya a cik-  
inmu?”

<sup>1</sup> Ka cece ni, ya Allah ta wurin sunanka;  
ka nuna ni marar laifi ne ta wurin ƙarfinka.

<sup>2</sup> Ka ji addu'ata, ya Allah;  
ka saurari maganar bakina.

<sup>3</sup> Baƙi suna kawo mini hari;  
mutane marasa imani suna neman raina,  
mutanen da ba sa tsoron Allah.

Sela

<sup>4</sup> Tabbatacce Allah ne mai taimakona,  
Ubangiji shi ne wanda yake riƙe ni.

<sup>5</sup> Bari mugunta ta shaƙe masu magana marar kyau a kaina;  
cikin amincinka ka hallaka su.

---

\* Zabura 54: Kan magana, mai yiwuwa kalmar waƙa ce.

- <sup>6</sup> Zan miƙa hadaya ta yardar rai gare ka;  
 zan yabe sunanka, ya UBANGIJI, gama yana da kyau.  
<sup>7</sup> Gama ya cece ni daga dukan wahalolina,  
 idanuna kuma sun ga an yi nasara a kan maƙiyana.

## Zabura 55

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da kayan kiƙi masu tsirkiya.

Wani *maskil*\* ta Dawuda.

<sup>1</sup> Ka ji addu'ata, ya Allah,  
 kada ka kyale roƙona;

<sup>2</sup> ka ji ni ka kuma amsa mini.

Tunanina yana damuna na kuma gaji tilis

<sup>3</sup> hankalina ya tashi saboda yawan surutan masu  
 kina,  
 saboda danniyar mugaye.

Gama sukan jawo mini wahala,  
 suna jin haushina suna kina.

<sup>4</sup> Zuciyata tana wahala a cikina;  
 tsorace-tsoracen mutuwa sun sha kaina.

<sup>5</sup> Tsoro da rawan jiki sun kama ni;  
 razana ta sha kaina.

<sup>6</sup> Na ce, "Kash, da a ce ina da fikafikan kurciya mana!  
 Ai, da na yi firiyi na tafi na huta,

<sup>7</sup> da na tafi can da nisa  
 na zauna a hamada;

Sela

<sup>8</sup> da na hanzarta na tafi wurin mafakata,  
 nesa da muguwar iska da hadiri."

<sup>9</sup> Ka rikitar da mugaye, ya Ubangiji, ka birkitar da maganarsu,  
 gama na ga rikici da faɗa a cikin birni.

---

\* Zabura 55: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

- 10 Dare da rana suna yawo a kan katanga;  
mugun hali da zargi suna a cikinta.
- 11 Rundunar hallaka suna aiki a cikin birni;  
barazana da karairayi ba sa taɓa barin titunanta.
- 12 Da a ce abokin gāba ne ke zagina,  
da na jure da shi;  
da a ce maƙiyi yana tā da kansa a kaina,  
da na ɓoye daga gare shi.
- 13 Amma kai ne, mutum kamar ni,  
abokina, abokina na kurkusa,
- 14 wanda na taɓa jin daɗin zumunci da shi sosai  
yayinda muke tafiya tare  
a taron jama'a a gidan Allah.
- 15 Bari mutuwa ta ɗauki abokan gābana ba labari;  
bari su gangara da rai zuwa cikin kabari,  
gama mugunta tana samun masauki a cikinsu.
- 16 Amma na kira ga Allah,  
UBANGIJI kuwa ya cece ni.
- 17 Safe, rana da yamma  
ina kuka da nishi,  
yakan kuwa ji muryata.
- 18 Yakan fissa ni lafiya  
daga yaƙin da ake yi da ni,  
ko da yake da yawa suna gāba da ni.
- 19 Allah, yana mulki har abada,  
zai ji su yā kuma azabtar da su,
- mutanen da ba sa taɓa canja hanyoyinsu  
kuma ba sa tsoron Allah.
- 20 Abokina ya kai wa abokansa hari;

Sela

ya tā da alkawarinsa.

<sup>21</sup> Maganarsa tana da laushi kamar man zaitun,  
duk da haka yaƙi yana a cikin zuciyarsa;  
kalmominsa sun fi mai sulbi,  
duk da haka takuba ne zārarru.

<sup>22</sup> Ku kawo damuwoyinku ga UBANGIJI  
zai kuwa rife ku;  
ba zai taɓa barin  
mai adalci yā fāɗi ba.

<sup>23</sup> Amma kai, ya Allah, za ka kawar da mugaye  
zuwa cikin ramin lalacewa;  
masu kisa da mutane masu ruɗu  
ba za su kai rabin kwanakin rayuwarsu ba.

Amma ni dai, na dogara gare ka.

## Zabura 56

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da murya “Kurciya a Itatuwan Oak Mai Nisa.” Ta Dawuda. Wani *miktam*.<sup>\*</sup> Sa’ad da Filistiyawa suka kama shi a birnin Gat.

<sup>1</sup> Ka yi mini jinkai,  
ya Allah, gama mutane sun tasar mini da zafi;  
dukan yini suna matsa harinsu.

<sup>2</sup> Masu ɓata sunana suna bina dukan yini;  
da yawa suna kai mini hari cikin fariyarsu.

<sup>3</sup> Sa’ad da nake tsoro, zan dogara gare ka.

<sup>4</sup> Ga Allah wanda maganarsa nake yabo  
ga Allah na dogara; ba zan ji tsoro ba.  
Me mutum mai mutuwa zai yi mini?

---

<sup>\*</sup> Zabura 56: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.



- 5 Dukan yini sun yi ta juya maganata;  
kullum suna kulle-kulle su cuce ni.
- 6 Sun haɗa baki, sun boye,  
suna kallon takawata  
suna a shirye su ɗauki raina.
- 7 Sam, kada ka bari su kuɓuce;  
cikin fushinka, ya Allah, ka saukar da al'ummai.
- 8 Ka lissafta makokina;  
ka jera hawayena a littafinka,<sup>†</sup>  
ba a rubuce suke a cikin littafinka ba?
- 9 Ta haka abokan gābana za su juya da baya  
sa'ad da na nemi taimako.  
Ta haka zan san cewa Allah yana tare da ni.
- 10 Ga Allah, wanda nake yabon maganarsa,  
ga UBANGIJI, wanda nake yabon maganarsa,
- 11 ga Allah na dogara; ba zan ji tsooro ba.  
Me mutum zai iya yi mini?
- 12 Ina karkashin alkawari gare ka, ya Allah;  
zan miƙa hadayuna na godiya gare ka.
- 13 Gama ka cece ni<sup>‡</sup> daga mutuwa  
da kuma kafafun daga tuntuɓe,  
don in yi tafiya a gaban Allah  
cikin hasken rai.<sup>§</sup>

<sup>†</sup> Zabura 56:8 Ko kuwa / ka sa hawayena a salkan ruwan inabinka

<sup>‡</sup> Zabura 56:13 Ko kuwa raina    <sup>§</sup> Zabura 56:13 Ko kuwa a kasar masu rai

## Zabura 57

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da muryar “Kada Ka Hallaka.”  
Ta Dawuda. Wani *miktam*.\* Sa’ad da ya gudu daga Shawulu  
zuwa cikin kogo.

<sup>1</sup> Ka yi mini jinkai, ya Allah, ka yi mini jinkai,  
gama a gare ka raina yake samun mafaka.  
Zan sami mafaka a inuwar fikafikanka  
sai masifar ta wuce.

<sup>2</sup> Na yi kuka ga Allah Mafi Ɗaukaka,  
ga Allah, wanda yake cika manufarsa gare ni.

<sup>3</sup> Ya aika daga sama ya kuwa cece ni,  
yana tsawata wa waƙanda suke fafarata da zafi;  
Allah yakan aika da kaunarsa da amincinsa. Sela

<sup>4</sup> Ina tsakiyar zakoki;  
ina kwance a cikin namun jeji masu cin mutane,  
mutanen da haƙoransu masu ne da kuma kibiyoyi,  
waƙanda harshensu suna da kaifi kamar takobi.

<sup>5</sup> Bari a ƙaukaka ka, ya Allah, bisa sammai;  
bari ƙaukakarka ta kasance a dukan duniya.

<sup>6</sup> Sun shimfiƙa raga don su kama kafafuna,  
damuwa ta sha ƙarfina.  
Sun haƙa rami a hanyata,  
amma su kansu suka faƙa a cikinta. Sela

<sup>7</sup> Zuciyata tana nan daram, ya Allah,  
zuciyata tana nan daram;

---

\* Zabura 57: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

zan rera in kuma yi kaƙe-kaƙe.

<sup>8</sup> Ka farka, raina!  
Ku farka, garaya da molo!  
Zan sa safe yā farka.

<sup>9</sup> Zan yabe ka, ya Ubangiji, a cikin al’ummai;  
zan rera game da kai a cikin mutane.

<sup>10</sup> Gama kaunarka mai girma ce, tana kaiwa sammai;  
amincinka na kaiwa sarari.

<sup>11</sup> Bari a ɗaukaka ka, ya Allah, bisa sammai;  
bari ɗaukakarka ta kasance a dukan duniya.

## Zabura 58

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da muryar “Kada Ka Hallaka.”  
Ta Dawuda. Wani *miktam*.\*

<sup>1</sup> Ku masu mulki tabbatacce kuna magana daidai?  
Kuna yin shari’a daidai a cikin mutane?

<sup>2</sup> Sam, a zuciyarku kuna kirkiro rashin adalci,  
da hannuwanku kuma kuna tā da hargitsi a duniya.

<sup>3</sup> Kai, tun haihuwa mugaye sukan kauce;  
daga cikin ciki, su lalatattu ne maƙaryata.

<sup>4</sup> Dafinsu ya yi kamar dafin maciji,  
kamar na gamsheƙan da ya toshe kunnuwansa,

<sup>5</sup> da ba ya jin muryar gardi,  
kome dabarar gwanin mai wakar zai zama.

<sup>6</sup> Ka kakkarya haƙoran a bakunansu, ya Allah;  
ka yayyage fikoƙin zakoki, ya UBANGIJI!

<sup>7</sup> Bari su ɓace kamar ruwa mai wucewa;

---

\* Zabura 58: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

sa'ad da suka ja bakansu, bari kibiyoyinsu su murt-suke.

<sup>8</sup> Kamar katantanwun da suke narkewa yayinda suke tafiya,  
kamar jinjirin da aka haifa matacce, kada su ga hasken rana.

<sup>9</sup> Kafin tukwanenka su ji zafin kayayyuwa,

ko su kore ne ko busasshe, za a shafe mugaye.<sup>†</sup>

<sup>10</sup> Masu adalci za su yi murna sa'ad da aka rama musu,  
sa'ad da suka wanke kafafunsu cikin jinin mugaye.

<sup>11</sup> Sa'an nan mutane za su ce,

“Tabbatacce har yanzu ana sāka wa adalai;

tabbatacce akwai Allahn da yake shari'anta duniya.”

## Zabura 59

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da muryar “Kada Ka Hallaka.”

Ta Dawuda. Wani *miktam*.<sup>\*</sup> Sa'ad da Shawulu ya aiki mutane su yi tsaron gidan Dawuda don yā kashe shi.

<sup>1</sup> Ka cece ni daga abokan gābana, ya Allah;

ka tsare ni daga waƙanda suka tayar mini.

<sup>2</sup> Ka kuɓutar da ni daga masu aikata mugunta

ka kuma cece ni daga masu kisa.

<sup>3</sup> Duba yadda suka kwanta suna jirana!

Mugaye suna kulle-kullen gāba da ni

ba saboda wani dalili ko na yi wa wani zunubi ba, ya  
UBANGIJI.

<sup>4</sup> Ban yi wani laifi ba, duk da haka suna a shirye su fāɗa mini.

Tashi ka taimake ni; dubi halin da nake ciki!

<sup>†</sup> Zabura 58:9 Ma'anar Ibraniyancin wannan aya ba tabbatacce ba ne.

<sup>\*</sup> Zabura 59: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

<sup>5</sup> Ya UBANGIJI Allah Maƙaukaki,  
Allah na Isra'ila,  
ka tashi ka hukunta dukan al'ummai;  
kada ka nuna jinkai ga mugaye maciya amana.

Sela

<sup>6</sup> Sukan dawo da yamma,  
suna wage hakora kamar karnuka,  
suna yawo a birni.

<sup>7</sup> Dubi abin da suke tofawa daga bakunansu,  
suna tofar da takuba daga leƙunansu,  
suna cewa, "Wa zai ji mu?"

<sup>8</sup> Amma kai, ya UBANGIJI, kakan yi musu dariya;  
kana yi wa dukan waƙannan al'ummai ba'a.

<sup>9</sup> Ya ƙarfina, na dogara gare ka;  
kai, ya Allah, kai ne kagarata, <sup>10</sup> Allah mai ƙaunata.

Allah zai sha gabana  
zai kuma sa in yi dariya a kan waƙanda suke magana  
marar kyau a kaina.

<sup>11</sup> Amma kada ka kashe su, ya Ubangiji garkuwarmu,  
in ba haka mutanena za su manta.  
Cikin ikonka ka sa su yi ta yawo barkatai,  
ka kuma kawar da su.

<sup>12</sup> Saboda zunuban bakunansu,  
saboda maganganun leƙunansu,  
bari a kama su cikin fariyarsu.

Saboda zage-zage da ƙarairayin da suke yi,  
<sup>13</sup> ka cinye su da hasala,  
ka cinye su sarai.

Sa'an nan za a sani a iyakar duniya  
cewa Allah yana mulki a bisa Yakub.

Sela

- 14 Sukan dawo da yamma,  
suna wage hakora kamar karnuka,  
suna yawo a birni.
- 15 Suna ta yawo neman abinci  
su kuwa yi haushi in ba su koshi ba.
- 16 Amma zan rera game da karfinka,  
da safe zan rera game da kaunarka;  
gama kai ne mafakata,  
kagarata a lokacin wahala.
- 17 Ya karfina, na rera yabo gare ka;  
kai, ya Allah, kai ne kagarata,  
Allah mai kaunata.

## Zabura 60

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da muryar “Lilin Alkawari.”  
Wani *miktam*\* ta Dawuda. Don koyarwa. Sa’ad da ya  
yafi Aram-Naharayim† da Aram-Zoba,‡ da kuma sa’ad da  
Yowab ya dawo ya bugi mutanen Edom dubu goma sha  
biyu a Kwarin Gishiri.

- 1 Ka ki mu, ya Allah, ka kuma fashe k̄ariyarmu;  
ka yi fushi da mu, yanzu ka mai da mu!
- 2 Ka girgiza kasar ka kuma tsaga ta;  
ka daure karayarta, gama tana rawa.
- 3 Ka nuna wa mutanenka lokutan wahala;  
ka ba mu ruwan inabin da ya sa muka bugu.
- 4 Amma ga waƙanda suke tsoronka, ka ƙaga tuta  
don a buƙe ḡaba da baka.

Sela

---

\* Zabura 60: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce. † Zabura  
60: Kan Magana. Wato, Arameyawan Arewa maso Yamma na Mesofotamiya.

‡ Zabura 60: Kan magana, wato, Arameyawan Tsakiyar Suriya.

- <sup>5</sup> Ka cece mu ka kuma taimake mu da hannunka na dama,  
 domin waƙanda kake kauna su kuɓuta.
- <sup>6</sup> Allah ya yi magana daga wurinsa mai tsarki,  
 “Da nasara zan rarraba Shekem  
 in kuma auna Kwarin Sikkot.
- <sup>7</sup> Gileyad nawa ne, Manasse kuma nawa ne;  
 Efraim shi ne hular kwanona,  
 Yahuda kuma sandar mulkina.
- <sup>8</sup> Mowab shi ne kwanon wankina,  
 a kan Edom zan jefa takalmi;  
 a bisa Filistiya zan yi kirarin nasara.”
- <sup>9</sup> Wa zai kawo ni birnin katanga?  
 Wa zai bishe ni zuwa Edom?
- <sup>10</sup> Ba kai ba ne, ya Allah, kai da ka ƙi mu  
 ba ka kuwa fita tare da mayaƙanmu?
- <sup>11</sup> Ka ba mu gudummawa a kan abokin gāba,  
 gama taimakon mutum banza ne.
- <sup>12</sup> Tare da Allah za mu yi nasara,  
 zai kuma tattake abokan gābanmu.

## Zabura 61

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da kayan kiɗi masu tsirkiya.  
 Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka ji kukata, ya Allah;  
 ka saurari addu'ata.
- <sup>2</sup> Daga iyakar duniya na yi kira gare ka,  
 na yi kira yayinda zuciyata ta karai;  
 ka bishe ni zuwa dutsen da ya fi ni tsayi.
- <sup>3</sup> Gama kai ne mafakata,  
 hasumiya mai ƙarfi gāba da maƙiyi.
- <sup>4</sup> Ina marmari in zauna a tentinka har abada  
 in sami mafaka a cikin inuwar fikafikanka.

Sela

<sup>5</sup> Gama ka ji alkawarina, ya Allah;  
ka ba ni gādo na waƙanda suke tsoron sunanka.

<sup>6</sup> Ka ƙara kwanakin ran sarki,  
shekarunsa su kasance a zamanai masu yawa.

<sup>7</sup> Bari yā yi mulki a gaban Allah har abada;  
ka sa ƙaunarka da amincinka su tsare shi.

<sup>8</sup> Sa'an nan zan riƙa rera yabo ga sunanka  
in kuma cika alkawarina kowace rana.

## Zabura 62

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Don Yedutun. Zaburar Dawuda.

<sup>1</sup> Raina na samun hutu a wurin Allah ne kaƙai;  
cetona na zuwa daga gare shi.

<sup>2</sup> Shi kaƙai ne dutsena da cetona;  
shi ne kagarata, ba zan jijjigu ba.

<sup>3</sup> Har yausha za ku tasar wa mutum guda?  
Dukanku ne za ku kā da shi  
wannan jinganannen bango, wannan rusashen  
katanga?

<sup>4</sup> Sun kintsa sosai su tumbuke shi  
daga matsayinsa mai martaba;  
suna jin daƙi yin ƙarairayi.

Sukan sa wa mutum albarka da bakinsu,  
amma a zuciyarsu la'antawa suke yi.

Sela

<sup>5</sup> Ka nemi hutu, ya raina, a wurin Allah kaƙai;  
dogarata kan zo daga gare shi ne.

<sup>6</sup> Shi ne kaƙai dutsena da cetona;  
shi ne kagarata, ba zan jijjigu ba.



- <sup>7</sup> Cetona da girmata sun dangana ga Allah ne,\*  
 shi ne dutsena mai karfi, mafakata.  
<sup>8</sup> Ku dogara a gare shi a duk lokuta, ya mutane;  
 ku faɗi albarkaci bakin zukatanku a gare shi,  
 gama Allah ne mafakarmu.

Sela

- <sup>9</sup> Talakawa dai kamar shaƙar iska suke,  
 Attajirai dai kamar shirim suke;  
 in aka auna a ma'auni, su ba wani abu ba ne;  
 dukansu dai kamar shaƙar iska ne kawai.  
<sup>10</sup> Kada ku dogara a kan ƙwace  
 ko yin fariya a kayan sata;  
 ko arzikinku ya ƙaru,  
 kada ku sa zuciyarku a kansu.

- <sup>11</sup> Abu guda Allah ya ce,  
 abubuwa biyu na ji,  
 “Cewa kai, ya Allah, kake mai karfi,  
<sup>12</sup> kuma cewa kai, ya Ubangiji, mai ƙauna ne.  
 Tabbatacce za ka sāka wa kowane mutum  
 bisa ga abin da ya yi.”

## Zabura 63

Zabura ta Dawuda. Sa'ad da yake a hamadar Yahuda.

- <sup>1</sup> Ya Allah, kai ne Allahna,  
 da nacewa na neme ka;  
 raina yana ƙishinka,  
 jikina yana marmarinka,  
 cikin busasshiyar ƙasar da ta zozaye  
 inda babu ruwa.

- <sup>2</sup> Na gan ka a wuri mai tsarki

---

\* Zabura 62:7 Ko kuwa / Allah Mafi Daukaka shi ne cetona da girmata

- na kuma dubi ikonka da ɗaukakarka.  
<sup>3</sup> Domin kaunarka ta fi rai kyau,  
 leɓunana za su ɗaukaka ka.  
<sup>4</sup> Zan yabe ka muddin raina,  
 kuma a cikin sunanka zai ɗaga hannuwana.  
<sup>5</sup> Raina zai koshi kamar da abinci mafi kyau;  
 da leɓunan rerawa bakina zai yabe ka.
- <sup>6</sup> A gadona na tuna da kai;  
 ina tunaninka dukan dare.  
<sup>7</sup> Domin kai ne mai taimakona,  
 ina rera a cikin inuwar fikafikanka.  
<sup>8</sup> Raina ya manne maka;  
 hannunka na dama yana riƙe da ni.
- <sup>9</sup> Su da suke neman raina za su hallaka;  
 za su gangara zuwa zurfafa duniya.  
<sup>10</sup> Za a bayar da su ga takobi  
 su kuma zama abincin karnukan jeji.
- <sup>11</sup> Amma sarki zai yi farin ciki ga Allah;  
 dukan waɗanda suke rantse da sunan Allah za su  
 yabe shi,  
 amma za a rufe bakunan maƙaryata.

## Zabura 64

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka ji ni, ya Allah, yayinda nake faɗin abin da yake  
 damuna;  
 ka tsare raina daga barazanan abokin gāba.
- <sup>2</sup> Ka ɓoye ni daga kulle-kullen mugaye,  
 daga daure dauren wannan taro masu aikata mu-  
 gunta.
- <sup>3</sup> Sukan wāsa harsunansu kamar takuba

- su harba kalmominsu kamar kibiyoyi masu kisa.
- <sup>4</sup> Sukan yin kwanto su harbi marar laifi;  
sukan yi harbi nan da nan, ba tsoro.
- <sup>5</sup> Sukan karfafa juna a mugayen kulle-kullensu,  
sukan yi magana yadda za su boye tarkunansu;  
su ce, “Wa zai gan su?”\*
- <sup>6</sup> Sukan yi kulle-kullen rashin adalci su ce,  
“Mun gama kulla cikakkiyar maƙarƙashiya tsab!”  
Zuciyar mutum da tunaninsa, suna da wuyar  
ganewa.
- <sup>7</sup> Amma Allah zai harbe su da kibiyoyi;  
nan da nan za a buge su su fāfi.
- <sup>8</sup> Zai juya harshensu a kansu  
yā kuma kawo su ga hallaka;  
duk waƙanda suka gan su za su kaƙa kai, suna musu  
ba’a.
- <sup>9</sup> Dukan mutane za su ji tsoro;  
za su yi shelar ayyukan Allah  
su kuma yi tunanin abin da ya aikata.
- <sup>10</sup> Bari masu adalci su yi farin ciki a cikin UBANGIJI  
su kuma nemi mafaka a gare shi;  
bari dukan masu gaskiya a zuciya su yabe shi!

## Zabura 65

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Zabura ta Dawuda. Wata waka.

- <sup>1</sup> Yabo ya dace\* da kai, ya Allah, a Sihiyona;  
a gare ka za mu cika alkawuranmu
- <sup>2</sup> Ya kai wanda yake jin addu’a

---

\* Zabura 64:5 Ko kuwa mu      \* Zabura 65:1 Ko kuwa kan jira; ma’anar  
Ibraniyanci na wannan kalma ba a tabbatar ba.

- a gare ka dukan mutane za su zo.
- <sup>3</sup> Sa'ad da zunubai suka sha karfinmu,  
ka gafarta† laifofinmu.
- <sup>4</sup> Masu albarka ne waɗanda ka zaɓa  
ka kawo kusa don su zauna a filayenka!  
Mun cika da abubuwa masu kyau na gidanka,  
na haikalinka mai tsarki.
- <sup>5</sup> Ka amsa mana da ayyuka masu banmamaki na adalci,  
Ya Allah Mai Cetonmu,  
begen dukan iyakar duniya  
da kuma na tekuna masu nesa,
- <sup>6</sup> wanda ya yi duwatsu ta wurin ikonka,  
bayan ka kintsa kanka da karfi,
- <sup>7</sup> wanda ya kwantar da rurin tekuna,  
rurin rakumansu,  
da kuma tumbatsar al'ummai.
- <sup>8</sup> Waɗanda suke zama can da nesa sukan ji tsonon manyan  
ayyukanka;  
inda safe ke haskaka yamma kuma ta shuɗe  
kakan sa a yi waƙoƙin farin ciki.
- <sup>9</sup> Kana kula da fasa kana kuma yi mata banruwa;  
kana azurta ta a yalwace.  
Rafuffukan Allah sun cika da ruwa  
don su ba mutane hatsi,  
don haka ne ka faddara.‡
- <sup>10</sup> Ka kwarara ta da ruwa ka kuma baje kunyoyinta;  
ka sa ta yi laushi da yayyafi ka kuma albarkaci tsire-  
tsirenta.
- <sup>11</sup> Saboda alherinka, ya Allah, an sami kaka mai albarka,  
amalankenka kuwa sun cika har suna zuba.

---

† Zabura 65:3 Ko kuwa ka yi kafara domin    ‡ Zabura 65:9 Ko kuwa don haka ne ka shirya kasar

- <sup>12</sup> Makiyayan hamada sun cika har suna zuba;  
tuddai sun rufu da murna.  
<sup>13</sup> Wurin dausayin kiwo sun rufu da garkuna  
kwari kuma sun cika da hatsi;  
suna sowa don farin ciki.

## Zabura 66

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Zabura ta Dawuda. Waƙa.  
Zabura.

- <sup>1</sup> Ku yi sowa ta farin ciki ga Allah, dukan duniya!  
<sup>2</sup> Ku rera ƙaukaka ga sunansa;  
ku sa yabonsa yã zama da ƙaukaka!  
<sup>3</sup> Ku ce wa Allah, “Ayyukanka da banmamaki suke!  
Ikonka da girma yake  
har abokan gābanka suna durƙusa a gabanka.  
<sup>4</sup> Dukan duniya sun rusuna a gabanka  
suna rera yabo gare ka,  
suna rera yabo ga sunanka.”

Sela

- <sup>5</sup> Ku zo ku ga abin da Allah ya yi,  
ayyukansa masu banmamaki a madadin mutum!  
<sup>6</sup> Ya juya teku zuwa busasshiyar ƙasa,  
sun wuce cikin ruwaye da ƙafa,  
ku zo, mu yi farin ciki a cikinsa.  
<sup>7</sup> Yana mulki har abada ta wurin ikonsa,  
idanunsa suna duban al’ummai,  
kada ’yan tawaye su tayar masa.

Sela

- <sup>8</sup> Ku yabi Allahnku, ya mutane,  
bari a ji ƙarar yabonsa;  
<sup>9</sup> ya adana rayukanmu  
ya kuma kiyaye kafafunmu daga santsi.

- 10 Gama kai, ya Allah, ka gwada mu;  
ka tace mu kamar azurfa.
- 11 Ka kawo mu cikin kurkuku  
ka kuma jibga kaya masu nauyi a bayanmu.
- 12 Ka bar mutane suka hau a kawunanmu;  
mun bi ta wuta da ruwa,  
amma ka kawo mu zuwa wurin yalwa.
- 13 Zan zo haikalinka da hadayun konawa  
zan kuwa cika alkawurana gare ka,
- 14 alkawuran da leɓunana suka yi alkawari bakina kuma  
ya faɗa  
sa'ad da nake cikin wahala.
- 15 Zan miƙa kitsen dabbobi gare ka  
da kuma baye-baye na raguna;  
zan miƙa bijimai da awaki.

Sela

- 16 Ku zo ku saurara, dukanku waɗanda suke tsoron Allah;  
bari in faɗa muku abin da ya yi mini.
- 17 Na yi kuka gare shi da bakina;  
yabonsa yana a harshena.
- 18 Da a ce na ji daɗin zunubi a zuciyata,  
da Ubangiji ba zai saurara ba;
- 19 amma tabbatacce Allah ya saurara  
ya kuma ji muryata a cikin addu'a.
- 20 Yabo ga Allah,  
wanda bai ki addu'ata ba  
ko yã janye kaunarsa daga gare ni!

## Zabura 67

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Tare da kayan kiɗi masu tsirkiya. Zabura. Waƙa.

- <sup>1</sup> Bari Allah yã yi mana alheri yã kuma albarkace mu

yā kuma sa fuskarsa ta haskaka a kanmu,

Sela

<sup>2</sup> don a san hanyoyinka a duniya,  
cetonka kuma a cikin dukan al'ummai.

<sup>3</sup> Bari mutane su yabe ka, ya Allah;  
bari dukan mutane su yabe ka.

<sup>4</sup> Bari al'ummai su yi murna su kuma rera don farin ciki,  
gama kana mulkin mutanenka da adalci  
kana kuma bi da al'umman duniya.

Sela

<sup>5</sup> Bari mutane su yabe ka, ya Allah;  
bari dukan mutane su yabe.

<sup>6</sup> Sa'an nan kasa za tā ba da girbinta  
Allah kuma, Allahnmu, zai albarkace mu.

<sup>7</sup> Allah yā sa mana albarka,  
dukan iyakar duniya kuma su ji tsoronsa.

## Zabura 68

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Ta Dawuda. Zabura. Waka.

<sup>1</sup> Bari Allah yā tashi, bari a watsar da abokan gābansa;  
bari makiyansa su gudu a gabansa.

<sup>2</sup> Kamar yadda iska take hura hayaḳi, bari yā hura su haka;  
kamar yadda kaki kan narke a gaban wuta,  
bari mugaye su hallaka a gaban Allah.

<sup>3</sup> Amma bari adalai su yi murna  
su kuma yi farin ciki a gaban Allah;  
bari su yi murna da farin ciki.

<sup>4</sup> Rera wa Allah, rera yabo ga sunansa,  
ku ḍaukaka wanda yake hawa a kan gizagizai;\*

\* Zabura 68:4 Ko kuwa / ku shirya hanya wa shi da yake hawan ta hamada

sunansa UBANGIJI ne, ku kuma yi farin ciki a gabansa.

- <sup>5</sup> Uba ga marayu, mai kāre gwauraye,  
shi ne Allah a mazauninsa mai tsarki.
- <sup>6</sup> Allah ya shirya masu kaɗaici a cikin iyalai,  
ya jagorance 'yan kurkuku da waƙoƙi;  
amma 'yan tawaye suna zama a ƙasa mai zafin rana.
- <sup>7</sup> Sa'ad da ka fito a gaban mutanenka, ya Allah,  
sa'ad da ka taka ta cikin ƙasar da take wofi,  
Sela
- <sup>8</sup> duniya ta girgiza, sammai suka zuba ruwan sama,  
a gaban Allah, wanda ya bayyana a Sinai,  
a gaban Allah, Allah na Isra'ila.
- <sup>9</sup> Ka ba da yayyafi a yalwace, ya Allah;  
ka rayar da gādonka da ya gāji.
- <sup>10</sup> Mutanenka suka zauna a cikinsa,  
kuma daga yalwarka, ya Allah, ka tanada wa mata-  
lauta.
- <sup>11</sup> Ubangiji ya yi umarni,  
mutane masu yawa ne suka yi shelarsa,
- <sup>12</sup> “Sarakuna da mayaƙa suka gudu a gaggauce;  
cikin sansani mutane sun raba ganima.
- <sup>13</sup> Har yayinda kuke barci a cikin garken tumaki,  
an dalaye fikafikan kurciya da azurfa,  
fikafikanta da zinariya mai kyalli.”
- <sup>14</sup> Sa'ad da Maɗaukaki ya watsar da sarakuna a cikin ƙasa,  
sai ya zama kamar ƙanƙara ta sauka a kan Zalmon.
- <sup>15</sup> Duwatsun Bashan, duwatsu masu alfarma ne;  
duwatsun Bashan masu wuyar hawa ne.
- <sup>16</sup> Don me kuke duba da kishi, ya duwatsu masu wuyan  
hawa,  
a kan dutsen da Allah ya zaɓa yā yi mulki,



- inda UBANGIJI kansa zai zauna har abada?  
 17 Karusan Allah ninkin dubbai goma ne  
     da kuma dubu dubbai;  
     Ubangiji ya zo daga Sinai ya shiga cikin haikalinsa.
- 18 Sa'ad da ka hau bisa,  
     ka bi da kamammu cikin tawagarka;  
     ka karɓi kyautai daga mutane,  
 har ma daga 'yan tawaye,  
     don kai, ya UBANGIJI Allah, za ka zauna a can.
- 19 Yabo ya tabbata ga Ubangiji, ga Allah Mai Cetonmu,  
     wanda kullum yake ɗaukan nauyinmu.
- Sela
- 20 Allahnmu shi ne Allah wanda yake ceto;  
     daga UBANGIJI Mai Iko Duka kuɓuta yake zuwa daga  
     mutuwa.
- 21 Tabbatacce Allah zai murkushe kawunan abokan  
     gābansa,  
     rawanin gashi na waɗanda suke ci gaba cikin  
     zunubansa.
- 22 Ubangiji ya ce, “Zan kawo su daga Bashan;  
     zan kawo su daga zurfafan teku,
- 23 don ku wanke kafafunku a cikin jinin makiyanku,  
     yayinda harsunan karnukanku su sami rabonsu.”
- 24 Jerin gwanonka ya zo a bayyane, ya Allah,  
     jerin gwanon Allahna da Sarkina zuwa cikin wuri mai  
     tsarki.
- 25 A gaba akwai mawafa, a bayansu akwai makaɗa;  
     tare da su akwai 'yan mata suna bugan ganguna.
- 26 Ku yabi Allah cikin taro mai girma;  
     yabi UBANGIJI cikin taron Isra'ila.
- 27 Ga ƙaramar kabilar Benyamin, suna jagorance su,  
     ga babbar ƙungiya shugabannin Yahuda,

ga kuma shugabannin Zebulun da na Naftali.

- 28 Ka bayyana ikonka, ya Allah;  
ka nuna karfinka, ya Allah, kamar yadda ka yi a dā.
- 29 Saboda haikalinka a Urushalima  
sarakuna za su kawo maka kyautai.
- 30 Ka tsawata wa naman jejin nan a cikin kyauro,  
garken bijimai a cikin 'yan marukan al'ummai.  
Ka kasantar, bari yā kawo sandunan azurfa.  
Ka watsar da al'ummai waƙanda suke jin daƙin yaƙi.
- 31 Jakadu za su zo daga Masar;  
Kush za tā mika kanta ga Allah.
- 32 Ku rera wa Allah, ya masarautan duniya,  
ku rera yabo ga Ubangiji,
- Sela
- 33 gare shi wanda yake hawan daƙaƙƙen sararin sama,  
wanda yake tsawa da babbar murya.
- 34 Ku yi shelar ikon Allah,  
wanda ƙaukarsa take a bisa Isra'ila,  
wanda ikonsa yake a cikin sarari.
- 35 Kai mai banmamaki ne, ya Allah, cikin wurinka mai  
tsarki;  
Allah na Isra'ila yakan ba da iko da kuma karfi ga  
mutanensa.

Yabo ya tabbata ga Allah!

## Zabura 69

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Da muryar “Lilin.” Ta Dawuda.

- 1 Ka cece ni, ya Allah,  
gama ruwa ya kai wuyata
- 2 Na nutse cikin laka mai zurfi,  
inda babu wurin tsayawa.

Na shiga cikin ruwaye masu zurfi;  
rigyawa ya sha kaina.

<sup>3</sup> Na gaji da kira ina neman taimako;  
makogwarona ya bushe

idanuna sun dushe,  
suna neman Allahna.

<sup>4</sup> Waƙanda suke kina ba dalili  
sun fi gashin kaina yawa;

da yawa ne abokan gābana babu dalili,  
su da suke nema su hallaka ni.

An tilasta mini in  
mayar da abin da ban sata ba.

<sup>5</sup> Ka san wautata, ya Allah;  
laifina ba a foye yake daga gare ka ba.

<sup>6</sup> Bari waƙanda suke sa zuciya gare ka  
kada su sha kunya saboda ni,  
Ya Ubangiji, UBANGIJI Maƙaukaki;

bari waƙanda suke neman ka  
kada su sha kunya saboda ni,  
Ya Allah na Isra'ila.

<sup>7</sup> Gama na jimre da ba'a saboda kai,  
kunya kuma ta rufe fuskata.

<sup>8</sup> Ni baƙo ne a cikin 'yan'uwana,  
bare kuma ga 'ya'yan mahaifiyata maza;

<sup>9</sup> gama himma da nake yi wa gidanka yana kunata,  
kuma zagi na masu zaginka yana fāƙuwa a kaina.

<sup>10</sup> Sa'ad da na yi kuka na kuma yi azumi  
dole in jimre da ba'a;

<sup>11</sup> sa'ad da na sanya rigunan makoki,  
mutane suna maishe ni abin dariya.

<sup>12</sup> Masu zama a kofa suna mini ba'a,  
na zama waka a bakin bugaggu da giya.

- 13 Amma na yi addu'a gare ka, ya UBANGIJI,  
a lokacin da ka ga dama;  
a cikin kaunarka mai girma, ya Allah,  
ka amsa mini da tabbacin ceto.
- 14 Ka fid da ni daga laka,  
kada ka bari in nutse;  
ka cece ni daga waƙanda suke kina,  
daga rurin ruwaye.
- 15 Kada ka bar rigyawa yā sha kaina  
ko zurfafa su haƙiye ni  
ko rami yā rufe bakinsa a kaina.
- 16 Ka amsa mini, ya UBANGIJI cikin alherin kaunarka;  
cikin jinƙanka mai girma ka juyo gare ni.
- 17 Kada ka ɓoye fuskarka daga bawanka;  
ka amsa mini da sauri, gama ina cikin wahala.
- 18 Ka zo kusa ka kuɓutar da ni;  
ka fanshe ni saboda maƙiyana.
- 19 Ka san yadda ake mini ba'a, ake kunyatar da ni da kuma  
yadda nake shan kunya;  
dukan abokan gābana suna a gabanka.
- 20 Ba'a ta sa zuciyata ta karai  
ta bar ni ba mataimaki;  
Na nemi a ji tausayina, amma ban sami ko ɗaya ba,  
na nemi masu ta'aziyya, amma ban sami ko ɗaya ba.
- 21 Sun sa abin ɗaci cikin abincina  
suka kuma ba ni ruwan inabi mai tsami sa'ad da nake  
jin kishi.
- 22 Bari teburin da aka shirya a gabansu yā zama musu  
tarko;

## Zabura Zabura 69:23 101 Zabura Zabura 69:36

- bari yā zama sakamakon laifi da kuma\* tarko.
- 23 Bari idanunsu yā dushe don kada su gani,  
bayansu kuma yā tankware har abada.
- 24 Ka kwarara fushinka a kansu;  
bari fushinka mai zafi yā ci musu.
- 25 Bari wurinsu yā zama kufai;  
kada ka bar wani yā zauna a tentunansu.
- 26 Gama sun tsananta wa waƙanda ka hukunta  
suna kuma taƙin wahalar waƙanda ka ji musu rauni.
- 27 Ka neme su da laifi a kan laifi;  
kada ka bar su su sami rabo a cikin cetonka.
- 28 Bari a shafe su sarai daga littafin rai  
kada a kuma lissafta su tare da adalai.
- 29 Ina cikin zafi da kuma azaba;  
bari cetonka, ya Allah, yā tsare ni.
- 30 Zan yabe sunan Allah cikin waƙa  
in kuma ƙaukaka shi tare wurin yin godiya.
- 31 Wannan zai gamshi UBANGIJI fiye da saniya,  
fiye da bijimi da ƙahoninsa da kuma kofatansa.
- 32 Matalauta za su gani su kuma yi murna,  
ku da kuke neman Allah, bari zukatanku su rayu!
- 33 UBANGIJI yakan ji masu bukata  
ba ya kuwa kyale kamammun mutanensa.
- 34 Bari sama da ƙasa su yabe shi,  
tekuna da dukan abin da yake motsi a cikinsu,
- 35 gama Allah zai cece Sihiyona  
yā sāke gina biranen Yahuda.
- Sa'an nan mutane za su zauna a can su mallake ta,  
36 'ya'yan bayinsa za su gāje ta,

---

\* Zabura 69:22 Ko kuwa tarko / zumuncinsu kuma yā zama

wadanda kuma suna faunar sunansa za su zauna a can.

## Zabura 70

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta Dawuda. Roƙo.

<sup>1</sup> Ka hanzarta, ya Allah, ka cece ni;

Ya UBANGIJI, zo da sauri ka taimake ni.

<sup>2</sup> Bari masu neman raina

su sha kunya su kuma rikice;

bari dukan masu sha'awar gani lalacewata

su juye baya da kunya.

<sup>3</sup> Bari masu ce mini, "Allah yā ƙara!"

Su juye baya saboda kunyansu.

<sup>4</sup> Amma bari dukan masu nemanka

su yi farin ciki su kuma yi murna a cikinka;

bari wadanda suke faunar cetonka kullum su ce,

"Bari Allah yā sami d'aukaka!"

<sup>5</sup> Duk da haka ni matalauci ne da kuma mai bukata;

ka zo da sauri gare ni, ya Allah.

Kai ne mai taimakona da mai cetona;

Ya UBANGIJI, kada ka yi jinkiri.

## Zabura 71

<sup>1</sup> A gare ka, ya UBANGIJI, na nemi mafaka;

kada ka taɓa sa in sha kunya.

<sup>2</sup> Ka kuɓutar da ni ka cece ni cikin adalcinka;

ka juya kunnenka gare ni ka kuma cece ni.

<sup>3</sup> Ka zama dutsena da kagarata,

inda kullum zan je.

Ka ba da umarni a cece ni,

gama kai ne dutsen buyana da katangata.

<sup>4</sup> Ka cece ni, ya Allahna, daga hannun mugaye,

da kuma daga ikon mugaye da masu mugunta.

- <sup>5</sup> Gama kai ne abin sa zuciyata, ya UBANGIJI Mai Iko Duka,  
karfin zuciyata tun ina yaro.
- <sup>6</sup> Daga haihuwa na dogara gare ka;  
kai ka kawo ni daga cikin mahaifiyata.  
Kullayaumi zan yabe ka.
- <sup>7</sup> Na zama kamar abin sa zuciya ga yawanci,  
amma kai ne katangata mai karfi.
- <sup>8</sup> Bakina ya cika da yabonka,  
ina furta darajarka dukan yini.
- <sup>9</sup> Kada ka yar da ni sa'ad da na tsufa;  
kada ka yashe ni sa'ad da karfina ya kare.
- <sup>10</sup> Gama abokan gābana suna magana a kaina;  
wadanda suke jira su kashe ni suna haɗa baki tare.
- <sup>11</sup> Suna cewa, "Allah ya yashe shi;  
mu fafare shi mu kama shi,  
gama ba wanda zai kuɓutar da shi."
- <sup>12</sup> Kada ka yi nisa da ni, ya Allah;  
zo da sauri, ya Allahna, ka taimake ni.
- <sup>13</sup> Bari masu zagina su hallaka da kunya;  
bari wadanda suke so su cutar da ni  
su sha ba'a da kuma kunya.
- <sup>14</sup> Amma game da ni, kullayaumi zan kasance da sa zuciya;  
zan yabe ka sau da sau.
- <sup>15</sup> Bakina zai ba da labarin adalcinka,  
zai yi maganar cetonka dukan yini,  
ko da yake ban san yawansa ba.
- <sup>16</sup> Zan zo in furta in kuma yi shelar ayyukanka masu  
girma, ya UBANGIJI Mai Iko Duka;  
zan yi shelar adalcinka, naka kaɗai.
- <sup>17</sup> Tun ina yaro, ya Allah, ka koya mini

har wa yau ina furta ayyukanka masu banmamaki.

<sup>18</sup> Ko sa'ad da na tsufa da furfura,  
kada ka yashe ni, ya Allah,  
sai na furta ikonka ga tsara mai zuwa,  
ƙarfinka ga dukan waƙanda suke zuwa.

<sup>19</sup> Adalcinka ya kai sararin sama, ya Allah,  
kai da ka yi manyan abubuwa.  
Wane ne kamar ka, ya Allah?

<sup>20</sup> Ko da yake ka sa na ga wahaloli,  
masu yawa da kuma masu ƙaci,  
za ka sāke mayar mini da rai;

daga zurfafa duniya  
za ka sāke tā da ni.

<sup>21</sup> Za ka ƙara girmana  
ka sāke ta'azantar da ni.

<sup>22</sup> Zan yabe ka da garaya  
saboda amincinka, ya Allah;  
zan rera yabo gare ka da molo,  
Ya Mai Tsarki na Isra'ila.

<sup>23</sup> Leƙunana za su yi sowa don farin ciki  
sa'ad da na rera yabo gare ka,  
ni, wanda ka fansa.

<sup>24</sup> Harshena zai ba da labarin ayyukanka masu adalci  
dukan yini,  
gama waƙanda suka so su cutar da ni  
sun sha kunya suka kuma rikice.

## Zabura 72

Ta Solomon.

<sup>1</sup> Ka tanada sarki da shari'arka ta gaskiya, ya Allah,  
ƙan sarki da adalcinka.



- 2 Zai\* shari'anta mutanenka da adalci,  
marasa karfinka da shari'ar gaskiya.
- 3 Duwatsu za su kawo wadata ga mutane,  
tuddai kuma su ba da amfani na adalci.
- 4 Zai kare marasa karfi a cikin mutane  
ya kuma cece 'ya'yan masu bukata;  
zai murkushe masu danniya.
- 5 Zai jimre muddin rana tana nan,  
muddin akwai wata, har dukan zamanai.
- 6 Zai zama kamar ruwan sama mai faduwa a filin ciyayin  
da aka yanka,  
kamar yayyafi mai ba wa duniya ruwa.
- 7 A kwanakinsa adalai za su haɓaka  
wadata za ta yalwata har sai babu sauran wata.
- 8 Zai yi mulki daga teku zuwa teku  
kuma daga Kogi† zuwa iyakar duniya.‡
- 9 Kabilun hamada za su rusuna a gabansa  
abokan gabansa kuwa za su lashe kura.
- 10 Sarakunan Tarshish da na bakin kogi masu nisa  
za su ba da gandu gare shi;  
sarakunan Sheba da Seba  
za su ba shi kyautai.
- 11 Dukan sarakuna za su rusuna masa  
kuma dukan al'ummai za su bauta masa.
- 12 Gama zai ceci masu bukatan da suka yi kuka,  
marasa karfin da ba su da mai taimako.
- 13 Zai ji tausayin gajiyayyu da masu bukata  
ya ceci masu bukata daga mutuwa.
- 14 Zai kuɓutar da su daga danniya da rikici,

\* Zabura 72:2 Ko kuwa Bari ya; daidai da ayoyi 3-11 da kuma 17. † Zabura  
72:8 Wato, Yuferites ‡ Zabura 72:8 Ko kuwa iyakar kasa

gama jininsu yake a gabansa.

<sup>15</sup> Bari yā yi doguwar rayuwa!

Bari a ba shi zinariya daga Sheba.

Bari mutane su riƙa yin addu'a dominsa

su kuma albarkace shi dukan yini.

<sup>16</sup> Bari hatsi yā yalwata a duk fāƙin ƙasar;

bari yā cika bisan tuddai.

Bari 'ya'yan itatuwansa su haɓaka kamar Lebanon;

bari yā bazu kamar ciyayi a gona.

<sup>17</sup> Bari sunansa yā dawwama har abada;

bari yā ci gaba muddin rana tana nan.

Dukan al'ummai za su sami albarka ta wurinsa,

za su kuma ce da shi mai albarka.

<sup>18</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI Allah, Allah na Isra'ila,

wanda shi kaƙai ya aikata abubuwa masu banma-  
maki.

<sup>19</sup> Yabo ya tabbata ga sunansa mai ɗaukaka har abada;

bari dukan duniya ta cika da ɗaukakarsa.

Amin kuma Amin.

<sup>20</sup> Wannan ya kammala addu'o'in Dawuda ɗan Yesse.

LITTAFI NA UKU

## 73

*Zabura 73-89*

Zabura ta Asaf.

<sup>1</sup> Tabbatacce Allah mai alheri ne ga Isra'ila,  
ga waƙanda suke masu tsabta a zuciyar.

- 2 Amma game da ni, kafafuna suna gab da yin santsi;  
tafin kafana ya yi kusan zamewa.
- 3 Gama na yi kishin masu girman kai  
sa'ad da na ga cin gaban da masu mugunta suke yi.
- 4 Ba sa yin wata fama;  
jikunansu lafiya suke da kuma karfi.
- 5 Ba sa shan wata wahalar da sauran mutane ke sha;  
ba su da damuwa irin na 'yan adam.
- 6 Saboda girman kai ya zama musu abin wuya;  
tā da hankali ya zama musu riga.
- 7 Daga mugayen zukatansu laifi kan fito  
mugaye kulle-kullen da suke cikin zukatansu ba su  
da iyaka.
- 8 Suna ba'a, suna faɗin mugayen abubuwa;  
cikin girman kan suna barazana yin danniya.
- 9 Bakunansu na cewa sama na su ne,  
kuma harsunansu sun mallaki duniya.
- 10 Saboda haka mutanensu sun juya gare su  
suna kuma shan ruwa a yalwace.\*
- 11 Suna cewa, "Yaya Allah zai sani?  
Mafi Daukaka yana da sani ne?"
- 12 Ga yadda mugaye suke,  
kullum ba su da damuwa, arzikinsu yana ta karuwa.
- 13 Tabbatacce a banza na bar zuciyata da tsabta;  
a banza na wanke hannuwa don nuna rashin laifi.
- 14 Dukan yini na sha annoba;  
an hukunta ni kowace safiya.

---

\* Zabura 73:10 Ba a tabbatar da ma'anar Ibraniyancin da aka yi amfani da shi a wannan aya ba.

- 15 Da na ce, “Zan faɗa haka,”  
da na bashe 'ya'yanka.
- 16 Sa'ad da na yi kofari in gane wannan,  
sai ya zama danniya a gare ni
- 17 sai da na shiga wuri mai tsarki na Allah;  
sa'an nan na gane abin da karshensu zai zama.
- 18 Tabbatacce ka sa su a kasa mai santsi;  
ka jefar da su ga hallaka.
- 19 Duba yadda suka hallaka farat ɗaya,  
razana ta share su gaba ɗaya!
- 20 Kamar yadda mafarki yake sa'ad da mutum ya farka,  
haka yake sa'ad da ka farka, ya Ubangiji,  
za ka rena su kamar almarai.
- 21 Sa'ad da zuciyata ta baci  
hankalina kuma ya tashi,
- 22 na zama marar azanci da jahili;  
na zama kamar dabba a gabanka.
- 23 Duk da haka kullum ina tare da kai;  
ka rife ni a hannun damana.
- 24 Ka bishe ni da shawararka,  
bayan haka kuma za ka kai ni cikin ɗaukaka.
- 25 Wa nake da shi a sama in ba kai ba?  
Ba na kuma sha'awar kome a duniya in ban da kai.
- 26 Jikina da zuciyata za su iya raunana,  
amma Allah ne karfin zuciyata  
da kuma rabona har abada.
- 27 Waɗanda suke nesa da kai za su hallaka;  
kakan hallaka dukan waɗanda suke maka rashin  
aminci.
- 28 Amma game da ni, yana da kyau in kasance kusa da  
Allah.

Na mai da UBANGIJI Mai lko Duka mafakata;  
zan yi shelar dukan ayyukanka.

## Zabura 74

*Maskil\** na Asaf.

- <sup>1</sup> Me ya sa ka *ki* mu har abada, ya Allah?  
Me ya sa fushinka yake a kan tumakin kiwonka?
- <sup>2</sup> Ka tuna da mutanen da ka saya tun da daƙewa,  
kabilar gādonka, wadda ka fansa,  
Dutsen Sihiyona, inda ka zauna.
- <sup>3</sup> Ka juye sawunka wajen waƙannan madawwamin kufai,  
dukan wannan hallakar da abokin gāba ya yi wa wuri  
mai tsarki.
- <sup>4</sup> Makiyanka sun yi ruri a inda ka sadu da mu;  
suka kakkafa tutotinsu a matsayin alamu.
- <sup>5</sup> Sun yi kamar mutane masu wāshin gatura  
don yanka itatuwa a kurmi.
- <sup>6</sup> Sun ragargaje dukan sassakar katako  
da gatura da kuma gudumarsu.
- <sup>7</sup> Suka kone wurinka mai tsarki kurmus;  
suka kazarantar da mazaunin Sunanka.
- <sup>8</sup> Suna cewa a zukatansu, “Za mu murkushe su sarai!”  
Suka kone ko’ina aka yi wa Allah sujada a kasar.
- <sup>9</sup> Ba a ba mu wata alama mai banmamaki ba;  
ba sauran annabawan da suka ragu,  
kuma babu waninmu da ya sani har yaushen wannan  
zai ci gaba.
- <sup>10</sup> Har yaushen abokan gāba za su yi mana ba’a, ya Allah?  
Makiya za su ci gaba da bata sunanka har abada ne?
- <sup>11</sup> Me ya sa ka janye hannunka, hannunka na dama?

---

\* Zabura 74: Kan magana, mai yiwuwa kalmar waƙa ce.

Ka fid da shi daga rigarka ka hallaka su!

- 12 Amma kai, ya Allah, kai ne sarki tun da daƙewa;  
ka kawo ceto a kan duniya.
- 13 Kai ne ka raba teku ta wurin ikonka;  
ka farfashe kawunan dodo a cikin ruwaye.
- 14 Kai ne ka murƙushe kawunan dodon ruwa  
ka kuma ba da shi yā zama abinci ga halittun hamada.
- 15 Kai ne ka bubbuƙe maɓulɓulai da rafuffuka;  
ka busar da koguna masu ruwa.
- 16 Yini naka ne, dare kuma naka ne;  
ka kafa rana da wata.
- 17 Kai ne ka kafa dukan iyakokin duniya;  
ka yi rani da damina.
- 18 Ka tuna da yadda abokin gāba ya yi maka ba'a, ya  
UBANGIJI,  
yadda wawaye suka ɓata sunanka.
- 19 Kada ka ba da ran kurciyarka ga namun jeji;  
kada ka manta har abada da rayukan mutanenka  
masu shan azaba.
- 20 Ka kula da alkawarinka,  
domin akwai tashin hankali a kowane lungu mai  
duhu na ƙasar.
- 21 Kada ka bar waƙanda ake danniya su sha kunya;  
bari matalauta da mabukata su yabe sunanka.
- 22 Ka tashi, ya Allah, ka kāre muradinka;  
ka tuna yadda wawaye suka yi maka ba'a dukan yini.
- 23 Kada ka ƙyale surutan ban haushi na maƙiyanka,  
ihun abokan gābanka, waƙanda suke ci gaba da yi.

## Zabura 75

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Mai muryar “Kada A Hallaka.”  
Zabura ta Asaf. Waƙa ce.

<sup>1</sup> Muna maka godiya, ya Allah,

muna maka godiya, gama Sunanka yana kusa;  
mutane na faɗin ayyukanka masu banmamaki.

<sup>2</sup> Ka ce, “Na zaɓi kayyadadden lokaci;  
ni ne wanda yake shari’ar gaskiya.

<sup>3</sup> Sa’ad da duniya da dukan mutanenta suka girgiza,  
ni ne wanda na riƙe ginshikan daram.

Sela

<sup>4</sup> Ga masu girman kai na ce, ‘Kada ku ƙara taƙama,’  
ga mugaye kuma, ‘Kada ku ɗaga ƙahoninku.

<sup>5</sup> Kada ku ɗaga ƙahoninku gāba da sama;  
kada ku yi magana da miƙaƙken wuya.’”

<sup>6</sup> Ba wani daga gabas ko yamma  
ko hamada da zai ɗaukaka mutum.

<sup>7</sup> Amma Allah ne mai yin shari’a,  
yakan saukar da wannan, yā kuma tayar da wani.

<sup>8</sup> A hannun UBANGIJI akwai kwaf  
cike da ruwan inabi mai kumfa gauraye da kayan yaji;  
yakan zuba shi, dukan mugayen duniya kuwa  
su sha shi tas.

<sup>9</sup> Game da ni dai, zan furta wannan har abada;  
zan rera yabo ga Allah na Yakub,

<sup>10</sup> wanda ya ce, “Zan yanke ƙahonin dukan mugaye,  
amma za a ɗaga ƙahonin adalai sama.”

## Zabura 76

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Tare da kayan kiɗi masu  
tsirkiya. Zabura ta Asaf. Waƙa ce.

- <sup>1</sup> A cikin Yahuda an san Allah;  
 sunansa da girma yake a cikin Isra'ila.  
<sup>2</sup> Tentinsa yana a Salem  
 mazauninsa yana a Sihiyona.  
<sup>3</sup> A can ya kakkarya kibiyoyin wuta,  
 garkuwoyi da takuban, makaman yaƙi.

Sela

- <sup>4</sup> Darajarka tana da haske,  
 fiye da darajar tuddai waƙanda suke cike da namun  
 jeji masu yawa.  
<sup>5</sup> Jarumawa sun zube kamar ganima  
 sun yi barcinsu na ƙarshe;  
 ba ko jarumi guda  
 da zai iya ƙaga hannuwansa.  
<sup>6</sup> A tsawatawarka, ya Allah na Yakub,  
 doki da keken yaƙi suka kwanta ba motsi.

- <sup>7</sup> Kai kaƙai ne za a ji tsoro.  
 Wane ne zai iya tsayawa sa'ad da ka yi fushi?  
<sup>8</sup> Daga sama ka yi shelar hukunci,  
 ƙasa kuwa ta ji tsoro ta kuwa yi tsit,  
<sup>9</sup> sa'ad da kai, ya Allah, ka tashi don ka yi shari'a,  
 don ka cece dukan masu shan wahala a ƙasar.

Sela

- <sup>10</sup> Tabbatacce fushinka a kan mutane kan jawo maka yabo,  
 waƙanda suka tsira daga fushinka za su zama kamar  
 rawaninka.  
<sup>11</sup> Ku yi alkawari wa UBANGIJI Allahnku ku kuma cika su;  
 bari dukan ƙasashen maƙwabta  
 su kawo kyautai ga Wannan da za a ji tsoro.  
<sup>12</sup> Ya kakkarya ƙarfin masu mulki;  
 sarakunan duniya suna tsoronsa.



## Zabura 77

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Don Yedutun. Na Asaf. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Na yi kuka ga Allah don taimako;  
na yi kuka ga Allah don yā ji ni.
  - <sup>2</sup> Sa'ad da nake cikin damuwa, na nemi Ubangiji;  
da dare na miƙa hannuwa ba gajiya  
raina kuma ya ƙi yā ta'azantu.
  - <sup>3</sup> Na tuna da kai, ya Allah, na kuma yi nishi;  
na yi nishi, ƙarfina kuwa duk ya raunana.
- Sela
- <sup>4</sup> ka hana idanuna rufewa;  
na damu ƙwarai har ba na iya magana.
  - <sup>5</sup> Na yi tunani kwanakin da suka wuce,  
shekarun da suka wuce da daƙewa;
  - <sup>6</sup> na tuna da waƙoƙina da dare.  
Zuciyata ta yi nishi, ƙarfina kuwa ya nemi yā sani.
  - <sup>7</sup> “Ubangiji zai ƙi ne har abada?  
Ba zai taɓa nuna alherinsa kuma ba?
  - <sup>8</sup> Kaunarsa marar ƙarewa ta baƙe ke nan har abada?  
Alkawarinsa ya ƙasa ke nan a dukan lokaci?
  - <sup>9</sup> Allah ya manta yā yi jinƙai?  
Cikin fushinsa ya janye tausayinsa ne?”
- Sela
- <sup>10</sup> Sai na yi tunani, “Zan yi roƙo saboda wannan,  
shekarun da Mafi Daukaka ya miƙa hannunsa na  
dama.”
  - <sup>11</sup> Zan tuna da ayyukan UBANGIJI;  
I, zan tuna mu'ujizanka na tun dā.
  - <sup>12</sup> Zan yi tunani a kan dukan ayyukanka  
in lura da dukan manyan abubuwan da ka aikata.

- 13 Hanyoyinka, ya Allah, masu tsarki ne.  
Wanda allah ne yake da girma kamar Allahnmu?  
14 Kai ne Allahn da yakan aikata mu'ujizai;  
ka nuna ikonka a cikin mutane.  
15 Da hannunka mai karfi ka fanshi mutanenka,  
zuriyar Yakub da Yusuf.

Sela

- 16 Ruwaye sun gan ka, ya Allah,  
ruwaye sun gan ka suka firgita;  
zurfafan gaske sun girgiza.  
17 Gizagizai sun sauko da ruwa,  
sararin sama suka buga tsawa;  
kibiyoyinka suka yi ta kai komo da wal'kiya.  
18 Aka ji tsawanka a cikin guguwa,  
wal'kiyarka ta haskaka duniya;  
duniya ta yi rawar jiki ta girgiza.  
19 Hanyarka ta bi ta cikin teku,  
hanyarka ta bi cikin manyan ruwaye,  
duk da haka ba a ga sawunka ba.  
20 Ka bi da mutanenka kamar garke  
ta hannun Musa da Haruna.

## Zabura 78

*Maskil\** na Asaf.

- 1 Ya mutanena, ku ji koyarwata;  
ku saurari kalmomin bakina.  
2 Zan buɗe bakina da misalai,  
zan faɗi boyayyun abubuwa, abubuwan dā,  
3 abin da muka ji muka kuma sani,  
abubuwan da kakanninmu suka faɗa mana.  
4 Ba za mu boye su wa 'ya'yanmu ba;

\* Zabura 78: Kan magana, mai yiwuwa kalmar wafa ce.

za mu faɗa wa tsara mai zuwa  
 ayyukan da suka zama yabo na UBANGIJI,  
 ikonsa, da abubuwan banmamakin da ya aikata.

<sup>5</sup> Ya kafa ka'idodi wa Yaƙub  
 ya kuma kafa doka a cikin Isra'ila,  
 wadda ya umarce kakanni-kakanninmu  
 su koya wa 'ya'yansu,

<sup>6</sup> don tsara na biye su san su,  
 har da 'ya'yan da ba a riga an haifa ba,  
 su kuma su faɗa wa 'ya'yansu.

<sup>7</sup> Ta haka za su dogara ga Allah  
 ba kuwa za su manta da ayyukansa ba  
 amma za su kiyaye umarnansa.

<sup>8</sup> Ba za su zama kamar kakanni kakanninsu ba,  
 masu taurinkai da kuma tsara masu tayarwa,  
 waɗanda zukatansu ba su yi biyayya ga Allah ba,  
 waɗanda zukatansu ba su yi aminci ga Allah ba.

<sup>9</sup> Mutanen Efraim, ko da yake suna da bakkuna,  
 suka juya da baya a ranar yafi;

<sup>10</sup> ba su kiyaye alkawarin Allah ba  
 suka kuma fi su yi rayuwa ta wurin dokarsa.

<sup>11</sup> Suka manta da abin da ya aikata,  
 abubuwan banmamakin da ya nuna musu.

<sup>12</sup> Ya yi mu'ujizai a idanun kakanninsu  
 a ƙasar Masar, a yankin Zowan.

<sup>13</sup> Ya raba teku ya kuma bi da su ciki;  
 ya sa ruwa ya tsaya daram kamar bango.

<sup>14</sup> Ya bishe su da girgije da rana  
 da kuma haske daga wuta dukan dare.

<sup>15</sup> Ya tsage duwatsu a cikin hamada  
 ya kuma ba su ruwaye a yalwace kamar tekuna;

<sup>16</sup> ya fid da rafuffuka daga dutsen da ya tsaga

ya sa ruwa ya gudu kamar koguna.

- 17 Amma suka ci gaba da yin masa zunubi,  
suna tayarwa a cikin hamada a kan Mafi Daukaka.
- 18 Da gangan suka gwada Allah  
ta wurin neman abincin da suke kwaɗfayi.
- 19 Suka yi magana a kan Allah,  
suna cewa, “Allah zai iya  
shimfiɗa tebur a cikin hamada?”
- 20 Sa’ad da ya bugi dutse,  
ruwa ya ɓulɓulo,  
rafuffuka suka yi gudu a yalwace.  
Amma zai iya ba mu abinci?  
Zai iya tanada wa mutanensa nama?”
- 21 Sa’ad da UBANGIJI ya ji su, ya yi fushi kwarai;  
wutarsa ta ɓarke a kan Yakub,  
hasalarsa kuwa ta tashi a kan Isra’ila,
- 22 gama ba su gaskata ga Allah ba  
ko su dogara ga cetonsa.
- 23 Duk da haka ya ba da umarni ga sarari a bisa  
ya kuma buɗe kofofin sammai;
- 24 ya sauko da Manna wa mutanensa don su ci,  
ya ba su hatsin sama.
- 25 Mutane suka ci burodin mala’iku;  
ya aika musu dukan abincin da za su iya ci.
- 26 Ya saki iskar gabas daga sammai  
ya kuma saki iskar yamma ta wurin ikonsa.
- 27 Ya sauko da nama a kansu kamar kura,  
tsuntsaye masu firiya kamar yashi a bakin teku.
- 28 Ya sa suka sauka a cikin sansaninsu,  
ko’ina kewaye da tentunansu.
- 29 Suka ci har suka sami fiye da abin da ya ishe su,  
gama ya ba su abin da suka yi kwaɗfayi.
- 30 Amma kafin su juyo daga abincin da suka yi kwaɗfayi,

- kai tun ma yana a bakunansu,  
<sup>31</sup> fushin Allah ya kuna a kansu;  
 ya karkashe waƙanda suka fi kiba a cikinsu,  
 yana yankan matasan Isra'ila.
- <sup>32</sup> Duk da haka, suka ci gaba da yin zunubi;  
 duk da abubuwan banmamakinsa, ba su gaskata ba.
- <sup>33</sup> Saboda haka ya sa kwanakinsu suka kare a banza  
 shekarunsu kuma cikin masifa.
- <sup>34</sup> A duk sa'ad da Allah ya kashe su, sai su neme shi;  
 sukan juyo a natse gare shi.
- <sup>35</sup> Sun tuna cewa Allah ne Dutsensu,  
 cewa Allah Mafi Ɗaukaka ne Mai fansarsu.
- <sup>36</sup> Amma sai su yi ta yin masa zaƙin baki,  
 suna masa karya da harsunansu;
- <sup>37</sup> zukatansu ba sa biyayya gare shi,  
 ba su da aminci ga alkawarinsa.
- <sup>38</sup> Duk da haka ya kasance mai jinƙai;  
 ya gafarta laifofinsu  
 bai kuwa hallaka su ba.
- Sau da sau ya janye fushinsa  
 bai kuwa sa fushinsa yā kuna ba.
- <sup>39</sup> Ya tuna cewa su naman jiki ne kawai,  
 iska mai wucewa da ba ta dawowa.
- <sup>40</sup> Sau da yawa sun tayar masa a cikin hamada  
 suka kuma ɓata masa rai a jeji!
- <sup>41</sup> Sau da sau suka riƙa gwada Allah;  
 suka tsokane Mai Tsarki na Isra'ila.
- <sup>42</sup> Ba su tuna da ikonsa,  
 a ranar da ya fanshe su daga mai danniya,
- <sup>43</sup> ranar da ya nuna mu'ujizansa a Masar  
 abubuwan banmamakinsa a yankin Zowan ba.
- <sup>44</sup> Ya mai da kogunansu suka zama jini;

- ba su iya sha daga rafuffuka ba.
- 45 Ya aika da tarin kudajen da suka cinye su,  
da kwaɗɗin da suka wahalshe su.
- 46 Ya ba da hatsinsu ga fāra,  
amfanin gonakinsu ga ɗango.
- 47 Ya lalace inabinsu da kankara  
itatuwan al'ul nasu kuma da jaura.
- 48 Ya miƙa shanunsu ga kankara,  
tumakinsu ga aradun tsawa.
- 49 Ya saki musu fushinsa mai zafi,  
hasalarsa, zafin rai da kuma ɓacin ransa,  
fungiyar mala'iku masu hallakarwa.
- 50 Ya shirya hanya wa fushinsa;  
bai tsare ransu daga mutuwa ba  
amma ya miƙa su ga annoba.
- 51 Ya bugi kowane ɗan fari na Masar,  
mafari ƙarfin mazantakansu a tentunan Ham.
- 52 Amma ya fitar da mutanensa kamar garke;  
ya bi da su kamar tumaki ta cikin hamada.
- 53 Ya bi da su lafiya ƙalau, don kada su ji tsoro;  
amma teku ya cinye abokan gābansu.
- 54 Ta haka ya kawo su iyakar ƙasa mai tsarki,  
zuwa ƙasar tudun da hannunsa na dama ya kame.
- 55 Ya kori al'ummai a gabansu  
ya rarraba ƙasashensu gare su a matsayin gādo;  
ya zaunar da kabilan Isra'ila a gidajensu.
- 56 Amma suka gwada Allah  
suka tayar wa Mafi Daukaka;  
ba su kiyaye ƙa'idodinsa ba.
- 57 Kamar kakanninsu suka zama marasa biyayya da  
marasa aminci,  
marar tabbas kamar tanƙwararren baka.
- 58 Suka ba shi haushi da masujadansu na kan tudu;

- suka tayar da kishinsa da gumakansu.
- 59 Sa'ad da Allah ya ji su, ya yi fushi kwarai;  
ya ki Isra'ila gaba d'aya.
- 60 Ya yashe tabanakul na Shilo,  
tentin da ya kafa a cikin mutane.
- 61 Ya aika da akwatin alkawarin karfinsa zuwa bauta,  
darajarsa zuwa cikin hannuwan abokin gaba.
- 62 Ya ba da mutanensa ga takobi;  
ya yi fushi kwarai da gādonga.
- 63 Wuta ta cinye matasansu maza,  
'yan matansu kuma ba su da waƙoƙin aure;
- 64 aka karkashe firistocinsu,  
gwaurayensu kuwa ba su iya makoki ba.
- 65 Sa'an nan Ubangiji ya farka sai ka ce daga barcinsa,  
kamar yadda mutum kan farka daga buguwar ruwan  
inabi.
- 66 Ya kori abokan gābansa;  
ya sa suka sha madawwamiyar kunya.
- 67 Sa'an nan ya ki tentunan Yusuf,  
bai zaɓi kabilar Efraim ba;
- 68 amma ya zaɓi kabilar Yahuda,  
Dutsen Sihiyona, wanda ya kaunaci.
- 69 Ya gina wurinsa mai tsarki kamar bisa,  
kamar duniyar da ya kafa har abada.
- 70 Ya zaɓi Dawuda bawansa  
ya kuma d'auke shi daga d'akin tumaki;
- 71 daga kiwon tumaki ya kawo shi  
don yā kuma zama makiyayin mutanensa Yaƙub,  
na Isra'ila gādonga.
- 72 Dawuda kuwa ya zama makiyayinsu da mutuncin zu-  
ciya;  
da hannuwa masu gwaninta ya bi da su.

## Zabura 79

Zabura ta Asaf.

- <sup>1</sup> Ya Allah, al'ummai sun mamaye gādonka;  
sun kanzantar da haikalinka mai tsarki,  
sun bar Urushalima kufai.
  - <sup>2</sup> Sun ba da gawawwakin bayinka  
kamar abinci ga tsuntsayen sararin sama,  
nama jikin tsarkakanka ga namun jejin duniya.
  - <sup>3</sup> Sun zubar da jini kamar ruwa  
ko'ina a Urushalima,  
kuma babu wani da zai binne matattu.
  - <sup>4</sup> Mun zama abin reni ga maƙwabta,  
abin ba'a da reni ga waƙanda suke kewaye da mu.
  - <sup>5</sup> Har yausha, ya UBANGIJI za ka yi ta fushi? Har abada ne?  
Har yausha kishinka zai yi ta kuna kamar wuta?
  - <sup>6</sup> Ka zuba fushinka a kan al'umman  
da ba su yarda da kai ba,  
a kan mulkokin  
da ba sa kira bisa sunanka;
  - <sup>7</sup> gama sun cinye Yaƙub  
suka lalatar da kasar zamansa.
  - <sup>8</sup> Kada ka riƙe zunubai kakanni a kanmu;  
bari jinkanka yā zo da sauri yā sadu da mu,  
gama mun fid da zuciya sarai.
  - <sup>9</sup> Ka taimake mu, ya Allah Mai Cetonmu,  
saboda ƙaukar sunanka;  
ka cece mu ka kuma gafarta mana zunubanmu  
saboda sunanka.
  - <sup>10</sup> Don me al'ummai za su ce,  
“Ina Allahnsu yake?”
- A idanunmu, ka sanar wa al'ummai  
cewa kana ƙaukan fansar jinin bayinka da aka zubar.



- <sup>11</sup> Bari nische-nishen 'yan kurkuku su zo gabanka;  
ta wurin karkin hannunka ka kiyaye waƙanda aka  
yanke wa hukuncin mutuwa.
- <sup>12</sup> Ka sāka a cinyoyin maƙwabtanni sau bakwai  
zage-zagen da suka yi ta yi maka, ya Ubangiji.
- <sup>13</sup> Sa'an nan mu mutanenka, tumakin makiyayarka,  
za mu yabe ka har abada;  
daga tsara zuwa tsara  
za mu yi ta ba da labarin yabonka.

## Zabura 80

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Mai murƙar “Lilin Alkawari.”  
Na Asaf. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Ka ji mu, ya Makiyayin Isra'ila,  
kai da ka bishe Yusuf kamar garke.  
Kai da kake zaune a kursiyi tsakanin kerubobi,  
ka haskaka <sup>2</sup> a gaban Efraim, Benyamin da Manasse.  
Ka tā da karkfinka;  
ka zo ka cece mu.

- <sup>3</sup> Ka mai da mu, ya Allah;  
ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu,  
za mu kuwa cetu.

- <sup>4</sup> Ya UBANGIJI Allah Maƙaukaki,  
har yausha fushinka zai yi ta kuna  
a kan addu'o'in mutanenka?

- <sup>5</sup> Ka ciyar da su da burodi hawaye;  
ka sa suka sha hawaye ta cikakken kwaf.

- <sup>6</sup> Ka mai da mu abin faɗa ga maƙwabtanni,  
kuma abokan gābanni suna mana ba'a.

- <sup>7</sup> Ka mai da mu, ya Allah Maƙaukaki;  
ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu

za mu kuwa cetu.

- <sup>8</sup> Ka fitar da inabi daga Masar;  
ka kori al'ummai ka kuma dasa shi.
- <sup>9</sup> Ka gyara wuri saboda shi,  
ya kuwa yi saiwa ya cike kasa.
- <sup>10</sup> Aka rufe duwatsu da inuwarsa,  
manya-manyan itatuwan al'ul da rassansa.
- <sup>11</sup> Ya miƙe rassansa zuwa Teku  
tohonsa har zuwa Kogi.
- <sup>12</sup> Me ya sa ka rurrushe bangayensa  
don duk masu wucewa su tsinke 'ya'yan inabinsa?
- <sup>13</sup> Aladu daga kurmi suna barnatar da shi  
halittun gonaki kuma suna cinsa.
- <sup>14</sup> Ka komo wurinmu, ya Allah Maƙaukaki!  
Ka duba daga sama ka gani!
- Ka lura da wannan inabi,  
<sup>15</sup> saiwar da hannun damarka ya dasa,  
ƙan da ka renar wa kanka.
- <sup>16</sup> An yanke inabinka, an kɔne shi da wuta;  
a tsawatawarka mutanenka sun hallaka.
- <sup>17</sup> Bari hannunka yā zauna a kan mutumin da yake hannun  
damarka,  
ƙan mutum da ka renar wa kanka.
- <sup>18</sup> Ta haka ba za mu juye mu bar ka ba;  
ka rayar da mu, za mu kuwa kira bisa sunanka.
- <sup>19</sup> Ka mai da mu, ya UBANGIJI Allah Maƙaukaki;  
ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu,  
za mu kuwa cetu.

## Zabura 81

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Bisa ga *gittit*.<sup>\*</sup> Ta Asaf.

<sup>1</sup> Ku rera don farin ciki ga Allah ƙarfinmu;  
ku yi sowa ga Allah na Yakub!

<sup>2</sup> Ku fara kaƙe-kaƙe, ku buga ganga,  
ku kaƙa garaya da molo masu daƙi.

<sup>3</sup> Ku busa ƙahon rago a Sabon Wata,  
da kuma sa'ad da wata ya kai tsakiya, a ranar Bik-  
inmu;

<sup>4</sup> wannan ƙa'ida ce domin Isra'ila,  
farilla ta Allah na Yakub.

<sup>5</sup> Ya kafa shi a matsayin ƙa'ida domin Yusuf  
sa'ad da ya fito daga Masar.

Muka ji yaren da ba mu fahimta ba.

<sup>6</sup> Ya ce, “Na kau da nauyi daga kafaɗunku;  
an 'yantar da hannuwansu daga kwando.

<sup>7</sup> Cikin damuwarku kun yi kira na kuwa kuɓutar da ku,  
na amsa muku daga girgijen tsawa;  
na gwada ku a ruwan Meriba.

Sela

<sup>8</sup> “Ku ji, ya mutanena, zan kuwa gargaƙe ku,  
in ba za ku saurare ni ba, ya Isra'ila!

<sup>9</sup> Kada ku kasance da baƙon allah a cikinku;  
ba za ku rusuna ga baƙon allah ba.

<sup>10</sup> Ni ne UBANGIJI Allahnku  
wanda ya fitar da ku daga Masar.

Ku buɗe bakinku zan kuwa cika shi.

---

<sup>\*</sup> Zabura 81: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

- 11 “Amma mutanena ba su saurare ni ba;  
Isra’ila bai mika kansa gare ni ba.
- 12 Saboda haka na ba da su ga zukatansu da suka taurare  
don su bi dabararsu.
- 13 “A ce mutanena za su saurare ni,  
a ce Isra’ila zai bi hanyoyina,
- 14 da nan da nan sai in rinjayi abokan gābansu  
in kuma juye hannuna a kan makiyansu!
- 15 Waƙanda suke kin UBANGIJI za su fāƙi a gabansa da  
rawar jiki,  
hukuncinsu kuma zai dawwama har abada.
- 16 Amma za a ciyar da ku da alkama mafi kyau;  
da zuma daga dutsen da zai kosar da ku.”

## Zabura 82

Zabura ta Asaf.

- 1 Allah yana shugabanta cikin babban taro;  
yakan zartar da hukunci a cikin “alloli”.
- 2 “Har yausha za ku kāre marasa adalci  
ku kuma goyi bayan mugaye?  
Sela
- 3 Ku tsare mutuncin marasa ƙarfi da marayu;  
ku kāre hakkin matalauta da waƙanda ake danniya.
- 4 Ku ceci marasa ƙarfi da masu bukata;  
ku kuɓutar da su daga hannun mugaye.
- 5 “Ba su san kome ba, ba su fahimci kome ba.  
Suna yawo cikin duhu;  
an girgiza dukan tussan duniya.
- 6 “Na ce, ‘Ku “alloli” ne;  
dukanku ’ya’yan Mafi Ɗaukaka’ ne.

<sup>7</sup> Amma za ku mutu kamar mutum kurum;  
za ku fāḍi kamar duk wani mai mulki.”

<sup>8</sup> Ka tashi, ya Allah, ka shari’anta duniya,  
gama dukan al’ummai gādonka ne.

## Zabura 83

Waƙa ce. Zabura ta Asaf.

<sup>1</sup> Ya Allah, kada ka yi shiru;  
kada ka tsaya cik,  
ya Allah, kada ka daina motsi.

<sup>2</sup> Dubi yadda abokan gābanka suke fariya,  
dubi yadda maƙiyanka suke ɗaga kansu.

<sup>3</sup> Da wayo suna kulle-kulle a kan mutanenka;  
suna shirya maƙarƙashiya a kan waɗanda kake so.

<sup>4</sup> Suna cewa, “Ku zo, bari mu hallaka su ɗungum a  
matsayin al’umma,  
don kada a ƙara tuna da sunan Isra’ila.”

<sup>5</sup> Da zuciya ɗaya suka yi kulle-kulle tare;  
suka haɗa kai gāba da kai,

<sup>6</sup> tentunan Edom da na mutanen Ishmayel,  
na Mowab da kuma na Hagirawa,

<sup>7</sup> Gebal, Ammon da Amalek,  
Filistiya, tare da mutanen Taya.

<sup>8</sup> Har Assuriya ma ta haɗa kai da su  
don ta ba da ƙarfi ga zuriyar Lot.

Sela

<sup>9</sup> Ka yi musu abin da ka yi wa Midiyan,  
yadda ka yi wa Sisera da Yabin a kogin Kishon,

<sup>10</sup> waɗanda suka hallaka a En Dor  
suka zama kamar juji a ƙasa.

<sup>11</sup> Ka mai da manyansu kamar Oreb da Zeyib,

- dukan sarakunansu kamar Zeba da Zalmunna,  
<sup>12</sup> waƙanda suka ce, “Bari mu mallaki  
 wuraren kiwon Allah.”
- <sup>13</sup> Ka mai da su kamar ƙan tsiron da kan karye, iska ta yi  
 ta turawa, ya Allahna,  
 kamar yayin da iska take hurawa,  
<sup>14</sup> kamar yadda wuta ke cin kurmi  
 ko harshen wutar da take ci a kan duwatsu,  
<sup>15</sup> haka za ka kore su da iska mai ƙarfi  
 ka kuma firgita su da guguwarka.  
<sup>16</sup> Ka rushe fuskokinsu da kunya  
 don mutane su nemi sunanka, ya UBANGIJI.
- <sup>17</sup> Bari su kasance cikin kunya da taƙaici;  
 bari su hallaka cikin wulaƙanci.  
<sup>18</sup> Bari su san cewa kai, wanda sunansa ne UBANGIJI,  
 cewa kai kaƙai ne Mafi Ɗaukaka a bisa dukan duniya.

## Zabura 84

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Bisa ga *gittit*.<sup>\*</sup> Na 'Ya'yan Kora maza. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Ina misalin kyan wurin zamanka,  
 Ya UBANGIJI Maƙaukaki!
- <sup>2</sup> Raina yana marmari, har yana suma,  
 don filayen gidan UBANGIJI;  
 zuciyata da namana na tā da murya  
 domin Allah mai rai.
- <sup>3</sup> Har tsada ma ta sami gida,  
 tsatsewa kuma ta yi wa kanta sheka,  
 inda za tā kyankyashe 'ya'yanta,  
 wuri kusa da bagadenka,  
 Ya UBANGIJI Maƙaukaki, Sarkina da kuma Allahna.

<sup>\*</sup> Zabura 84: Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

<sup>4</sup> Masu albarka ne waɗanda suke zama a gidanka;  
kullum suna ta yabonka.

Sela

<sup>5</sup> Masu albarka ne waɗanda karfinsu yana daga gare ka,  
waɗanda suka kafa zukatansu a yin tafiya zuwa wuri  
mai tsarki ne.

<sup>6</sup> Yayinda suke wuce ta Kwarin Baka,  
sukan mai da shi wurin maɓulɓulai;  
ruwan sama na farko kuma kan rufe shi da tafkuna.

<sup>7</sup> Suna ta kara karfi,  
har sai kowanne ya bayyana a gaban Allah a Sihiyona.

<sup>8</sup> Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI Allah Maɗaukaki;  
ka saurare ni, ya Allah na Yakub.

Sela

<sup>9</sup> Ka dubi garkuwarmu, ya Allah;  
ka duba da alheri a kan shafaffenka.

<sup>10</sup> Rana guda a filayen gidan sun fi  
dubu a wani wuri dabam;  
zan gwammaci in zama mai tsaron kofa a gidan Allahna  
da in zauna a tentunan mugaye.

<sup>11</sup> Gama UBANGIJI Allah rana ne da kuma garkuwa;  
UBANGIJI yakan yi alheri da kuma daraja;  
ba ya hana kowane abu mai kyau  
wa waɗanda suke aikata abin da yake daidai.

<sup>12</sup> Ya UBANGIJI Maɗaukaki,  
mai albarka ne mutumin da ya dogara gare ka.

## Zabura 85

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Na 'ya'yan Kora maza. Zabura  
ce.

<sup>1</sup> Ka nuna wa kasarka alheri, ya UBANGIJI;

- ka mai da nasarorin Yaƙub.  
<sup>2</sup> Ka gafarta laifin mutanenka  
 ka kuma shafe dukan zunubansu.
- Sela
- <sup>3</sup> Ka kau da dukan fushinka  
 ka kuma juye daga hasalar fushinka.
- <sup>4</sup> Ka sāke mai da mu, ya Allah Mai Cetonmu,  
 ka kau da rashin jin daƙinka daga gare mu.
- <sup>5</sup> Za ka ci gaba da fushi da mu har abada ne?  
 Za ka ja fushinka cikin dukan tsarraki?
- <sup>6</sup> Ba za ka sāke raya mu ba,  
 don mutanenka su yi farin ciki a cikinka?
- <sup>7</sup> Ka nuna mana kaunarka marar karewa, ya UBANGIJI,  
 ka kuma ba mu cetonka.
- <sup>8</sup> Zan saurari abin da Allah UBANGIJI zai faɗa;  
 ya yi alkawarin salama ga mutanensa, tsarkakansa,  
 amma kada su koma ga wauta.
- <sup>9</sup> Tabbatacce cetonsa yana kusa da waɗanda suke  
 tsoronsa,  
 don ɗaukakarsa ta zauna a cikin kasarmu.
- <sup>10</sup> Kauna da aminci za su sadu;  
 adalci da salama za su yi wa juna sumba.
- <sup>11</sup> Aminci zai ɗulɗulo daga kasa,  
 adalci kuma yā duba daga sama.
- <sup>12</sup> UBANGIJI tabbatacce zai bayar da abin da yake da kyau,  
 kasarmu kuwa za tā ba da amfaninta.
- <sup>13</sup> Adalci na tafiya a gabansa  
 yana shirya hanya domin kafafunsa.

## Zabura 86

Addu'ar Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka ji, ya UBANGIJI, ka kuma amsa mini,



- gama ni matalauci ne mai bukata kuma.
- <sup>2</sup> Ka tsare raina, gama na ba da kaina gare ka.  
Kai ne Allahna; ka ceci bawanka  
wanda ya dogara gare ka.
- <sup>3</sup> Ka yi mini jinkai, ya Ubangiji,  
gama na yi kira gare ka dukan yini.
- <sup>4</sup> Ka ba bawanka farin ciki  
gama gare ka, ya Ubangiji,  
na miƙa raina.
- <sup>5</sup> Kai mai gafartawa da kuma mai alheri ne, ya Ubangiji,  
cike da ƙauna ga dukan waƙanda suke kira gare ka.
- <sup>6</sup> Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI;  
ka saurari kukata na neman jinkai.
- <sup>7</sup> A lokacin wahala zan yi kira gare ka,  
gama za ka amsa mini.
- <sup>8</sup> A cikin alloli babu kamar ka, ya Ubangiji;  
babu ayyukan da za a kwatanta da naka.
- <sup>9</sup> Dukan al'umman da ka yi  
za su zo su yi sujada a gabanka, ya Ubangiji;  
za su kawo ƙaukaka ga sunanka.
- <sup>10</sup> Gama kai mai girma ne kana kuma aikata ayyuka masu  
banmamaki;  
kai kaƙai ne Allah.
- <sup>11</sup> Ka koya mini hanyarka, ya UBANGIJI,  
zan kuwa yi tafiya cikin gaskiyarka;  
ka ba ni zuciya wadda ba tã rabu ba,  
don in ji tsoron sunanka.
- <sup>12</sup> Zan yabe ka, ya Ubangiji Allahna, da dukan zuciyata;  
zan ƙaukaka sunanka har abada.
- <sup>13</sup> Gama ƙaunarka da girma take gare ni;  
kai ka cece ni daga zurfafa,

daga mazaunin matattu.

- <sup>14</sup> Masu girman kai suna kai mini hari, ya Allah;  
ƙungiyar marasa imani suna neman raina,  
mutanen da ba su kula da kai ba.
- <sup>15</sup> Amma kai, ya Ubangiji, kai Allah mai tausayi ne da kuma  
mai alheri,  
mai jinkirin fushi, mai yawan ƙauna da aminci.
- <sup>16</sup> Ka juyo gare ni ka yi mini jinkai;  
ka ba wa bawanka ƙarfi;  
ka ceci ni gama na bauta maka  
yadda mahaifiyata ta yi.
- <sup>17</sup> Ka ba ni alamar alherinka,  
don abokan gābana su gani su kuma sha kunya,  
gama kai, ya UBANGIJI, ka taimake ni ka kuma  
ta'azantar da ni.

## Zabura 87

Na 'ya'yan Kora maza. Zabura ce. Waƙa ce.

<sup>1</sup> Ya kafa harsashinsa a kan dutse mai tsarki.

<sup>2</sup> UBANGIJI yana ƙaunar ƙofofin Sihiyona  
fiye da dukan wuraren zaman Yaƙub.

<sup>3</sup> Ana faɗin abubuwa masu ɗaukaka game da ke  
Ya birnin Allah,

Sela

<sup>4</sup> “Zan lissafta Rahab  
a cikin waɗanda suka san ni,  
Filistiya ita ma, da Taya, tare da Kush,  
zan kuma ce, ‘An haifi wannan a Sihiyona.’”

<sup>5</sup> Tabbatacce, game da Sihiyona za a ce,  
“Wannan da wancan an haifa a cikinta,  
Mafi Ɗaukaka kansa zai kafa ta.”

<sup>6</sup> UBANGIJI zai rubuta a littafin sunayen mutanensa,  
“An haifi wannan a Sihiyona.”

Sela

<sup>7</sup> Yayinda suke kaƙe-kaƙe za su rera,  
 “Dukan maɓulɓulaina suna cikinki.”

## Zabura 88

Waƙa ce, Zabura ta 'ya'yan Kora maza. Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Bisa ga *mahalat leyannot*\**maskil*† na Heman dangin Ezra.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, Allah wanda ya cece ni,  
 dare da rana ina kuka a gabanka.

<sup>2</sup> Bari addu'ata ta zo a gabanka;  
 ka kasa kunne ga kukata.

<sup>3</sup> Gama raina yana cike da wahala  
 rayuwata tana gab da kabari.‡

<sup>4</sup> An lissafta ni cikin waƙanda suka gangara zuwa cikin  
 rami;  
 ni kamar mutumin da ba shi da ƙarfi ne.

<sup>5</sup> An ware ni tare da matattu,  
 kamar waƙanda aka kashe da suke kwance a kabari,  
 waƙanda ba ka ƙara tunawa,  
 waƙanda aka yanke daga taimakonka.

<sup>6</sup> Ka sa ni a ramin da yake can ƙasa  
 cikin zurfafa mafi duhu.

<sup>7</sup> Hasalarka tana da nauyi a kaina;  
 ka turmushe ni da dukan rafumanka.

Sela

<sup>8</sup> Ka ɗauke abokaina na kurkusa daga gare ni  
 ka sa na zama abin ƙyama a gare su.

\* Zabura 88: Kan magana, mai yiwuwa muryar “Tsananin Baƙin Ciki.”

† Zabura 88: Kan magana, mai yiwuwa kalma waƙa ce. ‡ Zabura 88:3  
 Da Ibraniyanci Sheol

An kange ni, ba yadda zan kuɓuta

<sup>9</sup> idanuna ba sa gani sosai saboda bakin ciki.

Ina kira gare ka, ya UBANGIJI, kowace rana;

na tā da hannuwana zuwa gare ka.

<sup>10</sup> Kakan nuna wa matattu ayyukanka na banmamaki ne?

Wadanda suka mutu sukan tashi su yabe ka ne?

Sela

<sup>11</sup> Ana furta kaunar a cikin kabari ne,

ana zancen amincinka a cikin Hallaka ne?

<sup>12</sup> An san ayyukanka masu banmamaki a wurin duhu ne,

ko ayyukan adalcinka a lahira?

<sup>13</sup> Amma ina kuka gare ka neman taimako, ya UBANGIJI;

da safe addu'ata kan zo gabanka.

<sup>14</sup> Don me, ya UBANGIJI, ka ki ni

ka kuma boye fuskarka daga gare ni?

<sup>15</sup> Tun ina karami na sha wahala na kuma yi kusa in mutu;

na sha wahalar razanarka kuma na kuma fid da zuciya.

<sup>16</sup> Hasalarka ta sha kaina;

razanarka ta hallaka ni.

<sup>17</sup> Dukan yini sun kewaye ni kamar rigyawa;

sun mamaye ni dɗungum.

<sup>18</sup> Ka dɗauke abokaina da kaunattuna daga gare ni;

duhu ne abokina na kurkusa.

## Zabura 89

*Maskil*\* na Etan dangin Ezra.

<sup>1</sup> Zan rera game da kauna mai girma ta UBANGIJI har

abada;

da bakina zan sanar da amincinka

---

\* Zabura 89: Kan magana, mai yiwuwa kalmar wafa ce.

a dukan zamanai.

<sup>2</sup> Zan furta cewa kaunarka tana nan daram har abada,  
cewa ka kafa amincinka a sama kanta.

<sup>3</sup> Ka ce, “Na yi alkawari da zaɓaɓɓena,  
na rantse wa Dawuda bawana,

<sup>4</sup> cewa ‘Zan kafa zuriyarka har abada  
in kuma sa kursiyinka yā tsaya daram dukan za-  
manai.’”

Sela

<sup>5</sup> Sammai na yabon abubuwan banmamakinka, ya  
UBANGIJI,  
amincinka shi ma, a cikin taron tsarkakanka.

<sup>6</sup> Gama wane ne a sarari za a iya kwatanta da UBANGIJI?  
Wane ne yake kamar UBANGIJI a cikin talikan  
samaniya?

<sup>7</sup> Cikin taron tsarkaka Allah ne aka fi tsoro;  
shi ne mafi bantsoro fiye da dukan waɗanda suka  
kewaye shi.

<sup>8</sup> Ya UBANGIJI Allah Maɗaukaki, wane ne kamar ka?  
Kai mai iko ne, ya UBANGIJI, kuma amincinka ya  
kewaye ka.

<sup>9</sup> Kana mulkin teku mai tumbatsa;  
sa’ad da raƙuma sun tashi, kakan kwantar da su.

<sup>10</sup> Ka ragargaza Rahab kamar waɗanda aka kashe;  
da hannunka mai ƙarfi ka watsar da abokan gābanka.

<sup>11</sup> Sammai naka ne, haka kuma duniya;  
ka kafa duniya da dukan abin da yake cikinta.

<sup>12</sup> Ka halicce arewa da kudu;  
Tabor da Hermon suna rera don farin ciki ga  
sunanka.

<sup>13</sup> Hannunka mai iko ne;  
hannunka yana da ƙarfi, hannunka na dama ya sami  
ɗaukaka.

- 14 Adalci da gaskiya su ne tushen kursiyinka;  
     kauna da aminci suna tafiya a gabanka.
- 15 Masu albarka ne waƙanda suka koyi yin maka kirari  
     waƙanda suke tafiya cikin hasken da yake gabanka,  
     UBANGIJI.
- 16 Suna farin ciki a cikin sunanka dukan yini;  
     suna samun ƙaukaka cikin adalcinka.
- 17 Gama kai ne ƙaukarsu da ƙarfinsu,  
     kuma ta wurin alherinka ka ƙaukaka ƙahonka.†
- 18 Tabbatacce, garkuwarmu ta UBANGIJI ce,  
     ta sarkinmu ce, da kuma ta Mai Tsarki na Isra'ila ce.
- 19 Ka taƙa yin magana cikin wahayi,  
     ga mutanenka masu aminci ka ce,  
     “Na ba wa jarumi ƙarfi;  
     na ƙaukaka saurayi daga cikin mutane.
- 20 Na sami Dawuda bawana;  
     da mai na mai tsarki na shafe shi.
- 21 Hannuna zai kasance tare da shi;  
     tabbatacce hannuna zai ƙarfafa shi.
- 22 Babu abokin gāban da zai sa yā biya haraji;  
     babu mugun mutumin da zai danne shi.
- 23 Zan murkushe maƙiyansa a gabansa  
     in kashe dukan abokan gābansa.
- 24 Amintacciya ƙaunata za tā kasance tare da shi,  
     kuma ta wurin sunana za a ƙaukaka ƙahonsa.
- 25 Zan sa hannunsa a bisa teku,  
     hannunsa na dama a bisa koguna.
- 26 Zai yi kira gare ni yā ce, ‘Kai ne Mahaifina,  
     Allahna, Dutse mai cetona.’
- 27 Zan kuma naƙa shi ƙan farina,  
     mafi ƙaukaka cikin sarakunan duniya.
- 28 Zan ci gaba da ƙaunarsa har abada,

---

† Zabura 89:17 ƙaho a nan na kwatanta mai ƙarfi.

- alkawarina da shi ba zai taɓa fasa ba.  
 29 Zan kafa zuriyarsa har abada,  
 kursiyinsa muddin sammai suna nan.
- 30 “In ’ya’yansa maza suka yashe dokata  
 ba su kuwa bi ka’idodina ba,  
 31 in suka take ka’idodina  
 suka kuma kasa kiyaye umarnaina,  
 32 zan hukunta zunubinsu da sanda,  
 laifinsu da bulala;  
 33 amma ba zan dauke kaunata daga gare shi ba,  
 ba kuwa zan taɓa rasa cika amincina ba.  
 34 Ba zan take alkawarina ba  
 ko in canja abin da leɓunana suka ambata.  
 35 Sau daya ba kari, na rantse da tsarkina,  
 ba kuwa zan yi karya wa Dawuda ba,  
 36 cewa zuriyarsa za ta ci gaba har abada  
 kuma kursiyinsa zai dawwama a gabana kamar rana;  
 37 zai kahu har abada kamar wata,  
 amintacciyar shaida a cikin sarari.”

Sela

- 38 Amma ka ki, ka yi kyama  
 ka kuma yi fushi sosai da shafaffenka.  
 39 Ka soke alkawarin da ka yi da bawanka  
 ka kuma kazantar da rawaninsa a kura.  
 40 Ka rurushe dukan katangansa  
 ka sa kagaransa suka zama kufai.  
 41 Dukan waɗanda suka wuce sun washe shi;  
 ya zama abin dariya wajen maƙwabtansa.  
 42 Ka daukaka hannun dama na maƙiyansa;  
 ka sa dukan abokan gaɓansa suna farin ciki.  
 43 Ka juye bakin takobinsa  
 ba ka kuma taimake shi a cikin yaƙi ba.  
 44 Ka kawo karshen darajarsa

ka kuma jefar da kursiyinsa ƙasa.

- <sup>45</sup> Ka rage kwanakin furuciyarsa;  
ka rufe shi da mayafin kunya.

Sela

- <sup>46</sup> Har yausha, ya UBANGIJI za ka ɓoye? Za ka ɓoye har abada ne?

Har yausha fushinka zai yi ta ci kamar wuta?

- <sup>47</sup> Ka tuna yadda raina mai wucewa ne.

Gama ka halicce dukan mutane ba amfani!

- <sup>48</sup> Wanda mutum ne zai rayu da ba zai ga mutuwa ba,  
ko yā cece kansa daga ikon kabari?

Sela

- <sup>49</sup> Ya Ubangiji, ina ƙaunar mai girma ta dā,

wadda cikin amincinka ka rantse wa Dawuda?

- <sup>50</sup> Ka tuna, Ubangiji, yadda aka yi wa bawanka ba'a,

yadda na jimre a zuciyata da zage-zagen dukan al'ummai,

- <sup>51</sup> zage-zagen da abokan gābanka suka yi mini, ya UBANGIJI,

da suka yi wa kowane matakin da shafaffenka ya ɗauka.

- <sup>52</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI har abada!

Amin kuma Amin.

LITTAFI NA HUƊU

## 90

*Zabura 90-106*

Addu'ar Musa Mutumin Allah.

- <sup>1</sup> Ubangiji kai ne mazauninmu  
cikin dukan zamanai.

- <sup>2</sup> Kafin a haifi duwatsu  
ko a fid da ƙasa da duniya,  
daga madawwami zuwa madawwami kai Allah ne.



- <sup>3</sup> Ka komar da mutane zuwa kura,  
 kana cewa, “Ku koma kura, ya ku 'ya'yan mutane.”
- <sup>4</sup> Gama shekaru dubu a gabanka  
 kamar kwana ɗaya ne da ya wuce,  
 ko sa'a guda na dare.
- <sup>5</sup> Ka share mutane cikin barcin mutuwa;  
 suna kama da sabuwa ciyayar safiya,
- <sup>6</sup> ko da yake da safe takan yi sabuwar huda  
 da yamma sai ta bushe ta kuma yanƙwane.
- <sup>7</sup> An cinye mu ta wurin fushinka  
 mun kuma razana ta wurin hasalarka.
- <sup>8</sup> Ka ajiye laifinmu a gabanka,  
 asirin zunubanmu a hasken kasancewarka.
- <sup>9</sup> Dukan kwanakinmu sun wuce farƙashin fushinka;  
 mun gama shekarunmu da nishi.
- <sup>10</sup> Tsawon kwanakinmu shekaru saba'in ne,  
 ko tamanin, in muna da farfi;  
 duk da haka tsawonsu wahaloli ne kawai da ɓacin rai,  
 gama da sauri suke wucewa, ta mu kuma ta ƙare.
- <sup>11</sup> Wa ya san farfin fushinka?  
 Gama hasalarka tana da girma kamar tsoron da ya  
 dace da kai.
- <sup>12</sup> Ka koya mana yawan kwanakinmu daidai,  
 don mu sami zuciyar hikima.
- <sup>13</sup> Ka ji mu, ya UBANGIJI! Har yaushe zai ci gaba?  
 Ka ji tausayin bayinka.
- <sup>14</sup> Ka ƙosar da mu da safe da ƙaunarka marar ƙarewa,  
 don mu rera don yabo, mu kuma yi murna dukan  
 kwanakinmu.
- <sup>15</sup> Faranta mana zuciya kamar yawan kwanakin da muka  
 sha azaba,  
 kamar yawan shekarun da muka ga wahala.
- <sup>16</sup> Bari a nuna ayyukanka ga bayinka,

darajarka ga 'ya'yansu.

- <sup>17</sup> Bari alherin shugabanmu Allah yā kasance a kanmu;  
ka albarkaci mana aikin hannuwanmu,  
I, ka albarkaci aikin hannuwanmu.

## Zabura 91

- <sup>1</sup> Shi wanda yake zama a wurin Mafi Daukaka  
zai huta a cikin inuwar Maɗaukaki.\*
- <sup>2</sup> Zan ce game da UBANGIJI, “Shi ne mafakata da kagarata,  
Allahna, wanda nake dogara.”
- <sup>3</sup> Tabbatacce zai cece ka  
daga tarkon mai farauta  
da kuma daga cututtuka masu kisa.
- <sup>4</sup> Zai rufe ka da fikafikansa,  
a karƙashin fikafikansa kuwa za ka sami mafaka;  
amincinsa zai zama maka garkuwa da katanga.
- <sup>5</sup> Ba za ka ji tsoron razanar dare,  
ko kibiyoyi da suke firiya da rana ba,
- <sup>6</sup> ko bala'in da yake aukowa cikin duhu,  
ko annobar da take hallakarwa da tsakar rana.
- <sup>7</sup> Dubu za su iya fāɗuwa a gefenka,  
dubu goma a hannun damanka,  
amma ba abin da zai zo kusa da kai.
- <sup>8</sup> Za ka dai gan da idanunka  
yadda ake hukunta mugaye.
- <sup>9</sup> In ka mai da Mafi Daukaka wurin zamanka,  
har ma UBANGIJI wanda yake mafakata,
- <sup>10</sup> to, babu wani mugun abin da zai same ka,  
ba masifar da za tã zo kusa da tentinka.
- <sup>11</sup> Gama zai umarci mala'ikunsa game da kai

---

\* Zabura 91:1 Da Ibraniyanci Shaddai

- don su tsare ka a dukan hanyoyinka;  
<sup>12</sup> za su tallafe ka da hannuwansu,  
 don kada ka buga kafarka a kan dutse.  
<sup>13</sup> Za ka taka zaki da gamsheka;  
 za ka tattake babban zaki da maciji.
- <sup>14</sup> UBANGIJI ya ce, “Domin ya kaunace ni, zan kuɓutar da shi;  
 zan kiyaye shi, gama ya yarda da sunana.  
<sup>15</sup> Zai kira bisa sunana, zan kuma amsa masa;  
 zan kasance tare da shi a lokacin wahala,  
 zan kuɓutar da shi in kuma girmama shi.  
<sup>16</sup> Da tsawon rai zan kosar da shi  
 in kuma nuna masa cetona.”

## Zabura 92

Zabura ce. Waƙa ce. Domin ranar Asabbaci.

- <sup>1</sup> Yana da kyau a yabi UBANGIJI  
 a kuma yi kiɗi ga sunanka, ya Mafi Daukaka,  
<sup>2</sup> don a yi shelar kaunarka da safe  
 amincinka kuma da dare,  
<sup>3</sup> da kiɗin molo mai tsirkiya goma  
 da kuma karar garaya.
- <sup>4</sup> Gama ka sa na yi murna ta wurin ayyukanka, ya  
 UBANGIJI;  
 na rera don farin ciki saboda ayyukan hannuwanka.  
<sup>5</sup> Ina misalin ayyukanka, ya UBANGIJI,  
 tunaninka da zurfi suke kwarai!  
<sup>6</sup> Mutum marar azanci ba zai sani ba,  
 wawa ba zai gane ba,  
<sup>7</sup> cewa ko da yake mugaye suna girma kamar ciyawa  
 kuma dukan masu aikata mugunta suna haɓaka,  
 za a hallaka su har abada.

- <sup>8</sup> Amma kai, ya UBANGIJI, za a ɗaukaka har abada.
- <sup>9</sup> Gama tabbatacce abokan gābanka, ya UBANGIJI,  
tabbatacce abokan gābanka za su hallaka;  
za a watsar da dukan masu aikata mugunta.
- <sup>10</sup> Ka ɗaukaka kahona kamar na ɓauna;  
an zubo mai masu kyau a kaina.
- <sup>11</sup> Idanuna sun ga fāɗuwar maƙiyana;  
kunuwana sun ji kukan mugayen maƙiyana.
- <sup>12</sup> Adalai za su haɓaka kamar itacen dabino,  
za su yi girma kama al’ul na Lebanon;
- <sup>13</sup> da aka daddasa a gidan UBANGIJI,  
za su haɓaka a filayen gidan Allahnmu.
- <sup>14</sup> Za su ci gaba da ba da ’ya’ya a tsufansu,  
za su kasance ɗanye kuma kore shar,
- <sup>15</sup> suna shela cewa, “UBANGIJI adali ne;  
shi ne Dutsena, kuma babu mugunta a cikinsa.”

## Zabura 93

- <sup>1</sup> UBANGIJI yana mulki, yana sanye da ɗaukaka;  
UBANGIJI yana sanye da ɗaukaka yana kuma sanye  
da ƙarfi.  
An kafa duniya daram; ba za a iya matsar da ita ba.
- <sup>2</sup> An kafa kursiyin tun da daɗewa;  
kana nan tun fil azal.
- <sup>3</sup> Tekuna sun taso, ya UBANGIJI,  
tekuna sun ta da muryarsu;  
tekuna sun tā da ta rakumansu masu tumbatsa.
- <sup>4</sup> Mafi ƙarfi fiye da tsawan manyan ruwaye,  
mafi ƙarfi fiye da ikon rakuman ruwan teku,  
UBANGIJI mai zama a bisa mai girma ne.

- <sup>5</sup> Ka'idodinka suna nan daram;  
tsarki ya yi wa gidanka ado  
har kwanaki marar karewa, ya UBANGIJI.

## Zabura 94

- <sup>1</sup> Ya UBANGIJI, Allahn da yake ramuwa,  
Ya Allah wanda yake ramuwa, ka haskaka.
- <sup>2</sup> Ka tashi, ya Alkalin duniya;  
ka saka wa masu girman kai abin da ya dace da su.
- <sup>3</sup> Har yausha mugaye, ya UBANGIJI  
har yausha mugaye za su yi ta murna?
- <sup>4</sup> Suna ta yin maganganun fariya;  
dukan masu aikata mugunta sun cika da fariya.
- <sup>5</sup> Suna murkushe mutanenka, ya UBANGIJI;  
suna danne gadonka.
- <sup>6</sup> Suna kashe gwauraye da kuma baki;  
suna kisan marayu.
- <sup>7</sup> Suna ce, "UBANGIJI ba ya gani;  
Allah na Yakub bai kula ba."
- <sup>8</sup> Ku mai da hankali, ku marasa azanci a cikin mutane;  
ku wawaye, yausha za ku zama masu hikima?
- <sup>9</sup> Shi da ya sa kunne ba don a ji ba ne?  
Shi da ya yi ido ba don ya gani ba ne?
- <sup>10</sup> Shi da yake yi wa al'ummai horo ba ya hukunci ne?  
Shi da yake koya wa mutum ba shi da sani ne?
- <sup>11</sup> UBANGIJI ya san tunanin mutum;  
ya san cewa tunaninsu banza ne.
- <sup>12</sup> Mai albarka ne mutumin da ka yi masa horo, ya  
UBANGIJI,  
mutumin da ka koyar daga dokarka;
- <sup>13</sup> kana ba shi sauki a lokacin wahala,

sai har an haƙa rami wa mugaye.

<sup>14</sup> Gama UBANGIJI ba zai ki mutanensa ba;  
ba zai taƙa yashe gādonso ba.

<sup>15</sup> Za a sāke kafa hukunci a kan adalci,  
kuma dukan masu adalci a zuciya za su bi shi.

<sup>16</sup> Wane ne zai yi gāba da mugaye domina?

Wane ne zai ƙauki matsayi ya yi gāba da masu aikata  
mugunta domina?

<sup>17</sup> Da ba don UBANGIJI ya yi mini taimako ba,  
da tuni na zauna shiru a wurin mutuwa.

<sup>18</sup> Sa'ad da na ce, "Ƙafata na santsi,"  
ƙaunarka, ya UBANGIJI, ta riƙe ni.

<sup>19</sup> Sa'ad da alhini ya yi yawa a cikina,  
ta'aziyyarka ta kawo farin ciki wa raina.

<sup>20</sup> Zai yiwu kursiyin da ya cika da lalaci yā haƙa kai da kai,  
wanda yake kawo azaba ta wurin abin da ya zartar?

<sup>21</sup> Sun yi ƙungiya tare a kan mai adalci  
suka yanke wa marar laifi hukuncin mutuwa.

<sup>22</sup> Amma UBANGIJI ya zama kagarata,  
Allahna kuma dutsen da nake samun mafaka.

<sup>23</sup> Zai sāka musu saboda zunubansu  
yā kuma hallaka su saboda muguntarsu;  
UBANGIJI Allahnmu zai hallaka su.

## Zabura 95

<sup>1</sup> Ku zo, bari mu rera don farin ciki ga UBANGIJI;  
bari mu yi sowa da ƙarfi ga Dutsen cetonmu.

<sup>2</sup> Bari mu zo gabansa da godiya  
mu rera gare shi da kiƙi da waƙa.

<sup>3</sup> Gama UBANGIJI Allah mai girma ne,  
babban Sarki a bisa dukan alloli.

- 4 A hannunsa ne zurfafan duniya suke,  
     ƙwankolin dutse kuma nasa ne.
- 5 Teku nasa ne, gama shi ne ya yi shi,  
     da hannuwansa kuma ya yi busasshiyar ƙasa.
- 6 Ku zo, bari mu rusuna mu yi sujada,  
     bari mu durƙusa a gaban UBANGIJI Mahaliccinmu;
- 7 gama shi ne Allahnmu  
     mu mutanen makiyayansa ne,  
     garke kuwa a ƙarƙashin kulawarsa.
- Yau, in kuka ji muryarsa,
- 8 “Kada ku taurare zukatanku kamar yadda kuka yi a  
     Meriba,\*  
     kamar yadda kuka yi a wancan rana a Massa† a  
     hamada,
- 9 inda kakanninku suka gwada suka kuma jarraba ni,  
     ko da yake sun ga abin da na yi.
- 10 Shekara arba’in na yi fushi da wancan tsara;  
     na ce, ‘Su mutane ne waƙanda zukatansu suka kauce,  
     kuma ba su san hanyoyina ba.’
- 11 Saboda haka na yi rantsuwa cikin fushina,  
     ‘Ba za su taƙa shiga hutuna ba.’”

## Zabura 96

- 1 Ku rera sabuwar waƙa ga UBANGIJI;  
     ku rera ga UBANGIJI, ku duniya duka.
- 2 Ku rera ga UBANGIJI, ku yabe sunansa;  
     ku yi shelar cetonsa kowace rana.
- 3 Ku furta ƙaukarsa a cikin al’ummai,  
     manyar ayyukansa a cikin dukan mutane.

---

\* Zabura 95:8 Meriba yana nufin faɗa. † Zabura 95:8 Massa yana nufin gwaji.

- 4 Gama da girma UBANGIJI yake, ya kuma cancanci yabo;  
tilas a ji tsoronsa fiye da dukan alloli.
- 5 Gama dukan allolin al'ummai gumaka ne,  
amma UBANGIJI ne ya yi sammai.
- 6 Daraja da ɗaukaka suna a gabansa;  
ƙarfi da ɗaukaka suna a cikin tsarkakar wurinsa.
- 7 Ku ba wa UBANGIJI, ya iyalan al'ummai  
ku ba wa UBANGIJI ɗaukaka da kuma ƙarfi.
- 8 Ku ba wa UBANGIJI ɗaukakar da ta dace da sunansa;  
ku kawo sadaka ku kuma zo cikin filayen gidansa.
- 9 Ku bauta wa UBANGIJI da darajar tsarkinsa;  
ku yi rawar jiki a gabansa, dukan duniya.
- 10 Ku faɗa cikin al'ummai, "UBANGIJI yana mulki."  
Duniya ta kahu daram, ba za a iya matsar da ita ba;  
zai yi wa mutane hukunci da gaskiya.
- 11 Bari sammai su yi farin ciki, bari duniya tā yi murna;  
bari teku tā yi ruri, da kuma dukan abin da yake  
cikinsa;
- 12 bari gonaki su yi tsalle da murna, da kuma kome da yake  
cikinsu.  
Ta haka dukan itatuwan kurmi za su rera don farin  
ciki;
- 13 za su rera a gaban UBANGIJI, gama yana zuwa,  
yana zuwa don yā hukunta duniya.  
Zai hukunta duniya cikin adalci  
mutane kuma cikin amincinsa.

## Zabura 97

- 1 UBANGIJI yana mulki, bari duniya tā yi murna;  
bari tsibirai masu nesa su yi farin ciki.
- 2 Gizagizai da bakin duhu sun kewaye shi;  
adalci da gaskiya su ne tushen kursiyinsa.



- <sup>3</sup> Wuta tana tafiya a gabansa  
tana kuma cinye makiyansa a kowane gefe.
- <sup>4</sup> Walkiyarsa ta haskaka duniya;  
duniya ta gani ta kuma yi rawar jiki.
- <sup>5</sup> Duwatsu sun narke kamar kakin zuma a gaban UBANGIJI,  
a gaban Ubangijin dukan duniya.
- <sup>6</sup> Sammai sun yi shelar adalcinsa,  
dukan mutane kuma suka ga dawakarsa.
- <sup>7</sup> Dukan waɗanda suke bauta wa siffofi sun sha kunya,  
waɗanda suke fariya da gumaka,  
ku yi masa sujada, dukanku alloli!
- <sup>8</sup> Sihiyona ta ji ta kuma yi farin ciki  
kuma dukan kauyukan Yahuda suna murna  
saboda hukunce-hukuncenka, ya UBANGIJI.
- <sup>9</sup> Gama kai, ya UBANGIJI, kai ne Mafi Dawkaka a bisa dukan  
duniya;  
ana darjanta ka fiye da dukan alloli.
- <sup>10</sup> Bari masu kaunar UBANGIJI su ki mugunta,  
gama yana tsaron rayukan amintattunsa  
yana kuma kuɓutar da su daga hannun mugaye.
- <sup>11</sup> An haskaka haske a kan masu adalci  
da kuma farin ciki a kan masu gaskiya a zuciya.
- <sup>12</sup> Ku yi farin ciki a cikin UBANGIJI, ku da kuke masu adalci,  
ku kuma yabi sunansa mai tsarki.

## Zabura 98

Zabura ce.

- <sup>1</sup> Ku rera sabuwar waƙa ga UBANGIJI,  
gama ya yi abubuwa masu banmamaki;  
hannunsa na dama da hannunsa mai tsarki  
sun yi masa aikin ceto.

- <sup>2</sup> UBANGIJI ya sanar da cetonsa  
ya kuma bayyana adalcinsa ga al'ummai.
- <sup>3</sup> Ya tuna da kaunarsa  
da kuma amincinsa ga gidan Isra'ila;  
dukan iyakar duniya sun ga  
ceton Allahnmu.
- <sup>4</sup> Ku yi sowa don farin ciki ga UBANGIJI, dukan duniya,  
ku farke da waka ta murna tare da kiɗi;
- <sup>5</sup> ku yi kiɗi ga UBANGIJI da garaya,  
da garaya da karar rerawa,
- <sup>6</sup> tare da bushe-bushe da karar kahon rago,  
ku yi sowa don farin ciki a gaban UBANGIJI, Sarki.
- <sup>7</sup> Bari teku su yi ruri, da kuma kome da yake cikinsa,  
duniya da kuma kome da yake cikinta.
- <sup>8</sup> Bari koguna su tafa hannuwansu,  
bari duwatsu su rera tare don farin ciki;
- <sup>9</sup> bari su rera a gaban UBANGIJI,  
gama yana zuwa domin ya hukunta duniya.  
Zai hukunta duniya da adalci  
mutane kuma cikin gaskiya.

## Zabura 99

- <sup>1</sup> UBANGIJI yana mulki,  
bari al'ummai su yi rawan jiki;  
yana zaune a kursiyi tsakanin kerubobi,  
bari duniya ta girgiza.
- <sup>2</sup> UBANGIJI mai girma yana a Sihiyona;  
an daukaka shi a bisa dukan al'ummai.
- <sup>3</sup> Bari mu yabi girmanka da sunanka mai banrazana,  
shi mai tsarki ne.
- <sup>4</sup> Sarki mai iko ne, yana kaunar adalci

ka kafa gaskiya;  
a cikin Yakub ka yi

abin da yake mai adalci da kuma daidai.

<sup>5</sup> Ku ƙaukaka UBANGIJI Allahnmu  
ku kuma yi masa sujada a wurin sa kafafunsa;  
shi mai tsarki ne.

<sup>6</sup> Musa da Haruna suna cikin firistocinsa,  
Sama'ila yana cikin waƙanda suka kira bisa sunansa;  
sun kira ga UBANGIJI  
ya kuwa amsa musu.

<sup>7</sup> Ya yi magana da su daga ginshikin girgije;  
ya kiyaye farillansa da ka'idodin da ya ba su.

<sup>8</sup> Ya UBANGIJI Allahnmu,  
ka amsa musu;  
ka kasance wa Isra'ila Allah mai gafartawa,  
ko da yake ka hukunta ayyukansu marasa kyau.

<sup>9</sup> Ku ƙaukaka UBANGIJI Allahnmu  
ku kuma yi sujada a dutsensa mai tsarki,  
gama UBANGIJI Allahnmu mai tsarki ne.

## Zabura 100

Zabura ce. Don yin godiya.

<sup>1</sup> Ku yi sowa don farin ciki ga UBANGIJI, dukan duniya.

<sup>2</sup> Yi wa UBANGIJI sujada da murna;  
ku zo gabansa da waƙoƙin farin ciki.

<sup>3</sup> Ku san cewa UBANGIJI shi ne Allah.  
Shi ne ya yi mu, mu kuwa nasa ne;  
mu mutanensa ne, tumakin makiyayarsa.

<sup>4</sup> Ku shiga ƙofofinsa da godiya  
filayen gidansa kuma da yabo;  
ku gode masa ku kuma yabi sunansa.

- <sup>5</sup> Gama UBANGIJI yana da kyau kuma kaunarsa  
madawwamiya ce har abada;  
amincinsa na cin gaba a dukan zamanai.

## Zabura 101

Ta Dawuda. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Zan rera wa kauna da adalcinka;  
gare ka, ya UBANGIJI, zan rera yabo.  
<sup>2</sup> Zan yi hankali ga yin rayuwa marar zargi,  
yaushe za ka zo gare ni?

Zan bi da sha'anin gidana  
da zuciya marar abin zargi

- <sup>3</sup> Ba zan kafa a gaban idanuna 1  
wani abu marar kyau ba.

Na ki jinin ayyukan mutane marasa aminci;  
ba za su manne mini ba.

- <sup>4</sup> Mutane masu mugun zuciya za su nesa da ni;  
ba abin da zai haɗa ni da mugunta.

<sup>5</sup> Duk wanda ya yi batanci wa makwabcinsa a boye  
shi za a kashe;  
duk mai renin wayo da mai girman kai,  
ba zan jure masa ba.

<sup>6</sup> Idanuna za su kasance a kan amintattu a cikin kasar,  
don su zauna tare da ni;  
tafiyarsa ba ta da zargi  
zai yi mini hidima.

<sup>7</sup> Babu mai ruɗun  
da zai zauna a gidana;  
babu mai karyan

da zai tsaya a gabana.

<sup>8</sup> Kowace safiya zan rufe bakunan  
dukan mugaye a kasar;  
zan yanke kowane mai aikata mugunta  
daga birnin UBANGIJI.

## Zabura 102

Addu'ar mutum mai shan wahala. Sa'ad da ya rasa karfi  
ya kuma yi makoki a gaban UBANGIJI.

<sup>1</sup> Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI;  
bari kukata ta neman taimako ta zo gare ka.

<sup>2</sup> Kada ka boye fuskarka daga gare ni  
sa'ad da nake cikin damuwa.  
Ka juye kunnenka gare ni;  
sa'ad da na yi kira, ka amsa mini da sauri.

<sup>3</sup> Gama kwanakina sun bace kamar hayaki;  
kasusuwana suna kuna kamar jan wuta.

<sup>4</sup> Zuciyata ta kamu da ciwo ta kuma bushe kamar ciyawa;  
na manta in ci abinci.

<sup>5</sup> Saboda nishina mai karfi  
na rame na bar kasusuwa kawai.

<sup>6</sup> Ni kamar mujiyar jeji ne,  
kamar mujiya a kufai.

<sup>7</sup> Na kwanta a faɗaƙe; na zama  
kamar tsuntsun da yake shi kaɗai a kan rufin ɗaki.

<sup>8</sup> Dukan yini abokan gābana suna tsokanata;  
waɗanda suke mini ba'a suna amfani da sunana yā  
zama abin la'ana.

<sup>9</sup> Gama ina cin toka a matsayin abincina  
ina kuma gauraye abin sha nawa da hawaye

<sup>10</sup> saboda fushinka mai girma,  
gama ka ɗaga ni sama ka yar a gefe.

- 11 Kwanakina suna kamar inuwar yamma;  
na bushe kamar ciyawa.
- 12 Amma kai, ya UBANGIJI, kana zaune a kursiyinka har  
abada;  
sunan da ka yi zai dawwama a dukan zamanai.
- 13 Za ka tashi ka kuma ji tausayin Sihiyona,  
gama lokaci ne na nuna alheri gare ta;  
ƙayyadadden lokacin ya zo.
- 14 Gama duwatsunta suna da daraja ga bayinka;  
ƙurarta kawai kan sa su ji tausayi.
- 15 Al'ummai za su ji tsoron sunan UBANGIJI,  
dukan sarakunan duniya za su girmama ƙauƙarƙa.
- 16 Gama UBANGIJI zai sãƙe gina Sihiyona  
ya kuma bayyana a ƙauƙarƙa.
- 17 Zai amsa addu'ar marasa ƙarfi;  
ba zai ƙyale roƙonsu ba.
- 18 Bari a rubuta wannan don tsara mai zuwa,  
cewa mutanen da ba a riga an halitta ba za su yabi  
UBANGIJI,
- 19 "UBANGIJI ya duba ƙasa daga wurinsa mai tsarki a bisa,  
daga sama ya hangi duniya,  
20 don yã ji nische-nishen 'yan kurkuku  
yã kuma saki waƙanda aka yanke musu hukuncin  
mutuwa."
- 21 Saboda haka za a furta sunan UBANGIJI a Sihiyona  
yabonsa kuma a Urushalima
- 22 sa'ad da mutane da mulkoki  
suka tattaru don su yi wa UBANGIJI sujada.
- 23 Cikin rayuwata, ya karye ƙarfina;  
ya gajartar da kwanakina.
- 24 Sai na ce,

- “Kada ka dfauke ni a tsakiyar kwanakina, ya Allah;  
 shekarunka suna bi cikin dukan zamanai.  
<sup>25</sup> A farkon fari ka kafa tushen duniya,  
 sammai kuma aikin hannuwanka ne.  
<sup>26</sup> Za su hallaka, amma za ka ci gaba;  
 duk za su tsufe kamar riga.  
 Kamar riga za ka canja su  
 za a kuwa zubar da su.  
<sup>27</sup> Amma kana nan yadda kake,  
 kuma shekarunka ba za su taɓa karewa ba.  
<sup>28</sup> ‘Ya’yan bayinka za su zauna a gabanka;  
 zuriyarsu za su kahu a gabanka.”

## Zabura 103

Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Yabi UBANGIJI, ya raina;  
 dukan abin da yake cikin cikina, yabi sunansa mai  
 tsarki.  
<sup>2</sup> Yabi UBANGIJI, ya raina,  
 kada kuma ka manta dukan alheransa,  
<sup>3</sup> wanda yake gafarta dukan zunubai  
 yake kuma warkar da dukan cututtuka,  
<sup>4</sup> wanda ya fanshi ranka daga rami  
 ya naɗa maka rawani da kauna da kuma tausayi,  
<sup>5</sup> Wanda ya kosar da kai da abubuwa masu kyau  
 domin a sabunta kuruciyarka kamar na gaggafa.  
<sup>6</sup> UBANGIJI yana aikata adalci  
 da kuma gaskiya ga duk waɗanda aka danne.  
<sup>7</sup> Ya sanar da hanyoyinsa wa Musa,  
 ayyukansa ga mutanen Isra’ila.  
<sup>8</sup> UBANGIJI mai tausayi ne da kuma alheri,  
 mai jinkirin fushi, cike da kauna.

- <sup>9</sup> Ba zai yi ta zargi ba  
ba kuwa zai yi ta jin fushi har abada ba;
- <sup>10</sup> ba ya yin da mu gwargwadon zunubanmu  
ko yā sāka mana bisa ga laifofinmu.
- <sup>11</sup> Gama kamar yadda sammai suke can bisa duniya,  
haka girmar kaunarsa yake wa masu tsoronsa;
- <sup>12</sup> kamar yadda gabas yake daga yamma,  
haka ya cire laifofinmu daga gare mu.
- <sup>13</sup> Kamar yadda mahaifi yake jin tausayin 'ya'yansa,  
haka UBANGIJI yake jin tausayin waɗanda suke  
tsoronsa;
- <sup>14</sup> gama ya san yadda aka yi mu,  
ya tuna cewa mu kura ne.
- <sup>15</sup> Game da mutum dai, kwanakinsa suna kamar ciyawa  
da suke haɗaka kamar fure a gona;
- <sup>16</sup> iska kan hura a kansa sai ya ɓace  
ba a kuwa sāke tuna da inda dā yake.
- <sup>17</sup> Amma daga madawwami zuwa madawwami  
kaunar UBANGIJI tana tare da waɗanda suke  
tsoronsa,  
adalcinsa kuma tare da 'ya'yansu,
- <sup>18</sup> tare da waɗanda suke kiyaye alkawarinsa  
suna kuma tuna su yi biyayya da farillansa.
- <sup>19</sup> UBANGIJI ya kafa kursiyinsa a sama,  
masarautarsa kuwa na mulki a bisa duka.
- <sup>20</sup> Yabi UBANGIJI, ku mala'ikunsa,  
ku jarumawa masu yi masa aiki,  
waɗanda suke yin biyayya da maganarsa.
- <sup>21</sup> Yabi UBANGIJI, dukanku rundunarsa ta sama,  
ku bayinsa waɗanda kuke aikata nufinsa.
- <sup>22</sup> Yabi UBANGIJI, dukanku ayyukansa



ko'ina a mulkinsa.

Yabi UBANGIJI, ya raina.

## Zabura 104

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI, ya raina.

Ya UBANGIJI Allahna, kana da girma kwarai;  
kana saye da daraja da ɗaukaka.

<sup>2</sup> UBANGIJI ya naɗe kansa da haske kamar riga  
ya shimfiɗa sammai kamar tenti  
<sup>3</sup> ya kafa ginshikan ɗakin samansa a kan ruwaye.

Ya maido da gizagizai suka zama keken yakinsa  
yana hawa a kan fikafikan iska.

<sup>4</sup> Ya mai da iska suka zama 'yan sakonsa  
harsunan wuta kuma bayinsa.

<sup>5</sup> Ya kafa duniya a kan tussanta;  
ba za a iya matsar da ita ba.

<sup>6</sup> Ka rufe ta da zurfi kamar da riga  
ruwaye sun tsaya a bisa duwatsu.

<sup>7</sup> Amma a tsawatawarka ruwaye suka gudu  
da jin karar tsawanka suka ruga da gudu;

<sup>8</sup> suka gudu a bisa duwatsu,  
suka gangara zuwa cikin kwaruruka,  
zuwa wurin da ka shirya musu.

<sup>9</sup> Ka kafa iyakar da ba a iya tsallakawa;  
ba za su kara rufe duniya ba.

<sup>10</sup> Ya sa maɓulɓulai suka zuba ruwa cikin kwaruruka;  
yana gudu tsakanin duwatsu.

<sup>11</sup> Suna ba da ruwa ga dukan namun jeji;

- jakunan jeji suna kashe kishirwansu.
- 12 Tsuntsaye sarari suna shekunansu kusa da ruwan;  
suna rera cikin rassa.
- 13 Yana wa duwatsu banruwa daga ɗakinsa na sama;  
ƙasa tana ƙoshiya da amfanin aikinsa.
- 14 Yana sa ciyawa tã yi girma saboda shanu,  
tsire-tsire domin mutum ya nome,  
suna fid da abinci daga ƙasa,
- 15 ruwan inabi yakan sa zuciyar mutum tã yi murna,  
mai kuwa yakan sa fuska tã yi haske,  
abinci kuma da yake riƙe zuciyarsa.
- 16 Ana yi wa itatuwan UBANGIJI banruwa sosai,  
al'ul na Lebanon da ya shuka.
- 17 A can tsuntsaye suke shekunnansu;  
shamuwa tana da gidanta a itatuwan fir.
- 18 Manyan duwatsu na awakin jeji ne;  
tsagaggun duwatsun mafaka ne ga rema.
- 19 Wata ne ke ƙididdigar lokuta,  
rana kuma ta san sa'ad da za tã fãɗi.
- 20 Ka yi duhu, sai ya zama dare,  
sai dukan namun jeji a kurmi suka fito a maƙe.
- 21 Zakoki sun yi ruri sa'ad da suke farauta  
suna kuma neman abincinsu daga Allah.
- 22 Rana ta fito, sai suka koma shiru;  
suka koma suka kwanta a kogwanninsu.
- 23 Mutum yakan tafi aikinsa,  
zuwa wurin aikinsa har yamma.
- 24 Ina misalin yawan aikinka, ya UBANGIJI!  
Cikin hikima ka yi su duka;  
duniya ta cika da halittunka.
- 25 Akwai teku, babba da kuma fãɗi,

## Zabura Zabura 104:26155Zabura Zabura 104:35

- cike da halittun da suka wuce kirga,  
abubuwa masu rai babba da karami.
- 26 A can jiragen ruwa suna kai komo,  
kuma dodon ruwan da ka yi, yã yi wasa a can.
- 27 Waɗannan duka suna dogara gare ka  
don ka ba su abincinsu a daidai lokaci.
- 28 Sa'ad da ba su da shi,  
sai su tattara shi;  
sa'ad da ka buɗe hannunka,  
sukan koshi da abubuwa masu kyau.
- 29 Sa'ad da ka boye fuskarka,  
sai su razana;  
sa'ad da ka ɗauke numfashinsu,  
sai su mutu su kuma koma ga kura.
- 30 Sa'ad da ka aika da Ruhunka,  
sai su halittu,  
su kuma sabunta fuskar duniya.
- 31 Bari ɗaukakar UBANGIJI ta dawwama har abada;  
bari UBANGIJI yã yi farin ciki cikin aikinsa,
- 32 shi wanda ya dubi duniya, sai ta razana,  
wanda ya taɓa duwatsu, sai suka yi hayaki.
- 33 Zan rera ga UBANGIJI dukan raina;  
zan rera yabo ga Allahna muddin ina raye.
- 34 Bari tunanina yã gamshe shi,  
yayinda nake farin ciki a cikin UBANGIJI.
- 35 Amma bari masu zunubi su ɓace daga duniya  
mugaye kuma kada a kara ganinsu.

Yabi UBANGIJI, ya raina.

Yabi UBANGIJI.\*

## Zabura 105

- <sup>1</sup> Ku yi godiya ga UBANGIJI, ku kira bisa sunansa;  
ku sanar a cikin al'ummai abin da ya yi.
- <sup>2</sup> Ku rera gare shi, ku rera yabo gare shi;  
ku faɗa dukan abubuwan mamakin da ya aikata.
- <sup>3</sup> Ku faukaka a cikin sunansa mai tsarki;  
bari zukan waɗanda suke neman UBANGIJI su yi  
farin ciki.
- <sup>4</sup> Ku sa rai ga UBANGIJI da kuma karfinsa;  
ku nemi fuskarsa kullum.
- <sup>5</sup> Ku tuna da abubuwan mamakin da ya yi,  
mu'ujizansa, da kuma hukunce-hukuncen da ya  
zartar,
- <sup>6</sup> Ya ku zuriyar Ibrahim bawansa,  
Ya ku 'ya'yan Yakub, zaɓaɓɓensa.
- <sup>7</sup> Shi ne UBANGIJI Allahmu;  
kuma hukunce-hukuncensa suna a cikin dukan  
duniya.
- <sup>8</sup> Yana tuna da alkawarinsa har abada,  
maganar da ya umarta, har tsararraki dubu,
- <sup>9</sup> alkawarin da ya yi da Ibrahim,  
rantsuwar da ya yi wa Ishaku.
- <sup>10</sup> Ya tabbatar da shi ga Yakub a matsayin ka'ida,  
Isra'ila a matsayin madawwamin alkawari,
- <sup>11</sup> "Gare ka zan ba da kasar Kan'ana  
a matsayin rabo za ka yi gaɗo."
- <sup>12</sup> Sa'ad da suke kima kawai,

---

\* Zabura 104:35 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; a cikin Seftuwajin wannan layi yana a farkon Zabura 105.1.

- kima sosai, da kuma baƙi a cikinta,  
13 suka yi ta yawo daga al'umma zuwa al'umma,  
daga masarauta zuwa wata.
- 14 Bai bar kowa yã danne su ba;  
saboda su, ya tsawata wa sarakuna,
- 15 “Kada ku taɓa shafaffena;  
kada ku yi wa annabawa lahani.”
- 16 Ya sauko da yunwa a kan ƙasa  
ya kuma lalace dukan tanadinsu na abinci;  
17 ya kuma aiki mutum a gabansu,  
Yusuf, da aka sayar a matsayin bawa.
- 18 Suka raunana kafafunsa da sarƙa  
aka sa wuyansa cikin ƙarafa,  
19 sai abin da ya rigafaɗi ya cika  
sai da maganar UBANGIJI ta tabbatar da shi mai  
gaskiya.
- 20 Sarki ya aika aka kuma sake shi,  
mai mulkin mutane ya 'yantar da shi.
- 21 Ya mai da shi shugaban gidansa,  
mai mulki a bisa dukan abin da ya mallaka,  
22 don yã umarci sarakunansa yadda ya ga dama  
yã kuma koya wa dattawa hikima.
- 23 Sa'an nan Isra'ila ya shiga Masar;  
Yaƙub ya yi zama kamar baƙo a ƙasar Ham.
- 24 UBANGIJI ya mai da mutanensa suka yi ta haihuwa;  
ya sa suka yi yawa suka fi ƙarfin makiyansu,  
25 waɗanda ya juya zukatansu su ƙi mutanensa  
don su haɗa baki a kan bayinsa.
- 26 Ya aiki Musa bawansa,  
da Haruna, wanda ya zaɓa.
- 27 Suka yi mu'ujizansa a cikinsu,

- abubuwan mamakinsa a cikin ƙasar Ham.
- 28 Ya aiko da duhu ya kuma sa ƙasar tā yi duhu,  
ba domin sun yi tawaye a kan maganarsa ba?
- 29 Ya mai da ruwaye suka zama jini,  
ya sa kifayensu suka mutu.
- 30 Ƙasarsu ta yi ta fid da kwaɗi,  
waɗanda suka haura cikin ɗakunan kwana na masu  
mulkinsu.
- 31 Ya yi magana, sai tarin ƙudaje suka fito,  
cinnaku kuma ko'ina a ƙasar.
- 32 Ya mai da ruwan samansu ya zama ƙanƙara,  
da walkiya ko'ina a ƙasarsu;
- 33 ya lalace inabinsu da itatuwan ɓaurensu  
ya ragargaza itatuwan ƙasarsu.
- 34 Ya yi magana, sai fāri ɗango suka fito,  
fāran da ba su ƙidayuwa;
- 35 suka cinye kowane abu mai ruwan kore a cikin ƙasarsu,  
suka cinye amfanin gonarsu
- 36 Sa'an nan ya karkashe dukan 'yan fari a cikin ƙasarsu,  
nunan fari na dukan mazantakarsu.
- 37 Ya fitar da Isra'ila, ɗauke da azurfa da zinariya,  
kuma daga cikin kabilansu babu wani da ya kāsa.
- 38 Masar ta yi murna sa'ad da suka tafi,  
saboda tsoron Isra'ila ya fāɗo musu.
- 39 Ya shimfiɗa girgije kamar mayafi,  
da kuma wuta don ta ba su haske da dare.
- 40 Suka roka, ya kuwa ba su makware  
ya kuma ƙosar da su da abinci daga sama.
- 41 Ya buɗe dutse, sai ruwa ya ɓulɓulo,  
kamar kogi ya gudu zuwa cikin hamada.
- 42 Ya tuna da alkawarinsa mai tsarki  
da ya ba wa bawansa Ibrahim.

- 43 Ya fitar da mutanensa da farin ciki,  
 zaɓaɓɓunsa da sowa ta farin ciki;  
 44 ya ba su kasashen al'ummai,  
 suka kuma sami gādon abin da waɗansu sun sha  
 wahala a kai,  
 45 don su kiyaye farillansa  
 su kuma kiyaye dokokinsa.

Yabo ga UBANGIJI.\*

## Zabura 106

1 Yabi UBANGIJI.\*

Yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi;  
 kaunarsa madawwamiya ce har abada.

2 Wane ne zai furta manyan ayyukan UBANGIJI  
 ko yā furta cikakken yabonsa?

3 Masu albarka ne waɗanda suke yin adalci,  
 waɗanda kullum suke yin abin da yake daidai.

4 Ka tuna da ni, ya UBANGIJI, sa'ad da ka nuna alheri ga  
 mutanenka,

ka zo ka taimake ni sa'ad da ka cece su,  
 5 don in ji daɗin nasarar zaɓaɓɓunka,  
 don in sami rabo cikin farin cikin al'ummarka  
 in kuma shiga gādonka cikin yin yabo.

6 Mun yi zunubi, kamar yadda kakanninmu suka yi;  
 mun yi ba daidai ba muka kuma aikata mugunta.

7 Sa'ad da kakanninmu suke a Masar,  
 ba su damu da mu'ujizanka ba;

---

\* Zabura 105:45 Da Ibraniyanci Hallelu Ya      \* Zabura 106:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka kuma a aya 48.

- ba su tuna yawan alheranka ba,  
suka kuma yi tayarwa a teku, Jan Teku.
- <sup>8</sup> Duk da haka ya cece su saboda sunansa,  
don yã sanar da ikonsa mai girma.
- <sup>9</sup> Ya tsawata wa Jan Teku, ya kuwa bushe;  
ya bi da su ta cikin zurfafa sai ka ce a hamada.
- <sup>10</sup> Ya cece su daga hannun maƙiyi;  
daga hannun abokin gāba ya fanshe su.
- <sup>11</sup> Ruwaye suka rufe abokan gābansu;  
babu ko ɗaya da ya tsira.
- <sup>12</sup> Sa'an nan suka gaskata alkawarinsa  
suka kuma rera yabonsa.
- <sup>13</sup> Amma nan da nan suka manta abin da ya yi  
ba su kuwa jira shawararsa ba.
- <sup>14</sup> A cikin hamada suka bar sha'awarsu ta mamaye su  
a kasar da babu kome suka gwada Allah.
- <sup>15</sup> Sai ya ba su abin da suka roka,  
amma ya aika musu da muguwar cuta.
- <sup>16</sup> A sansani suka ji kishin Musa  
da kuma Haruna, wanda UBANGIJI ya keɓe.
- <sup>17</sup> Kasa ta buɗe ta haɗiye Datan  
ta binne iyalin Abiram.
- <sup>18</sup> Wuta ta kuno a cikin mabiyansu;  
harshen wuta ya cinye mugaye.
- <sup>19</sup> A Horeb suka yi ɗan maraki  
suka yi wa gunkin zubi daga ƙarfe sujada.
- <sup>20</sup> Suka sauke Ɗaukakarsu  
saboda siffar bijimi, wanda yake cin ciyawa.
- <sup>21</sup> Suka manta da Allahn da ya cece su,  
wanda ya aikata manyan abubuwa a Masar,
- <sup>22</sup> mu'ujizai a kasar Ham



ayyukan banrazana a Jan Teku.

23 Don haka ya ce zai hallaka su,  
amma Musa, zaɓaɓɓensa,  
ya yi goda a gabansa  
don yā kau da hasalarsa daga hallaka su.

24 Sai suka rena ƙasa mai ni'ima;  
ba su gaskata alkawarinsa ba.

25 Suka yi gunaguni a tentunansu  
ba su kuwa yi biyayya da UBANGIJI ba.

26 Saboda haka ya rantse musu ya kuma ɗaga hannu  
cewa zai sa su mutu a cikin hamada,

27 ya sa zuriyarsu su mutu a cikin al'ummai  
ya kuma watsar da su cikin dukan ƙasashe.

28 Suka haɗa kai da Ba'al-Feyor  
suka kuma ci hadayun da aka miƙa wa allolin da ba  
su da rai;

29 suka tsokane UBANGIJI ya yi fushi ta wurin mugayen  
ayyukansu,  
sai annoba ta ɓarke a cikinsu.

30 Amma Finehas ya miƙe tsaye ya ɗauki mataki,  
sai annobar ta daina.

31 An ayana masa wannan a matsayin adalci  
har zamanai marar matuƙa masu zuwa.

32 A ruwan Meriba suka ba UBANGIJI fushi,  
sai wahala ta zo wa Musa saboda su;

33 saboda sun yi tayarwa a kan Ruhun Allah,  
har mugayen kalmomi suka fito daga leɓunan Musa.

34 Ba su hallakar da mutanen  
yadda UBANGIJI ya umarce su ba,

35 amma suka yi cuɗanya da al'ummai  
suka ɗauki al'adunsu.

36 Suka yi wa gumakansu sujada,

- waƙanda suka zama tarko gare su.
- 37 Suka miƙa 'ya'yansu maza hadaya  
'yan matansu kuma ga aljanu.
- 38 Suka zub da jini marar laifi,  
jinin 'ya'yansu maza da mata,  
waƙanda suka miƙa hadaya ga gumakan Kan'ana,  
ƙasar kuwa ta ƙazantu ta wurin jininsu.
- 39 Suka ƙazantar da kansu ta wurin abin da suka yi;  
ta wurin ayyukansu suka yi karuwanci.
- 40 Saboda haka UBANGIJI ya yi fushi da mutanensa  
ya ji ƙyamar gādonso.
- 41 Ya miƙa su ga al'ummai,  
maƙiyansu kuma suka yi mulki a kansu.
- 42 Abokan gābansu suka danne su  
suka sa su a ƙarƙashin ikonsu.
- 43 Sau da yawa ya cece su,  
amma sun nace su yi tawaye  
suka kuma lalace cikin zunubinsu.
- 44 Amma ya lura da wahalarsu  
sa'ad da ya ji kukansu;
- 45 saboda su ya tuna da alkawarinsa  
kuma daga yawan ƙaunarsa ya ji tausayi.
- 46 Ya sa aka ji tausayinsu  
a wurin dukan waƙanda suka kame su.
- 47 Ka cece mu, UBANGIJI Allahnmu,  
ka kuma tattara mu daga al'ummai,  
don mu yi wa sunanka mai tsarki godiya  
mu kuma ƙaukaka cikin yabonka.
- 48 Yabo ga UBANGIJI, Allah na Isra'ila,  
daga madawwami zuwa madawwami.

Bari dukan mutane su ce, “Amin!”

Yabo ga UBANGIJI.

## LITTAFI NA BIYAR

### 107

*Zabura 107-150*

- <sup>1</sup> Ku yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi;  
ƙaunarsa madawwamiya ce har abada.
- <sup>2</sup> Bari fansassu na UBANGIJI su faɗa wannan,  
su da aka fansa daga hannun makiyi,
- <sup>3</sup> su da ya tattara daga ƙasashe,  
daga gabas da yamma, daga arewa da kudu.
- <sup>4</sup> Waɗansu sun yi ta yawo a jejin hamada,  
ba su sami hanya zuwa birnin da za su zauna ba.
- <sup>5</sup> Sun ji yunwa da ƙishirwa,  
suka kuma fid da zuciya.
- <sup>6</sup> Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin wahalarsu,  
ya kuma cece su daga damuwarsu.
- <sup>7</sup> Ya bishe su ta mikakkiyar hanya  
zuwa birnin da za su zauna.
- <sup>8</sup> Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda ƙaunarsa marar  
ƙarewa  
da kuma ayyukansa masu banmamaki saboda mu-  
tane,
- <sup>9</sup> gama yana shayar da masu ƙishirwa  
yana kuma ƙosar da mayunwata da abubuwa masu  
kyau.
- <sup>10</sup> Waɗansu sun zauna a cikin duhu da kuma zurfin ɓacin  
rai,  
'yan kurkuku suna wahala cikin sarƙoƙin ƙarfe,
- <sup>11</sup> gama sun yi tayarwa a kan maganar Allah

- suka ki shawarar Mafi Daukaka.
- 12 Saboda haka ya ba da su ga aiki mai wuya;  
suka yi tuntube, kuma ba mai taimako.
- 13 Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin wahalarsu,  
ya kuwa cece su daga damuwarsu.
- 14 Ya fitar da su daga duhu da zurfin Baci rai  
ya tsintsinke sarkokinsu.
- 15 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa marar  
karewa  
da kuma ayyukansa masu banmamaki saboda mu-  
tane,
- 16 gama ya farfashe kofofin tagulla  
ya kuma ragargaza kyamaren karfe.
- 17 Waɗansu suka zama wawaye ta wurin hanyoyinsu na  
tayarwa  
suka kuwa sha wahala saboda laifofinsu.
- 18 Ba su so su ga abinci ba  
suka kuwa kai bakin mutuwa.
- 19 Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin wahalarsu,  
ya kuwa cece su daga damuwarsu.
- 20 Ya ba da umarninsa ya kuma warkar da su  
ya kuɓutar da su daga kabari.
- 21 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa marar  
karewa  
da kuma ayyukansa masu banmamaki saboda mu-  
tane.
- 22 Bari su miƙa hadaya ta godiya  
su kuma ba da labarin ayyukansa da waƙoƙin farin  
ciki.
- 23 Waɗansu suka yi tafiya a teku cikin jiragen ruwa;  
su 'yan kasuwa ne a manyan ruwaye.
- 24 Sun ga ayyukan UBANGIJI,  
ayyukansa masu banmamaki a cikin zurfin teku.

- 25 Gama ya yi magana ya kuma sa iska mai karfi ta tashi  
ya daga rakuman ruwa sama.
- 26 Suka hau zuwa sammai suka kuma tsinduma cikin  
zurfafa;  
a cikin azabarsu sai karfin halinsu ya karai.
- 27 Suka yi tangaɗi suna tuntuɓe kamar bugaggu;  
suka kuma kai ga karshen dabararsu.
- 28 Sai suka yi kuka ga UBANGIJI cikin wahalarsu,  
ya kuwa fitar da su daga damuwar su.
- 29 Ya kwantar da hadiri suka yi tsit;  
rakuman ruwan teku suka yi shiru.
- 30 Suka yi murna sa'ad da wuri ya kwanta,  
ya kuma bishe su zuwa inda suka so su kai.
- 31 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa marar  
karewa  
da kuma ayyukansa masu banmamaki saboda mu-  
tane.
- 32 Bari su d'aukaka shi cikin taron mutane  
su kuma yabe shi cikin taron dattawa.
- 33 Ya mai da koguna suka zama hamada,  
maɓulɓulai masu gudu suka zama kasa mai  
kishirwa,
- 34 kasa mai amfani kuma suka zama gishiri marar amfani,  
saboda muguntar waɗanda suka zauna a can.
- 35 Ya mai da hamada ya zama tafkunan ruwa  
busasshiyar kasa kuma zuwa maɓulɓulai masu gudu;
- 36 a can ya kai mayunwata su yi zama,  
ya kuma samo birnin da za su zauna.
- 37 Suka yi shuka a gonaki suka dasa inabi  
suka kuma girbe amfani gona;
- 38 ya albarkace su, yawansu kuma ya karu,  
bai kuwa bar garkunansu suka ragu ba.

- 39 Sa'an nan yawansu ya ragu, aka kuma kasƙantar da su ta wurin danniya, bala'i da kuma bakin ciki;
- 40 shi da yake kawo reni a kan manyan mutane ya sa suka yi ta yawo a cikin jejin da ba hanya.
- 41 Amma ya fid da mabukata daga wahalarsu ya kuma kara iyalansu da tumakinsu.
- 42 Masu yin gaskiya suka gani suka yi farin ciki amma dukan mugaye suka rufe bakunansu.
- 43 Duk mai hikima, bari yã ji waƙannan abubuwa yã kuma lura da kauna mai girma ta UBANGIJI.

## Zabura 108

Waƙa ce. Zabura ta Dawuda.

- 1 Zuciyata tsayayyiya ce, ya Allah;  
zan rera in kuma yi kiƙi da dukan raina.
- 2 Ku farka, garaya da molo!  
Zan farkar da rana.
- 3 Zan yabe ka, ya UBANGIJI, a cikin al'ummai;  
zan rera game da kai cikin mutane.
- 4 Gama kaunarka da girma take, bisa fiye da sammai;  
amincinka ya kai sarari.
- 5 A ƙaukaka ka, ya Allah, a bisa sammai,  
bari kuma ƙaukakarka ta kasance a bisa dukan duniya.
- 6 Ka cece mu ka kuma taimake mu da hannunka na dama,  
domin waƙanda kake kauna su kuƙuta.
- 7 Allah ya yi magana daga wurinsa mai tsarki,  
"Ciki nasara zan raba Shekem  
in kuma auna Kwarin Sukkot.
- 8 Gileyad nawa ne, Manasse nawa ne;  
Efraim shi hulan kwanona,  
Yahuda ne sandana na sarauta.

- <sup>9</sup> Mowab shi ne kwanon wankina,  
a kan Edom zan jefa takalmina;  
a bisa Filistiya zan yi kirari cikin nasara.”
- <sup>10</sup> Wa zai kawo ni birni mai katanga?  
Wa zai jagorance ni zuwa Edom?
- <sup>11</sup> Ba kai ba ne, ya Allah, kai da ka ƙi mu  
ba ka kuwa fita tare da mayaƙanmu?
- <sup>12</sup> Ka ba mu taimako a kan abokin gāba,  
gama taimakon mutum banza ne.
- <sup>13</sup> Tare da Allah za mu yi nasara,  
zai kuma tattaka abokan gābanmu.

## Zabura 109

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta Dawuda. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Ya Allah, wanda nake yabo,  
kada ka yi shiru,
- <sup>2</sup> gama mugaye da masu ruƙu  
sun buƙe bakunansu a kaina;  
sun yi magana a kaina da harsunan ƙarya.
- <sup>3</sup> Da kalmomin ƙiyayya sun kewaye ni;  
sun tasar mini ba dalili.
- <sup>4</sup> A maimakon ƙauna sun sāka mini da zargi,  
amma ni mutum ne mai addu'a.
- <sup>5</sup> Sun sāka mini alheri da mugunta,  
ƙauna kuma da ƙiyayya.
- <sup>6</sup> Ka naƙa mugun mutum yā yi hamayya da shi;  
bari mai zargi yā tsaya a hannun damansa.
- <sup>7</sup> Sa'ad da aka yi masa shari'a, bari a same shi da laifi,  
bari kuma addu'o'insa su hukunta shi.
- <sup>8</sup> Bari kwanakinsa su zama kaƙan;  
bari wani yā ƙauki wurinsa na shugabanci.
- <sup>9</sup> Bari 'ya'yansa su zama marayu

matarsa kuma gwauruwa.

- <sup>10</sup> Bari 'ya'yansa su zama masu yawo suna bara;  
bari a yi ta koransu daga gidajensu da suke kufai.
- <sup>11</sup> Bari mai binsa bashi yā kwace dukan abin da yake da shi;  
bari baƙi su washe amfanin aikinsa.
- <sup>12</sup> Bari kada kowa yā yi masa alheri  
ko yā ji tausayin marayunsa.
- <sup>13</sup> Bari duk zuriyarsa su mutu,  
a shafe sunayensu daga tsara mai zuwa.
- <sup>14</sup> Bari a tuna da laifin kakanninsa a gaban UBANGIJI;  
bari kada a taɓa shafe zunubin mahaifiyarsa.
- <sup>15</sup> Bari zunubansu su kasance a gaban UBANGIJI kullum,  
don yā sa a manta da su daga duniya.
- <sup>16</sup> Gama bai taɓa yin tunanin yin alheri ba,  
amma ya tsananta wa matalauta  
da mabukata da kuma masu fid da zuciya har suka mutu.
- <sup>17</sup> Yana jin daɗin la'antarwa,  
bari yā dawo a kansa;  
ba ya son sa albarka,  
bari kada kowa yā sa masa albarka.
- <sup>18</sup> Ya sa la'antarwa kamar rigarsa;  
ta shiga cikin jikinsa kamar ruwa,  
cikin kasusuwansa kamar mai.
- <sup>19</sup> Bari tā zama kamar mayafin da aka ɗaura kewaye da shi,  
kamar ɗamara da aka ɗaura kewaye da shi har abada.
- <sup>20</sup> Bari wannan yā zama sakayyar UBANGIJI ga masu zargina,  
ga waɗanda suke mugayen maganganu a kaina.



- 21 Amma kai, ya UBANGIJI Mai Iko Duka,  
ka yi da ni da kyau saboda sunanka;  
ta alherin kaunarka, ka cece ni.
- 22 Gama ni matalauci ne mai bukata kuma,  
zuciyata kuwa ta yi rauni a cikina.
- 23 Na ɓace kamar inuwar yamma;  
ana kakkabe ni kamar fāra.
- 24 Gwiwoyina suna mutuwa saboda azumi;  
jikiya ya rame ba kuma karfi.
- 25 Na zama abin dariya ga masu zargina;  
sa'ad da suka gan ni, suka kaɗa kawunansu.
- 26 Ka taimake ni, ya UBANGIJI Allahna;  
ka cece ni bisa ga kaunarka.
- 27 Bari su san cewa hannunka ne,  
cewa kai ne, ya UBANGIJI, ka yi shi.
- 28 Za su iya la'anta, amma kai za ka sa albarka;  
sa'ad da suka tasar za su sha kunya,  
amma bawanka zai yi farin ciki.
- 29 Masu zargina za su sha kunya  
za a rufe su da kunya kamar mayafi.
- 30 Da bakina zan ɗaukaka UBANGIJI sosai;  
cikin babban taro zan yabe shi.
- 31 Gama yana tsaya a hannun damar mai bukata,  
don yā cece ransa daga waɗanda suke hukunta shi.

## Zabura 110

Ta Dawuda. Zabura ce.

- <sup>1</sup> UBANGIJI ya ce wa Ubangijina,  
“Zauna a hannun damana,  
sai na sa abokan gābanka  
su zama matashin sawunka.”

<sup>2</sup> UBANGIJI zai fadada ikon sandan mulkinka daga Sihiy-  
ona  
za ka yi mulki a tsakiyar abokan gābanka.

<sup>3</sup> Rundunarka za su so yin yaƙi  
a ranarka ta yaƙi.

Saye cikin ɗaukaka mai tsarki,  
daga cikin ciki na safiya  
za ka karɓi raɓar ƙuruciyarka.\*

<sup>4</sup> UBANGIJI ya rantse  
ba zai kuma canja zuciyarsa ba,  
“Kai firist ne har abada,  
bisa ga tsarin Melkizedek.”

<sup>5</sup> Ubangiji yana a hannun damanka;  
zai murƙushe sarakuna a ranar fushinsa.

<sup>6</sup> Zai hukunta al’ummai, yana tarawa gawawwaki  
yana kuma murƙushe masu mulkin dukan duniya.

<sup>7</sup> Zai sha daga rafin da yake kusa da hanya;  
saboda haka zai ɗaga kansa sama.

\*

## Zabura 111

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.†

Zan ɗaukaka UBANGIJI da dukan zuciyata  
a cikin majalisar masu aikata gaskiya da kuma a cikin  
taro.

<sup>2</sup> Ayyukan UBANGIJI da girma suke;  
dukan waɗanda suke farin ciki da su suna tunaninsu.

---

\* Zabura 110:3 Ko kuwa / samarinka za su zo gare ka kamar raba \* Zabura  
111: Wannan Zabura waƙa ce, layinta sun fara da jerin harufan Ibraniyanci  
bi da bi. † Zabura 111:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya

- <sup>3</sup> Ayyukansa masu daukaka da kuma daraja ne,  
adalcinsa kuma zai dawwama har abada.
- <sup>4</sup> Ya sa a tuna da abubuwa masu banmamaki nasa;  
UBANGIJI mai alheri ne mai tausayi kuma.
- <sup>5</sup> Yana ba da abinci ga waƙanda suke tsoronsa;  
yakan tuna da alkawarinsa har abada.
- <sup>6</sup> Ya nuna wa mutanensa ikon ayyukansa,  
yana ba su kasashen waƙansu al'ummai.
- <sup>7</sup> Ayyukan hannuwansa masu aminci ne da kuma gaskiya;  
dukan farillansa abin dogara ne.
- <sup>8</sup> Tsayayyu ne har abada abadin,  
ana yinsu cikin aminci da kuma gaskiya.
- <sup>9</sup> Yana ba da ceto ga mutanensa;  
ya kafa alkawarinsa har abada,  
tsarki da banrazana ne sunansa.
- <sup>10</sup> Tsoron UBANGIJI ne mafarin hikima;  
dukan waƙanda suke bin farillansa suna da ganewa  
mai kyau.  
Gare shi ne madawwamin yabo.

\*

## Zabura 112

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.†

Mai albarka ne mutumin da yake tsoron UBANGIJI,  
wanda yakan sami farin ciki mai girma a umarnansa.

<sup>2</sup> 'Ya'yansa za su zama manya a kasar;  
tsaran masu aikata gaskiya za su sami albarka.

---

\* Zabura 112: Wannan Zabura waƙa ce, layinta sun fara da jerin harufan  
Ibraniyanci bi da bi. † Zabura 112:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya

- <sup>3</sup> Wadata da arziki suna a cikin gidansa,  
adalcinsa zai dawwama har abada.
- <sup>4</sup> Ko a cikin duhu haske kan haskaka wa mai aikata gaskiya,  
mai alheri mai tausayi da kuma mai adalci.‡
- <sup>5</sup> Abu mai kyau zai zo masa shi da yake kyauta yake kuma  
ba da bashi hannu sake,  
shi da yake yin al'amuransa cikin gaskiya.
- <sup>6</sup> Tabbatacce ba zai taɓa jijjigu ba;  
za a tuna da mai adalci har abada.
- <sup>7</sup> Ba zai ji tsoron labari marar daɗi ba;  
zuciyarsa tsayayyiya ce, tana dogara ga UBANGIJI.
- <sup>8</sup> Zuciyarsa tana da kāriya, ba zai ji tsoro ba;  
a karshe zai zama mai nasara a kan maƙiyansa.
- <sup>9</sup> Ya rarraba kyautansa ga matalauta,  
adalcinsa zai dawwama har abada;  
za a daga kahonsa§ sama da bangirma.
- <sup>10</sup> Mugun mutum zai gani yā kuma yi fushi,  
zai ciza haƙora yā kuma lalace;  
sha'awace-sha'awacen mugaye za su zo ga karshe.

## Zabura 113

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.\*

Ku yabe shi, ya ku bayin UBANGIJI,  
ku yabi sunan UBANGIJI.

<sup>2</sup> Bari a yabi sunan UBANGIJI,  
yanzu da har abada kuma.

<sup>3</sup> Daga fitowar rana zuwa inda take fāɗuwa,

---

‡ Zabura 112:4 Ko kuwa / gama UBANGIJI mai alheri ne, mai tausayi da kuma mai adalci. § Zabura 112:9 Kaho a nan yana nufin girma. \* Zabura 113:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya, haka ma a aya 9.

a yabi sunan UBANGIJI.

- <sup>4</sup> Ana ɗaukaka UBANGIJI a bisa dukan al'ummai,  
 ɗaukakarsa a bisa sammai
- <sup>5</sup> Wane ne yake kamar UBANGIJI Allahnmu,  
 Wannan mai zama a kursiyi can bisa,
- <sup>6</sup> wanda yake sunkuya yã dubi  
 sammai da duniya?
- <sup>7</sup> Yakan tã da matalauta daga kura  
 yakan ɗaga mabukata daga tarin toka;
- <sup>8</sup> ya zaunar da su tare da sarakuna,  
 tare da sarakunan mutanensu.
- <sup>9</sup> Yakan zaunar da matar da ba haihuwa a gidanta  
 ta zama kamar mahaifiyar 'ya'ya mai farin ciki.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 114

- <sup>1</sup> Sa'ad da Isra'ila ya fito daga Masar,  
 gidan Yakub daga mutane masu bakon harshe,
- <sup>2</sup> Yahuda ya zama wuri mai tsarki na Allah,  
 Isra'ila mallakarsa.
- <sup>3</sup> Teku ya kalla ya kuma gudu,  
 Urdun ya juye da baya;
- <sup>4</sup> duwatsu suka yi tsalle kamar raguna,  
 tuddai kamar tumaki.
- <sup>5</sup> Me ya sa, ya teku, kika gudu,  
 Ya Urdun, ka juya baya,
- <sup>6</sup> ku duwatsu, kuka yi tsalle kamar raguna,  
 ku tuddai, kamar tumaki?

- <sup>7</sup> Ki yi rawar jiki, ya duniya, a gaban Ubangiji,  
a gaban Allah na Yakub,  
<sup>8</sup> wanda ya juye dutse ya zama tafki,  
dutse mai karfi zuwa maɓulɓulan ruwa.

## Zabura 115

- <sup>1</sup> Ba gare mu ba, ya UBANGIJI, ba gare mu ba  
amma ga sunanka yã sami ɗaukaka,  
saboda kaunarka da amincinka.
- <sup>2</sup> Me ya sa al'ummai suke cewa,  
“Ina Allahnsu?”
- <sup>3</sup> Allahnmu yana a sama;  
yana yin duk abin da ya ga dama.
- <sup>4</sup> Amma gumakansu azurfa da zinariya ne,  
da hannuwan mutane suka yi.
- <sup>5</sup> Suna da bakuna, amma ba sa magana,  
idanu, amma ba sa gani;
- <sup>6</sup> suna da kunnuwa, amma ba sa ji,  
hanci, amma ba sa jin kanshi
- <sup>7</sup> suna da hannuwa, amma ba sa iya taɓa kome,  
kaɓafu, amma ba sa iya tafiya;  
ba sa iya ce wani abu da maƙogwaronsu.
- <sup>8</sup> Masu yinsu za su zama kamar su,  
haka kuma zai kasance da duk wanda ya dogara da  
su.
- <sup>9</sup> Ya gidan Isra'ila, ku dogara ga UBANGIJI,  
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.
- <sup>10</sup> Ya gidan Haruna, ku dogara ga UBANGIJI,  
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.
- <sup>11</sup> Ku da kuke tsoronsa, ku dogara ga UBANGIJI,  
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.

- 12 UBANGIJI yakan tuna da mu zai kuma albarkace mu.  
 Zai albarkace gidan Isra'ila,  
 zai albarkace gidan Haruna,
- 13 zai albarkace waƙanda suke tsoron UBANGIJI,  
 manya da kanana duka.
- 14 Bari UBANGIJI yā sa ku ƙaru,  
 da ku da 'ya'yanku.
- 15 Bari UBANGIJI yā albarkace ku,  
 shi Mahalicci sama da ƙasa.
- 16 Saman sammai na UBANGIJI ne,  
 amma ya ba da duniya ga mutum.
- 17 Ba matattu ba ne masu yabon UBANGIJI,  
 waƙanda suke gangara zuwa wurin da ake shiru;
- 18 mu ne masu ƙaukaka UBANGIJI,  
 yanzu da har abada kuma.

Yabi UBANGIJI.\*

## Zabura 116

- 1 Ina ƙaunar UBANGIJI, gama ya ji muryata;  
 ya ji kukata ta neman jinkai.
- 2 Domin ya juye kunnensa gare ni,  
 zan kira gare shi muddin ina da rai.
- 3 Igiyoyin mutuwa sun shaƙe ni,  
 wahalar kabari sun zo a kaina;  
 na cika da wahala da ɓacin rai.
- 4 Sai na kira ga sunan UBANGIJI na ce,  
 “Ya UBANGIJI, ka cece ni!”

---

\* Zabura 115:18 Da Ibraniyanci Hallelu Ya

- <sup>5</sup> UBANGIJI mai alheri ne da kuma mai adalci;  
Allahmu yana cike da tausayi.
- <sup>6</sup> UBANGIJI yana tsare masu tawali’u;  
sa’ad da nake cikin tsananin bukata, ya cece ni.
- <sup>7</sup> Ka kwantar da hankali, ya raina,  
gama UBANGIJI mai alheri ne a gare ka.
- <sup>8</sup> Gama kai, ya UBANGIJI, ka ceci raina daga mutuwa,  
idanuna daga hawaye,  
ƙafafuna daga tuntube,
- <sup>9</sup> don in iya tafiya a gaban UBANGIJI  
a kasar masu rai.
- <sup>10</sup> Na gaskata, saboda haka na ce,  
“An azabtar da ni ƙwarai.”
- <sup>11</sup> Kuma cikin rikicewana na ce,  
“Dukan mutane makaryata ne.”
- <sup>12</sup> Yaya zan sāka wa UBANGIJI  
saboda dukan alherinsa gare ni?
- <sup>13</sup> Zan daga kwaf na ceto  
in kuma kira ga sunan UBANGIJI.
- <sup>14</sup> Zan cika alkawurana ga UBANGIJI  
a gaban dukan mutanensa.
- <sup>15</sup> Abu mai daraja a gaban UBANGIJI  
shi ne mutuwar tsarkakansa.
- <sup>16</sup> Ya UBANGIJI, da gaske ni bawanka ne;  
ni bawanka ne, ɗan baiwarka;  
ka ’yantar da ni daga sarƙoƙi.
- <sup>17</sup> Zan yi hadayar godiya gare ka



in kuma kira bisa sunan UBANGIJI.

<sup>18</sup> Zan cika alkawurana ga UBANGIJI

a gaban dukan mutanensa,

<sup>19</sup> a filayen gidan UBANGIJI,

a tsakiyarki, ya Urushalima.

Yabi UBANGIJI.\*

## Zabura 117

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI, dukanku al'umma;

ku ɗaukaka shi, dukanku mutane.

<sup>2</sup> Gama kaunarsa da girma take gare mu,

amincin UBANGIJI kuma madawwami ne har abada.

Yabi UBANGIJI.\*

## Zabura 118

<sup>1</sup> Ku gode wa UBANGIJI, gama nagari ne shi;

kaunarsa madawwamiya ce har abada.

<sup>2</sup> Bari Isra'ila yã ce,

“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”

<sup>3</sup> Bari gidan Haruna yã ce,

“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”

<sup>4</sup> Bari waɗanda suke tsoron UBANGIJI su ce,

“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”

<sup>5</sup> Cikin azabata na yi kuka ga UBANGIJI,

ya kuwa amsa ta wurin 'yantar da ni.

<sup>6</sup> UBANGIJI yana tare da ni; ba zan ji tsoro ba.

Me mutum zai yi mini?

<sup>7</sup> UBANGIJI yana tare da ni; shi ne mai taimakona.

---

\* Zabura 116:19 Da Ibraniyanci Hallelu Ya  
Hallelu Ya

\* Zabura 117:2 Da Ibraniyanci

Zan yi nasara a kan abokan gābana.

- 8 Ya fi kyau in nemi mafaka a wurin UBANGIJI  
da in dogara ga mutum.
- 9 Ya fi kyau in nemi mafaka a wurin UBANGIJI  
da in dogara ga sarakuna.
- 10 Dukan al'ummai sun kewaye ni,  
amma a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.
- 11 Sun kewaye ni a kowane gefe,  
amma a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.
- 12 Sun rufe ni kamar kudan zuma,  
amma suka mutu nan da nan kamar kayayyuwa masu  
cin wuta;  
a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.
- 13 An ture ni baya na kusa fāɗuwa,  
amma UBANGIJI ya taimake ni.
- 14 UBANGIJI ne kafina da wakata;  
ya zama mai cetona.
- 15 Sowa ta farin ciki da nasara  
sun fito a cikin tentunan adalai,  
“Hannun dama na UBANGIJI ya aikata manyan abubuwa!  
16 An ɗaga hannun dama na UBANGIJI sama;  
hannun dama na UBANGIJI ya aikata manyan  
abubuwa!”
- 17 Ba zan mutu ba amma zan rayu,  
zan kuwa yi shelar abin da UBANGIJI ya yi.
- 18 UBANGIJI ya hore ni sosai,  
amma bai ba da ni ga mutuwa ba.
- 19 Buɗe mini kofofin adalci;  
zan shiga in kuma yi godiya ga UBANGIJI.
- 20 Wannan ne kofar UBANGIJI  
inda adalai za su shiga.
- 21 Zan yi maka godiya, domin ka amsa mini;

ka zama mai cetona.

- 22 Zabura Dutsen da magina suka ki  
ya zama mai amfani;
- 23 UBANGIJI ne ya yi haka,  
kuma abu mai daraja ne a idanunmu.
- 24 Wannan ita ce ranar da UBANGIJI ya yi;  
bari mu yi farin ciki mu kuma yi murna a cikinta.
- 25 Ya UBANGIJI, ka cece mu;  
Ya UBANGIJI, ka ba mu nasara.
- 26 Mai albarka ne shi mai zuwa cikin sunan UBANGIJI.  
Daga gidan UBANGIJI muna sa muku albarka.
- 27 UBANGIJI shi ne Allah  
ya kuma sa haskensa ya haskaka a kanmu.  
Da kwanoni a hannunmu, muka shiga jerin gwanon biki  
ku kai su fahoni na bagade.
- 28 Kai ne Allahna, zan kuwa yi maka godiya;  
kai ne Allahna, zan kuwa fɗaukaka ka.
- 29 Ku gode wa UBANGIJI, gama nagari ne shi;  
kaunarsa madawwamiya ce har abada.  
\*

## Zabura 119

⌘ *Alef*

- 1 Albarka ta tabbata ga waɗanda rayuwarsu ba ta da abin  
zargi,  
waɗanda suke tafiya bisa ga dokar UBANGIJI.
- 2 Albarka ta tabbata ga waɗanda suke kiyaye ka'idodinsa

---

\* Zabura 119: Wannan Zabura waƙa ce, ayoyin kowane layi sun fara da irin harufan ɗaya na Ibraniyanci.

suke kuma nemansa da dukan zuciyarsu.

<sup>3</sup> Ba sa yin wani abin da ba daidai ba;  
suna tafiya a hanyoyinsa.

<sup>4</sup> Ka shimfiɗa farillan  
da dole a yi biyayya da su.

<sup>5</sup> Kash, da a ce hanyoyina tsayayyu ne  
a yin biyayya da ka'idodinka mana!

<sup>6</sup> Da ba zan sha kunya ba  
sa'ad da na lura da dukan umarnanka.

<sup>7</sup> Zan yabe ka da zuciya ta gaskiya  
yayinda nake koyon dokokinka masu adalci.

<sup>8</sup> Zan yi biyayya da ka'idodinka;  
kada ka yashe ni ɗungum.

#### ▮ Bet

<sup>9</sup> Yaya matashi zai kiyaye hanyarsa da tsabta?  
Sai ta yin rayuwa bisa ga maganarka.

<sup>10</sup> Na neme ka da dukan zuciyata;  
kada ka bar ni in kauce daga umarnanka.

<sup>11</sup> Na ɗoye maganarka a cikin zuciyata  
don kada in yi maka zunubi.

<sup>12</sup> Yabo ya tabbata gare ka, ya UBANGIJI;  
ka koya mini ka'idodinka.

<sup>13</sup> Da leɓunana na ba da labarin  
dukan dokokin da suka fito bakinka.

<sup>14</sup> Na yi farin ciki da bin farillanka  
yadda mutum yakan yi farin ciki da arziki mai yawa.

<sup>15</sup> Na yi tunani a kan farillanka  
na kuma lura da hanyoyinka.

<sup>16</sup> Na yi murna a cikin ka'idodinka;  
ba zan kyale maganarka ba.

#### ▮ Gimel

<sup>17</sup> Ka yi alheri ga bawanka, zan kuwa rayu;  
zan yi biyayya da maganarka.

<sup>18</sup> Ka buɗe idanuna don in iya gani

- abubuwan banmamaki a cikin dokarka.
- 19 Ni baƙo ne a duniya;  
kada ka ɓoye mini umarnanka.
- 20 Zuciyata ta ƙosa saboda marmari  
don dokokinka koyaushe.
- 21 Ka tsawata wa masu fariya, waɗanda suke la'anta  
waɗanda kuma suka kauce daga umarnanka.
- 22 Ka cire mini ba'a da reni,  
gama ina kiyaye farillanka.
- 23 Ko da yake masu mulki sun zauna tare suna ɓata mini  
suna,  
bawanka zai yi tunani a kan ka'idodinka.
- 24 Farillanka ne abin farin cikina;  
su ne mashawartana.
- ↯ *Dalet*
- 25 An kwantar da ni ƙasa cikin ƙura;  
ka kiyaye raina bisa ga maganarka.
- 26 Na ba da labari hanyoyina ka kuma amsa mini;  
ka koya mini ka'idodinka.
- 27 Bari in gane koyarwar farillanka;  
sa'an nan zan yi tunani a kan abubuwan banma-  
makinka.
- 28 Raina ya gaji da bakin ciki;  
ka ƙarfafa ni bisa ga maganarka.
- 29 Ka kiyaye ni daga hanyoyin ruɗu;  
ka yi mini alheri ta wurin dokokinka.
- 30 Na zaɓi hanyar gaskiya;  
na sa zuciyata a kan dokokinka.
- 31 Na riƙe farillanka kankan, ya UBANGIJI;  
kada ka sa in sha kunya.
- 32 Ina gudu a kan hanyar umarnanka,  
gama ka 'yantar da zuciyata.
- ↯ *He*
- 33 Ka koya mini Ya UBANGIJI, don in bi ka'idodinka;

sa'an nan zan kiyaye su har farshe.

34 Ka ba ni ganewa, zan kuwa kiyaye dokarka  
in kuma yi biyayya da ita da dukan zuciyata.

35 Ka bi da ni a hanyar umarnanka,  
gama a can zan sami farin ciki.

36 Ka juye zuciyata wajen farillanka  
ba wajen riba ta sonkai ba.

37 Ka juye idanuna daga abubuwa marasa amfani;  
ka kiyaye raina bisa ga maganarka.

38 Ka cika alkawarinka ga bawanka,  
saboda a ji tsoronka.

39 Ka kwar da shan kunyar da nake tsoro,  
gama dokokinka nagari ne.

40 Ina marmarin farillanka kwarai!  
Ka kiyaye raina cikin adalcinka.

† Waw

41 Bari kaunarka marar karewa ta zo gare ni, ya UBANGIJI,  
cetonka bisa ga alkawarinka;

42 sa'an nan zan amsa wa masu cin mutuncina,  
gama na dogara ga maganarka.

43 Kada ka kwace maganarka daga bakina,  
gama na sa zuciyata a dokokinka.

44 Kullayaumi zan yi biyayya da dokokinka,  
har abada abadin.

45 Zan yi ta yawo a sake  
gama na nemi farillanka.

46 Zan yi maganar farillanka a gaban sarakuna  
ba kuwa za a kunyata ni ba,

47 gama ina farin ciki da umarnanka  
saboda ina kaunarsu.

48 Na daga hannuwana ga umarnanka, waƙanda nake  
kauna,  
ina kuma tunani a kan ka'idodinka.

† Zayin

- 49 Tuna da maganarka ga bawanka,  
gama ka ba ni bege.
- 50 Ta'aziyata cikin wahalata ita ce  
alkawarinka yana kiyaye raina.
- 51 Masu fariya suna yi mini ba'a ba tare da an hana su ba,  
amma ban rabu da dokar ba.
- 52 Na tuna da dokokinka na tun dā, ya UBANGIJI,  
na kuwa sami ta'aziyya a cikinsu.
- 53 Fushi ya kama ni saboda mugaye,  
wadanda suka keta dokokinka.
- 54 Ka'idodinka su ne kan wakata  
a duk inda na sauka.
- 55 Da dare na tuna da sunanka, ya UBANGIJI,  
zan kuwa kiyaye dokarka.
- 56 Wannan shi ne na saba yi,  
ina yin biyayya da farillanka.
- ▮ *Het*
- 57 Kai ne rabona, ya UBANGIJI;  
na yi alkawarin in kiyaye maganarka.
- 58 Na nemi fuskarka da dukan zuciyata;  
ka yi mini alheri bisa ga alkawarinka.
- 59 Na lura da hanyoyina  
na kuma mayar da matakaina ga farillanka.
- 60 Zan gaggauta ba zan bata lokaci ba  
in yi biyayya da umarnanka.
- 61 Ko da yake mugaye sun dāura ni da igiyoyi,  
ba zan manta da dokokinka ba.
- 62 Da tsakar dare nakan tashi in gode maka  
saboda dokokinka masu adalci.
- 63 Ni aboki ne ga duk mai tsoronka,  
ga duk wanda yake bin farillanka.
- 64 Duniya ta cika da kaunarka, ya UBANGIJI;  
ka koya mini ka'idodinka.

- 65 Ka yi wa bawanka alheri  
bisa ga maganarka, ya UBANGIJI.
- 66 Ka koya mini sani da kuma hukunci mai kyau,  
gama na gaskata a umarnanka.
- 67 Kafin in sha wahala na kauce,  
amma yanzu ina biyayya da maganarka.
- 68 Kai nagari ne, kuma abin da kake yi yana da kyau;  
ka koya mini ka'idodinka.
- 69 Ko da yake masu fariya sun shafe ni da karairayi,  
na kiyaye farillanka da dukan zuciyata.
- 70 Zukatansu sun yi tauri da kuma marasa tausayi  
amma ina farin ciki a dokarka.
- 71 Ya yi kyau da na sha wahala  
don in koyi ka'idodinka.
- 72 Doka daga bakinka ya fi mini daraja  
fiye da azurfa da zinariya guda dubu.
- ` Yod
- 73 Hannuwanka ne suka yi suka kuma siffanta ni;  
ka ba ni ganewa don in koyi umarnanka.
- 74 Bari waƙanda suke tsoronka su yi farin ciki sa'ad da  
suke gan ni,  
gama na sa zuciyata a maganarka.
- 75 Ya UBANGIJI na sani, cewa dokokinka masu adalci ne,  
kuma cikin aminci ka hore ni.
- 76 Bari kaunarka marar karewa ta yi mini ta'aziyya,  
bisa ga alkawarinka ga bawanka.
- 77 Bari tausayinka ya zo mini don in rayu,  
gama dokarka ce farin cikina.
- 78 Bari masu girman kai su sha kunya saboda abubuwa  
marasa kyau da suke yi mini ba dalili;  
amma zan yi tunani a kan farillanka.
- 79 Bari waƙanda suke tsoronka su juya gare ni,  
waƙanda suka gane da farillanka.



80 Bari zuciyata ta kasance marar abin zargi wajen  
ka'idodinka,  
don kada in sha kunya.

↳ *Kaf*

81 Raina ya tafke da marmari don cetonka,  
amma na sa zuciyata a maganarka.

82 Idanuna sun gaji, suna jiran alkawarinka;  
Na ce, "Yaushe za ka ta'azantar da ni?"

83 Ko da yake ni kamar salkar ruwan inabi ne a cikin  
hayaki,

ban manta da ka'idodinka ba.

84 Har yaushe bawanka zai yi ta jira?

Yaushe za ka hukunta masu tsananta mini?

85 Masu girman kai sun haƙa mini rami,  
sun ketare dokarka.

86 Dukan umarnanka abin dogara ne;

ka taimake ni, gama mutane suna tsananta mini ba  
dalili.

87 Sun kusa gama da ni a duniya,  
amma ban bar bin farillanka ba.

88 Ka kiyaye raina bisa ga kaunarka,  
zan kuwa yi biyayya da farillan bakinka.

↳ *Lamed*

89 Maganarka, ya UBANGIJI madawwamiya ce;  
tana nan daram a cikin sammai.

90 Amincinka yana cin gaba cikin dukan zamanai;  
ka kafa duniya ta kuma dawwama.

91 Dokokinka sun dawwama har yā zuwa yau,  
gama dukan abubuwa suna maka hidima.

92 Da ba don dokarka ce farin cikina ba,  
da na hallaka a cikin azabana.

93 Ba zan taɓa manta da farillanka ba,  
gama ta wurinsu ne ka kiyaye raina.

94 Ka cece ni, gama ni naka ne;

na yi koƙarin neman farillanka.

<sup>95</sup> Mugaye suna jira su hallaka ni,  
amma zan yi ta tunani a kan farillanka.

<sup>96</sup> Ga duk cikakke na ga kāsawa;  
amma umarnanka ba su da iyaka.

↳ *Mem*

<sup>97</sup> Kash, ga yadda nake ƙaunar dokarka!  
Ina tunani a kanta dukan yini.

<sup>98</sup> Umarnanka suna sa in zama mai hikima fiye da abokan  
gābana,  
gama kullum suna tare da ni.

<sup>99</sup> Ina da ganewa sosai fiye da dukan malamaina,  
gama ina tunani a kan farillanka.

<sup>100</sup> Ina da ganewa fiye da dattawa,  
gama ina biyayya da farillanka.

<sup>101</sup> Na kiyaye ƙafafuna daga kowace muguwar hanya  
domin in yi biyayya da maganarka.

<sup>102</sup> Ban rabu da dokokinka ba,  
gama kai da kanka ne ka koya mini.

<sup>103</sup> Dandanon maganarka akwai zaki,  
sun ma fi zuma zaki a bakina!

<sup>104</sup> Na sami ganewa daga farillanka;  
saboda haka ina ƙin kowace hanyar da ba daidai ba.

↳ *Nun*

<sup>105</sup> Maganarka fitila ce ga ƙafafuna  
haske kuma a kan hanyata.

<sup>106</sup> Na yi rantsuwa na kuma tabbatar da shi,  
cewa zan bi dokokinka masu adalci.

<sup>107</sup> Na sha wahala sosai;  
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga maganarka.

<sup>108</sup> Ka karɓi yabon bakina da nake yi da yardar rai, ya  
UBANGIJI,  
ka kuwa koya mini dokokinka.

<sup>109</sup> Ko da yake kullum ina riƙe da raina a hannuwana,

- ba zan manta da dokarka ba.  
 110 Mugaye sun kafa mini tarko,  
 amma ban kauce daga farillanka ba.  
 111 Farillanka su ne gādonā har abada;  
 su ne farin cikin zuciyata.  
 112 Zuciyata ta shirya a kan kiyaye ka'idodinka  
 har karshe.

☪ *Samek*

- 113 Na ki mutane masu baki biyu,  
 amma ina kauna dokarka.  
 114 Kai ne mafakata da garkuwata;  
 na sa zuciyata a maganarka.  
 115 Ku rabu da ni, ku masu aikata mugunta,  
 don in kiyaye umarnan Allahna!  
 116 Ka raya ni bisa ga alkawarinka, zan kuwa rayu;  
 kada ka bari a gwale sa zuciyata.  
 117 Ka riƙe ni za a kuma cece ni;  
 kullayaumi zan ɗauka ka'idodinka da muhimmanci.  
 118 Ka ki dukan waɗfanda suka kauce daga ka'idodinka,  
 gama yaudararsu banza ne.  
 119 Dukan mugayen duniya ka zubar kamar datti;  
 saboda haka nake kaunar farillanka.  
 120 Naman jikina na rawan jiki don tsoronka;  
 na cika da tsoron dokokinka.

☪ *Ayin*

- 121 Na aikata abin da yake mai adalci da kuma daidai;  
 kada ka ni a hannun masu danne ni.  
 122 Ka tabbatar da lafiyar bawanka;  
 kada ka bar masu girman kai su danne ni.  
 123 Idanuna sun gaji, da jiran cetonka,  
 da jiran alkawarinka mai adalci.  
 124 Ka yi da bawanka bisa ga kaunarka  
 ka kuma koya mini ka'idodinka.  
 125 Ni bawanka ne, ka ba ni fahimi

don in gane farillanka.

126 Lokaci ya yi da za ka yi wani abu, ya UBANGIJI;  
ana karya dokarka.

127 Saboda ina kaunar umarnanka  
fiye da zinariya, kai, fiye da zinariya zalla,

128 saboda kuma ina lura da dukan farillanka da kyau,  
na ki kowace hanyar da ba daidai ba.

#### Fe

129 Farillanka masu banmamaki ne;  
saboda haka nake yin biyayya da su.

130 Fassarar maganganunka sukan ba da haske;  
sukan ba da ganewa ga marar ilimi.

131 Ina hakkin da bakina a buɗe,  
ina marmarin umarnanka.

132 Ka juye wurina ka kuma yi mini jinkai,  
yadda kullum ka yi wa waɗanda suke kaunar  
sunanka.

133 Ka bi da sawuna bisa ga maganarka;  
kada ka bar zunubi yā mallake ni.

134 Ka fanshe ni daga mutane masu danniya,  
don in yi biyayya da farillanka.

135 Ka sa fuskarka ta haskaka a kan bawanka  
ka kuma koya mini ka'idodinka.

136 Hawaye suna malalowa daga idanuna kamar rafi,  
gama ba a biyayya da dokarka.

#### Tsade

137 Mai adalci ne kai, ya UBANGIJI,  
dokokinka kuma daidai ne.

138 Farillan da ka shimfiɗa masu adalci ne;  
su kuma abin dogara ne kwarai.

139 Kishina ya cinye ni ɗungum,  
gama abokan gābana sun yi biris da maganganunka.

140 An gwada alkawuranka sarai,  
bawanka kuwa yana kaunarsu.

- 141 Ko da yake ni ba kome ba ne an kuwa rena ni,  
ba na manta da farillanka.
- 142 Adalcinka dawwammame ne  
dokar kuma gaskiya ce.
- 143 Wahala da damuwa suna a kaina,  
amma umarnanka su ne farin cikina.
- 144 Farillanka daidai ne har abada;  
ka ba ni ganewa don in rayu.
- ↷ *Kof*
- 145 Na yi kira da dukan zuciyata; ka amsa mini, ya  
UBANGIJI,  
zan kuwa yi biyayya da ka'idodinka.
- 146 Na yi kira gare ka; ka cece ni  
zan kuwa kiyaye farillanka.
- 147 Na tashi kafin fitowar rana na kuma yi kukan neman  
taimako;  
na sa zuciyata a maganarka.
- 148 Ban rufe idanuna ba dukan dare,  
don in yi tunani a kan alkawuranka.
- 149 Ka ji muryata bisa ga kaunarka;  
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga dokokinka.
- 150 Waƙanda suke kirkiro mugayen dabaru suna nan kusa,  
amma suna nesa da dokarka.
- 151 Duk da haka kana kusa, ya UBANGIJI,  
kuma dukan umarnanka gaskiya ne.
- 152 Tun tuni na koyi daga farillanka  
cewa ka kafa su su kasance har abada.
- ↷ *Resh*
- 153 Ka dubi wahalata ka cece ni,  
gama ban manta da dokarka ba.
- 154 Ka kare manufata ka kuma fanshe ni,  
ka cece rai na kamar yadda ka alkawarta!
- 155 Ceto yana nesa da mugaye,  
gama ba sa neman ka'idodinka.
- 156 Tausayinka da girma yake, ya UBANGIJI;

ka kiyaye raina bisa ga dokokinka.

157 Makiya masu yawa ne suke tsananta mini,  
amma ban rabu da farillanka ba.

158 Na dubi marasa aminci da kyama,  
gama ba sa yin biyayya da maganarka.

159 Dubi yadda nake kaunar farillanka;  
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga kaunarka.

160 Dukan maganganunka gaskiya ne;  
dukan dokokinka masu adalci madawwami ne.

*✎ Sin da Shin*

161 Masu mulki suna tsananta mini ba dalili,  
amma zuciyata na rawan jiki game da maganarka.

162 Ina farin ciki da alkawarinka  
kamar yadda wani kan sami ganima mai girma.

163 Na ki ina kuma kyamar karya  
amma ina kaunar dokarka.

164 Sau bakwai a rana ina yabonka  
saboda dokokinka masu adalci.

165 Waƙanda suke kaunar dokarka suna da babban salama,  
kuma babu abin da zai sa su yi tuntuƙe.

166 Ina jiran cetonka, ya UBANGIJI,  
ina kuma bin umarnanka.

167 Ina biyayya da farillanka,  
gama ina kaunarsu kwarai.

168 Ina biyayya da farillanka da kuma koyarwarka,  
gama dukan hanyoyina sanannu ne gare ka.

*✎ Taw*

169 Bari kukata ta zo gare ka, ya UBANGIJI;  
ka ba ni ganewa bisa ga maganarka.

170 Bari rokona yā zo gabanka;  
ka cece ni bisa ga alkawarinka.

171 Bari leƙunana su cika da yabonka,  
gama ka koya mini ka'idodinka.

172 Bari harshena yā rera game da maganarka,

gama dukan umarnanka masu adalci ne.

<sup>173</sup> Bari hannunka yā kasance a shirye don yā taimake ni,  
gama na zaɓi farillanka.

<sup>174</sup> Ina marmarin cetonka, ya UBANGIJI,  
dokarka kuwa ita ce farin cikina.

<sup>175</sup> Bari in rayu don in yabe ka,  
bari kuma dokokinka su raya ni.

<sup>176</sup> Na kauce kamar ɓatacciyar tunkiya.  
Ka nemi bawanka,  
gama ban manta da umarnanka ba.

## Zabura 120

Waƙar haurawa.

<sup>1</sup> Na yi kira ga UBANGIJI cikin damuwata,  
ya kuwa amsa mini.

<sup>2</sup> Ka cece ni, ya UBANGIJI,  
daga leɓuna masu ƙarya  
da kuma daga harsuna masu yaudara.

<sup>3</sup> Me zai yi maka,  
me kuma ya fi,  
ya kai harshe mai yaudara?

<sup>4</sup> Zai hukunta ku da kibiyoyi masu tsini na jarumi,  
tare da garwashin wuta na itacen tsintsiya.

<sup>5</sup> Kaitona da nake zama a Meshek,  
da nake zama a ciki tentunan Kedar!

<sup>6</sup> Da daɗewa na zauna  
a cikin waɗanda suke ƙin salama.

<sup>7</sup> Ni mutum ne mai salama;  
amma sa'ad da na yi magana, su sai su yi ta yaƙi.

## Zabura 121

Waƙar haurawa.

<sup>1</sup> Na tā da idanuna zuwa wajen tuddai,

ta ina ne taimakona zai zo?

<sup>2</sup> Taimakona zai zo daga wurin UBANGIJI,  
wanda ya kafa sama da kasa.

<sup>3</sup> Ba zai bari kafarka tā yi santsi ba,  
shi da yake tsaronka ba zai yi gyangyaɗi ba;

<sup>4</sup> tabbatacce, shi da yake tsaron Isra'ila  
ba ya gyangyaɗi ko barci.

<sup>5</sup> UBANGIJI yana tsaronka,  
UBANGIJI ne inuwa a hannun damanka;

<sup>6</sup> rana ba za tā buge ka cikin yini ba  
balle wata da dare.

<sup>7</sup> UBANGIJI zai kiyaye ka daga dukan masifa,  
zai tsare ranka;

<sup>8</sup> UBANGIJI zai kiyaye shigarka da fitarka  
yanzu da har abada kuma.

## Zabura 122

Waƙar haurawa. Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Na yi farin ciki tare da waɗanda suka ce da ni,  
“Bari mu tafi gidan UBANGIJI.”

<sup>2</sup> Kafafunmu suna tsaye  
a kofofinki, ya Urushalima.

<sup>3</sup> An gina Urushalima kamar birnin  
da aka yi a harhaɗe wuri guda.

<sup>4</sup> A can ne kabilu suke haurawa,  
kabilan UBANGIJI,  
don su yabi sunan UBANGIJI  
bisa ga farillan da aka ba wa Isra'ila.

<sup>5</sup> A can kursiyoyin shari'a yake tsaye,  
kursiyoyin gidan Dawuda.



- <sup>6</sup> Ku yi addu'a don salamar Urushalima,  
 "Bari waɗfanda suke kaunarki su zauna lafiya.  
<sup>7</sup> Bari salama ta kasance a katangarki  
 zaman lafiya kuma a fadodinki."  
<sup>8</sup> Saboda 'yan'uwana da kuma abokaina,  
 zan ce, "Salama ta kasance tare da ke."  
<sup>9</sup> Saboda gidan UBANGIJI Allahnmu,  
 zan nemi wadatarki.

## Zabura 123

Waƙar haurawa.

- <sup>1</sup> Na ta da idanuna gare ka,  
 gare ka da kursiyinka yake cikin sama.  
<sup>2</sup> Kamar yadda idanun bayi suna duban hannun maigi-  
 dansu,  
 kamar yadda idanun baiwa suna duban hannun  
 uwargijiyarta,  
 haka idanunmu suna duban UBANGIJI Allahnmu,  
 sai ya nuna mana jinkansa.  
<sup>3</sup> Ka yi mana jinkai, ya UBANGIJI, ka yi mana jinkai,  
 gama mun jimre da reni mai yawa.  
<sup>4</sup> Mun jimre da wulakanci  
 daga masu girman kai,  
 reni mai yawa daga masu fariya.

## Zabura 124

Waƙar haurawa. Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Da ba don UBANGIJI ya kasance a gefenmu ba,  
 bari Isra'ila ya ce,  
<sup>2</sup> da ba don UBANGIJI ya kasance a gefenmu ba  
 sa'ad da aka auka mana,  
<sup>3</sup> sa'ad da fushinsu ya kuna a kanmu,  
 ai, da sun haɗfiye mu da rai;

## Zabura Zabura 124:4194Zabura Zabura 125:5

- <sup>4</sup> da rigyawa ta kwashe mu,  
da ambaliya ta rufe mu.
- <sup>5</sup> Da ruwa mai hauka  
ya share mu kaf.
- <sup>6</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,  
wanda bai bari aka yayyage mu da haƙoransu ba.
- <sup>7</sup> Mun tsira kamar tsuntsu  
daga tarkon mai farauta;  
an tsinke tarko,  
muka kuwa tsira.
- <sup>8</sup> Taimakonmu yana a sunan UBANGIJI,  
Wanda ya yi sama da ƙasa.

### Zabura 125

Waƙar haurawa.

- <sup>1</sup> Waƙanda suke dogara ga UBANGIJI suna kama da Dutsen  
Sihiyona,  
wanda ba ya jijjiguwa amma dawwammame ne har  
abada.
- <sup>2</sup> Kamar duwatsun da sun kewaye Urushalima,  
haka UBANGIJI ya kewaye mutanensa  
yanzu da har abada kuma.
- <sup>3</sup> Sandar mulkin mugaye ba zai ci gaba da kasance  
a kan ƙasar da take rabon adalai ba,  
domin kada masu adalci su yi amfani  
da hannuwansu su aikata mugunta.
- <sup>4</sup> Ka yi alheri, ya UBANGIJI, ga waƙanda suke nagartattu,  
ga waƙanda suke masu aikata gaskiya a zuciyarsu.
- <sup>5</sup> Amma waƙanda suka juye ga karkatattun hanyoyi  
UBANGIJI zai kore su tare da masu aikata mugunta.

Salama tă kasance tare da Isra'ila.

## Zabura 126

Waƙar haurawa.

<sup>1</sup> Sa'ad da UBANGIJI ya dawo da kamammu zuwa Sihiyona,  
mun kasance kamar mutanen da suka yi mafarki.

<sup>2</sup> Bakunanmu sun cika da dariya,  
harsunanmu da waƙoƙin farin ciki.

Sai ana faɗi a cikin al'ummai,  
"UBANGIJI ya aikata manyan abubuwa domin su."

<sup>3</sup> UBANGIJI ya aikata manyan abubuwa dominmu,  
mun kuwa cika da farin ciki.

<sup>4</sup> Ka maido da wadatarmu, ya UBANGIJI  
kamar rafuffuka a Negeb.

<sup>5</sup> Waɗanda suka yi shuka da hawaye  
za su yi girbi da waƙoƙin farin ciki.

<sup>6</sup> Shi da ya fita yana kuka,  
riƙe da iri don shuki,  
zai dawo da waƙoƙin farin ciki,  
ɗauke da dammuna.

## Zabura 127

Waƙar haurawa. Ta Solomon.

<sup>1</sup> In ba UBANGIJI ne ya gina gida ba,  
masu gininta suna wahala a banza ne.

In ba UBANGIJI ne yake tsaron birni ba,  
masu tsaro suna yin tsaro a banza.

<sup>2</sup> Banza ne ka farka da wuri  
ka koma da latti,  
kana fama don abincin da za ka ci,  
gama yakan ba da barci ga waɗanda yake ƙauna.

<sup>3</sup> 'Ya'ya maza gādo ne daga UBANGIJI,  
yara lada ne daga gare shi.

- <sup>4</sup> Kamar kibiyoyi a hannun jarumi  
haka 'ya'ya mazan da aka haifa wa mutum a furuciya.
- <sup>5</sup> Mai albarka ne mutumin  
da korinsa sun cika da su.  
Ba za a kunyata su ba  
sa'ad da suke karawa da abokan gābansu a d'akin  
shari'a.

## Zabura 128

Waƙar haurawa.

- <sup>1</sup> Masu albarka ne dukan masu tsoron UBANGIJI,  
wadanda suke tafiya a hanyoyinsa.
- <sup>2</sup> Za ka ci amfanin aikinka;  
albarku da wadata za su zama naka.
- <sup>3</sup> Matarka za tã zama kamar kuringar inabi mai 'ya'ya  
a cikin gidanka;  
'ya'yanka maza za su zama kamar tohon zaitun  
kewaye da teburinka.
- <sup>4</sup> Ta haka mai albarka yake  
wanda yake tsoron UBANGIJI.
- <sup>5</sup> Bari UBANGIJI ya albarkace ka daga Sihiyona  
dukan kwanakin ranka;  
bari ka ga wadatar Urushalima,
- <sup>6</sup> bari kuma ka rayu ka ga 'ya'ya 'ya'yanka.  
Salama tã kasance tare da Isra'ila.

## Zabura 129

Waƙar haurawa.

- <sup>1</sup> Sun yi mini danniya kwarai tun ina karami,  
bari Isra'ila yã ce,
- <sup>2</sup> sun yi mini danniya kwarai tun ina karami,  
amma ba su yi nasara a kaina ba.
- <sup>3</sup> Manoma sun nome bayana  
suka yi kunyoyinsu da tsayi.

- <sup>4</sup> Amma UBANGIJI mai adalci ne;  
ya 'yantar da ni daga igiyoyin mugaye.
- <sup>5</sup> Bari dukan waƙanda suke kin Sihiyona  
a juye da su baya da kunya.
- <sup>6</sup> Bari su zama kamar ciyawa a kan rufi,  
wadda takan bushe kafin tā yi girma;
- <sup>7</sup> da ita mai girbi ba ya iya cika hannuwansa,  
balle wanda yake tarawa yā cika hannuwansa.
- <sup>8</sup> Kada masu wuce su ce,  
“Albarkar UBANGIJI ta kasance a kanku;  
muna sa muku albarka a cikin sunan UBANGIJI.”

## Zabura 130

Waƙar haurawa.

- <sup>1</sup> Daga cikin zurfafa na yi kuka gare ka, ya UBANGIJI;  
<sup>2</sup> Ya Ubangiji, ka ji muryata.
- Bari kunnuwanka su saurara  
ga kukata ta neman jinkai.
- <sup>3</sup> In kai, ya UBANGIJI, za ka lissafta zunubai,  
Ya Ubangiji, wa zai tsaya?
- <sup>4</sup> Amma tare da kai akwai gafartawa,  
saboda haka ake tsoronka.
- <sup>5</sup> Zan jira UBANGIJI, raina zai jira,  
kuma a cikin maganarsa na sa zuciyata.
- <sup>6</sup> Raina na jiran Ubangiji  
fiye da yadda mai tsaro yakan jira safiya,  
fiye da yadda mai tsaro yakan jira safiya.
- <sup>7</sup> Ya Isra'ila, sa zuciya ga UBANGIJI,  
gama tare da UBANGIJI akwai kauna marar karewa  
kuma tare da shi akwai cikakkiyar fansa.

<sup>8</sup> Shi kansa zai fanshi Isra'ila  
daga dukan zunubansu.

## Zabura 131

Waƙar haurawa. Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Zuciyata ba mai girman kai ba ce, ya UBANGIJI,  
idanuna ba sa fariya;

ban dami kaina da manyan al'amura ba  
ko abubuwan da suka sha ƙarfina.

<sup>2</sup> Amma na haƙura na kuma kwantar da raina;  
kamar yaron da aka yaye tare da mahaifiyarsa,  
kamar yaron da aka yaye haka raina yake a cikina.

<sup>3</sup> Ya Isra'ila, sa zuciyarka ga UBANGIJI  
yanzu da har abada kuma.

## Zabura 132

Waƙar haurawa.

<sup>1</sup> Ya UBANGIJI, ka tuna da Dawuda  
da kuma dukan irin wuyan da ya jimre.

<sup>2</sup> Ya yi rantsuwa ga UBANGIJI  
ya kuma yi alƙawari ga Maƙaukaki na Yaƙub cewa,

<sup>3</sup> “Ba zan shiga gidana  
ko in kwanta a gado ba,

<sup>4</sup> ba zan ba wa idanuna barci ba,  
ba gyangyaƙi wa idanuna,

<sup>5</sup> sai na sami wuri wa UBANGIJI,  
mazauni domin Maƙaukaki na Yaƙub.”

<sup>6</sup> Mun ji haka a Efrata,

muka yi karo da shi a filayen Ya'ar,<sup>\*,†</sup>

<sup>7</sup> “Bari mu tafi wurin zamansa;

bari mu yi sujada a wurin sa kafafunsa,

<sup>8</sup> ka tashi, ya UBANGIJI, ka kuma zo wurin hutunka,

kai da akwatin alkawarin karfinka.

<sup>9</sup> Bari a suturta firistocinka da adalci;

bari tsarkakanka su rera don farin ciki.”

<sup>10</sup> Saboda Dawuda bawanka,

kada ka ki shafaffenka.

<sup>11</sup> UBANGIJI ya rantse wa Dawuda

tabbataccen rantsuwa cewa ba zai janye ba cewa,

“Daya daga cikin zuriyarka

zan sa a kan kursiyinka,

<sup>12</sup> in 'ya'yanka maza za su kiyaye alkawari

da farillan da na koya musu,

to 'ya'yansu maza za su zauna

a kan kursiyinka har abada abadin.”

<sup>13</sup> Gama UBANGIJI ya zaɓi Sihiyona,

ya so ta zama mazauninsa,

<sup>14</sup> “Wannan shi ne wurin hutuna har abada abadin;

a nan zan zauna ina mulki gama ina son ta,

<sup>15</sup> zan albarkace ta da tanade-tanade masu yawa;

matalautanta za su koshi da abinci.

<sup>16</sup> Zan suturta firistocinta da ceto,

tsarkakanta kuma kullum za su rera don farin ciki.

<sup>17</sup> “A nan zan sa kaho<sup>‡</sup> ya yi girma wa Dawuda

in kuma kafa fitila saboda shafaffena.

---

\* Zabura 132:6 Wato, Kiriyat Yeyarim † Zabura 132:6 Ko kuwa mun ji game da shi a Efrata, mun same shi a filayen Ya'ar. (Kuma babu alamar keɓewa kewaye da ayoyi 7-9) ‡ Zabura 132:17 Kaho a nan yana nufin wani mai karfi, wato, sarki.

<sup>18</sup> Zan suturta abokan gābansa da kunya,  
amma rawanin da yake a kansa zai yi ta walkiya.”

## Zabura 133

Waƙar haurawa. Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Abu mai kyau ne, mai daɗi kuma  
sa’ad da ’yan’uwa suna zaman lafiya!

<sup>2</sup> Yana kamar mai mai darajar da aka zuba a kai,  
yana gangarawa a gemu,  
yana gangarawa a gemun Haruna,  
har zuwa wuyan rigunansa.

<sup>3</sup> Yana kamar raɓar Hermon  
da take zubowa a kan Dutsen Sihiyona.  
Gama a can UBANGIJI ya tabbatar da albarkarsa,  
har ma rai na har abada.

## Zabura 134

Waƙar haurawa.

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI, dukanku bayin UBANGIJI  
waɗanda kuke hidima da dare a gidan UBANGIJI.

<sup>2</sup> Ku tā da hannuwanku a cikin wurinsa mai tsarki  
ku kuma yabi UBANGIJI.

<sup>3</sup> Bari UBANGIJI, Mahaliccin sama da kasa,  
ya albarkace ku daga Sihiyona.

## Zabura 135

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.\*

Yabi sunan UBANGIJI;  
yabe shi, ku bayin UBANGIJI,  
<sup>2</sup> ku waɗanda kuke hidima a gidan UBANGIJI,

---

\* Zabura 135:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a ayoyi 3 da 21.



cikin filayen gidan Allahnmu.

- <sup>3</sup> Yabi UBANGIJI, gama UBANGIJI nagari ne;  
rera yabo ga sunansa, gama wannan yana da kyau.
- <sup>4</sup> Gama UBANGIJI ya zaɓi Yakub ya zama nasa,  
Isra'ila ya zama mallakarsa mai daraja.
- <sup>5</sup> Na san cewa UBANGIJI yana da girma,  
cewa shugabanmu ya fi dukan alloli girma.
- <sup>6</sup> UBANGIJI yana yin abin da ya ga dama,  
a sammai da kuma a duniya,  
cikin tekuna da kuma cikin dukan zurfafansu.
- <sup>7</sup> Yakan sa gizagizai su taso daga iyakokin duniya;  
yakan aika da walkiya tare da ruwan sama  
ya fito da iska daga fakunan ajiyarsa.
- <sup>8</sup> Ya kashe 'ya'yan fari na Masar,  
'ya'yan fari na mutane da na dabbobi.
- <sup>9</sup> Ya aiko da alamu da abubuwan banmamaki a tsirkiyarku,  
ya Masar,  
a kan Fir'auna da kuma dukan bayinsa.
- <sup>10</sup> Ya bugi al'ummai masu yawa  
ya kuma karkashe manyan sarakuna,
- <sup>11</sup> Sihon sarkin Amoriyawa,  
Og sarkin Bashan  
da kuma dukan sarakunan Kan'ana,
- <sup>12</sup> ya kuma ba da kasarsa kamar abin gādo,  
abin gādo ga mutanensa Isra'ila.
- <sup>13</sup> Sunanka, ya UBANGIJI, dawwammame ne har abada,  
sanin da aka yi maka, ya UBANGIJI, yana nan cikin  
dukan zamanai.
- <sup>14</sup> Gama UBANGIJI zai nuna cewa mutanensa ba su da laifi  
ya kuma ji tausayin bayinsa.

- 15 Gumakan al'ummai azurfa ne da zinariya,  
da hannuwan mutane suka yi.
- 16 Suna da bakuna, amma ba sa magana,  
idanu, amma ba sa gani;
- 17 suna da kunnuwa, amma ba sa ji,  
ba kuwa numfashi a bakunansu.
- 18 Waƙanda suka yi su za su zama kamar su,  
haka kuma zai zama da dukan waƙanda suke dogara  
gare su.
- 19 Ya gidan Isra'ila, yabi UBANGIJI;  
Ya gidan Haruna, yabi UBANGIJI;
- 20 Ya gidan Lawi, yabi UBANGIJI;  
ku da kuke tsoronsa, yabi UBANGIJI.
- 21 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI daga Sihiyona,  
gare shi wanda yake zama a Urushalima.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 136

- 1 Ku yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi.  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 2 Ku yi godiya ga Allahn alloli.  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 3 Ku yi godiya ga Ubangijin iyayengiji.  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 4 Gare shi wanda shi kaƙai yake aikata abubuwan banma-  
maki,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 5 Wanda ta wurin ganewarsa ya yi sammai,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 6 Wanda ya shimfiƙa duniya a kan ruwaye,  
Kaunarsa madawwamiya ce.

- <sup>7</sup> Wanda ya yi manyan haskoki,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>8</sup> Rana don tā yi mulkin yini,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>9</sup> Wata da taurari kuma don su yi mulkin dare;  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>10</sup> Gare shi wanda ya kashe 'ya'yan fari Masar  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>11</sup> Ya kuma fitar da Isra'ila daga cikinsu  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>12</sup> Da hannu mai karfi da hannu mai iko;  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>13</sup> Gare shi wanda ya raba Jan Teku biyu  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>14</sup> Ya kawo Isra'ila ta tsakiyarsa,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>15</sup> Amma ya share Fir'auna da mayakansa cikin Jan Teku;  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>16</sup> Gare shi wanda ya bi da mutanensa cikin hamada,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>17</sup> Wanda ya buge manyan sarakuna,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>18</sup> Ya karkashe manyan sarakuna,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>19</sup> Sihon sarkin Amoriyawa  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>20</sup> Da kuma Og sarkin Bashan,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- <sup>21</sup> Ya kuma ba da kasarsu gādo,

- 22 Gādo ga bawansa Isra'ila;  
Kaunarsa madawwamiya ce.  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 23 Shi wanda ya tuna da mu cikin kasƙancinmu  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 24 Ya kuma 'yantar da mu daga abokan gābanmu,  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 25 Wanda kuma ke ba da abinci ga kowace halitta.  
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 26 Ku yi godiya ga Allah na sama.  
Kaunarsa madawwamiya ce.

## Zabura 137

- 1 A bakin kogunan Babilon muka zauna muka yi kuka  
sa'ad da muka tuna da Sihiyona.
- 2 A can a kan rassan itatuwa  
muka rataye garayunmu,
- 3 gama a can masu kamunmu suka sa mu yi waƙoƙi,  
masu ba mu azaba suka nema waƙoƙin farin ciki;  
suka ce, "Ku rera mana ɗaya daga cikin waƙoƙin  
Sihiyona!"
- 4 Yaya za mu rera waƙoƙin UBANGIJI  
a bakuwar ƙasa?
- 5 In na manta da ke, ya Urushalima,  
bari hannuna na dama manta da iyawarsa.
- 6 Bari harshena yā manne wa rufin bakina  
in ban tuna da ke ba,  
in ban so Urushalima  
farin cikin mafi girma ba.
- 7 Ka tuna, ya UBANGIJI, abin da mutanen Edom suka yi

## Zabura Zabura 137:8 205 Zabura Zabura 138:8

a ranar da Urushalima ta fāḍi.  
Suka yi ihu suka ce, “A ragargaza ta,  
A ragargaza ta har tushenta!”

<sup>8</sup> Ya Diyar Babilon, an kaddara ke zuwa hallaka,  
mai farin ciki ne wanda ya sāka miki  
saboda abin da kika yi mana,

<sup>9</sup> shi da ya fwaƙe jariranki  
ya fyaɗa su a kan duwatsu.

### Zabura 138

Ta Dawuda.

<sup>1</sup> Zan yabe ka, ya UBANGIJI, da dukan zuciyata;  
a gaban “alloli” zan rera yabo.

<sup>2</sup> Zan rusuna ta wajen haikalinka mai tsarki  
zan kuma yabi sunanka  
saboda kaunarka da amincinka,  
saboda ka ɗaukaka a bisa kome  
sunanka da kuma maganarka.

<sup>3</sup> Sa’ad da na kira, ka amsa mini;  
ka sa na zama mai karfin hali ka kuma karfafa ni.

<sup>4</sup> Bari dukan sarakunan duniya su yabe ka, ya UBANGIJI,  
sa’ad da suka ji maganganun bakinka.

<sup>5</sup> Bari su rera game da hanyoyin UBANGIJI,  
gama ɗaukakar UBANGIJI da girma take.

<sup>6</sup> Ko da yake UBANGIJI yana bisa, yakan dubi kāsassu,  
amma tun da nesa ya san masu girman kai.

<sup>7</sup> Ko da na yi tafiya a tsakiyar wahala,  
kana kiyaye raina;  
ka miƙa hannunka a kan fushin maƙiyana,  
da hannunka na dama ka cece ni.

<sup>8</sup> UBANGIJI zai cika manufarsa a kaina;  
kaunarka, ya UBANGIJI, madawwamiya ce har abada,

kada ka kyale ayyukan hannuwanka.

## Zabura 139

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta Dawuda. Zabura ce.

- <sup>1</sup> Ya UBANGIJI, ka bincike ni  
ka kuwa san ni.
- <sup>2</sup> Ka san sa'ad da na zauna da sa'ad da na tashi;  
ka san tunanina daga nesa.
- <sup>3</sup> Ka san fitata da kuma kwanciyata;  
ka saba da dukan hanyoyina.
- <sup>4</sup> Kafin in yi magana da harshena  
ka santa gaba ɗaya, ya UBANGIJI.
- <sup>5</sup> Ka kewaye ni, gaba da baya;  
ka sa hannunka a kaina.
- <sup>6</sup> Irin wannan sanin game da ni ya fi ƙarfin magana,  
ya fi ƙarfi in gane.
- <sup>7</sup> Ina zan tafi daga Ruhunka?  
Ina zan gudu in tafi daga gabanka?
- <sup>8</sup> In na haura zuwa sammai, kana a can;  
in na yi gado a zurfafa, kana a can.
- <sup>9</sup> In na tashi a fikafikan safiya,  
in na sauka a gefe mai nisa na teku,
- <sup>10</sup> can ma hannunka zai bishe ni,  
hannunka na dama zai riƙe ni gam.
- <sup>11</sup> In na ce, “Tabbatacce duhu zai boye ni  
haske kuma zai zama dare kewaye da ni,”
- <sup>12</sup> duhu ma ba zai zama duhu gare ka ba;  
dare zai haskaka kamar rana,  
gama duhu ya yi kamar haske gare ka.
- <sup>13</sup> Gama ka halicci ciki-cikina;  
ka gina ni gaba ɗaya a cikin mahaifar mahaifiyata.

- 14 Ina yabonka domin yadda ka yi ni abin tsoro ne da kuma  
abin mamaki;  
ayyukanka suna da banmamaki,  
na san da haka sosai.
- 15 Kasusuwana ba a boye suke a gare ka ba  
sa'ad da aka yi ni asirce.  
Sa'ad da saka ni gaba ɗaya a zurfafan duniya.
- 16 Idanunka sun ga jikina marar fasali;  
dukan kwanakin da aka tsara mini a rubuce suke a  
littafinka  
kafin ɗayansu yā kasance.
- 17 Tunaninka suna da daraja gare ni, ya Allah!  
Yawansu ba su da iyaka!
- 18 A ce zan iya kirgansu,  
za su fi yashin teku yawa.  
Sa'ad da na farka, ina nan tare da kai har yanzu.
- 19 Da kawai za ka kashe mugaye, ya Allah!  
Ku rabu da ni, ku masu kisankai!
- 20 Suna magana game da kai da mugun nufi;  
maƙiyanka suna ɗaukan sunanka a banza.
- 21 Ba ina ƙin masu ƙinka ba, ya UBANGIJI,  
ina kuma ƙyamar waɗanda suke tayar maka ba?
- 22 Ba ni da wani abu da nake musu sai kiyaye kawai;  
na ɗauke su abokan gābana.
- 23 Ka bincike ni, ya Allah ka kuma san zuciyata;  
ka gwada ni ka kuma san damuwata.
- 24 Duba ko akwai wani laifi a cikina,  
ka bishe ni a madawwamiyar hanya.

## Zabura 140

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ka cece ni, ya UBANGIJI, daga mugaye;  
ka tsare ni daga mutane masu rikici,

## Zabura Zabura 140:2208Zabura Zabura 140:13

<sup>2</sup> masu shirya makarƙashiya a zukatansu  
suna kuma kawo yaƙi kullum.

<sup>3</sup> Suna sa harsunansu su yi kaifi kamar na maciji;  
dafin gamsheƙa yana a leƙunansu.

Sela

<sup>4</sup> Ka kiyaye ni, ya UBANGIJI, daga hannuwan mugaye;  
ka tsare ni daga mutane masu rikici  
waƙanda suke shirin kwashe ni a ƙafafu.

<sup>5</sup> Masu girman kai sun sa mini tarko;  
sun shimfiɗa igiyoyin ragarsu  
sun kuma shirya mini tarko a hanyata.

Sela

<sup>6</sup> Ya UBANGIJI, na ce maka, “Kai ne Allahna.”  
Ka ji kukata ta neman jinƙai, ya UBANGIJI.

<sup>7</sup> Ya UBANGIJI Mai Iko Duka, mai fansana mai ƙarfi,  
wanda yake garkuwoyin kaina a ranar yaƙi.

<sup>8</sup> Kada ka biya wa mugaye buƙatunsu, ya UBANGIJI;  
kada ka bar shirinsu su yi nasara,  
in ba haka ba za su yi fariya.

Sela

<sup>9</sup> Bari kawunan waƙanda suka kewaye ni  
su rufu da masifun da leƙunansu suka jawo.

<sup>10</sup> Bari garwashin wuta yã zubo a kansu;  
bari a jefar da su cikin wuta,  
cikin rami mai zurfi, kada su sãƙe tashi.

<sup>11</sup> Kada masu ɓata suna su taɓa kahu a ƙasar;  
bari masifa ta farauci mutane masu rikici.

<sup>12</sup> Na san cewa UBANGIJI ya shirya wa matalauta adalci  
yana kuma yi wa mabukata adalci.

<sup>13</sup> Tabbatacce masu adalci za su yabi sunanka



masu aikata gaskiya kuma za su zauna a gabanka.

## Zabura 141

Zabura ta Dawuda.

<sup>1</sup> Na yi kira gare ka, ya UBANGIJI; ka zo da sauri.

Ka ji muryata sa'ad da na yi kira.

<sup>2</sup> Bari a sa addu'ata a gabanka kamar turaren fonawa;  
bari dagawa hannuwana ta zama kamar hadayar  
yamma.

<sup>3</sup> Ka sa mai tsaro a bakina, ya UBANGIJI;  
ka yi tsaron kofar leɓunana.

<sup>4</sup> Kada ka bar zuciyata ta juya ga yin abin da yake mugu,  
ta sa kai ga aikata mugayen ayyuka  
tare da mutane masu aikata mugunta;  
kada ka bari in ci abincinsu.

<sup>5</sup> Bari mutum mai adalci yā buge ni, alheri ne;  
bar shi yā tsawata mini, mai ne a kaina.

Kaina ba zai ki shi ba,  
duk da haka addu'ata kullum tana gāba da mugayen  
ayyuka.

<sup>6</sup> Za a jefar da masu mulkinsu kasa daga kwankolin dutse,  
mugaye kuwa za su san cewa maganata daidai ne.

<sup>7</sup> Za su ce, "Kamar yadda mutum kan yi huda yā tsage kasa,  
haka aka watsar da kassuwamu a bakin kabari."

<sup>8</sup> Amma na kafa idanuna a kanka, ya UBANGIJI Mai Iko  
Duka;  
a cikinka ina neman mafaka, kada ka miƙa ni ga  
mutuwa.

<sup>9</sup> Ka kiyaye ni daga tarkon da aka sa mini,  
daga tarkon da mugaye suka sa.

<sup>10</sup> Bari mugaye su fāḍa a cikin ragarsu,  
amma bari ni in zo in wuce lafiya.

## Zabura 142

*Maskil* ne\* ta Dawuda. Sa'ad da yake cikin kogo. Addu'a ce.

<sup>1</sup> Na yi kuka mai ƙarfi ga UBANGIJI;  
na tā da muryata ga UBANGIJI neman jinkai.

<sup>2</sup> Na kawo gunagunina a gabansa;  
a gabansa na faḍa wahalata.

<sup>3</sup> Sa'ad da ƙarfina ya kāre a cikina,  
kai ne wanda ya san hanyata.

A hanyar da nake tafiya  
mutane sun kafa mini tarko.

<sup>4</sup> Duba ta damata ka gani;  
babu wanda ya kula da ni.

Ba ni da mafaka;  
babu wanda ya kula da raina.

<sup>5</sup> Na yi kuka gare ka, ya UBANGIJI;  
Na ce, “Kai ne mafakata,  
rabona a ƙasar masu rai.”

<sup>6</sup> Ka saurari kukata,  
gama ina cikin matsananciyar bukata;  
ka cece ni daga waḍanda suke fafarata,  
gama sun fi ni ƙarfi sosai.

<sup>7</sup> Ka 'yantar da ni daga kurkuku,  
don in yabi sunanka.

Ta haka masu adalci za su taru kewaye da ni  
saboda alherinka gare ni.

---

\* Zabura 142: Kan maganar, mai yiwuwa kalmar waƙa ce.

## Zabura 143

Zabura ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Ya UBANGIJI, ka ji addu'ata,  
ka saurari kukata don neman jinkai;  
cikin amincinka da adalcinka  
ka amsa mini.
- <sup>2</sup> Kada ka gabatar da bawanka a gaban shari'a,  
gama babu wani mai rai da yake adali a gabanka.
- <sup>3</sup> Abokin gāba yana fafarata,  
ya murkushe ni har kasa;  
ya sa ina zama a cikin duhu  
kamar waƙanda suka mutu tun tuni.
- <sup>4</sup> Ta haka karfina ya kare a cikina  
zuciyata ta damu kwarai.
- <sup>5</sup> Na tuna da kwanakin baya  
na yi tunani a kan dukan ayyukanka  
na kuma lura da abin da hannuwanka suka yi.
- <sup>6</sup> Na buƙe hannuwana gare ka;  
raina yana jin kishinka kamar busasshiyar kasa.

Sela

- <sup>7</sup> Ka amsa mini da sauri, ya UBANGIJI;  
karfina ya kare.  
Kada ka boye fuskarka daga gare ni  
in ba haka ba zan zama kamar waƙanda suka gangara  
zuwa rami.
- <sup>8</sup> Bari safiya ta kawo mini maganar kaunarka marar  
karewa,  
gama na sa zuciyata a gare ka.  
Ka nuna mini hanyar da zan bi,  
gama a gare ka na miƙa raina.
- <sup>9</sup> Ka cece ni daga abokan gābana, ya UBANGIJI,  
gama na boye kaina a gare ka.
- <sup>10</sup> Ka koya mini in yi nufinka,

gama kai ne Allahna;  
bari nagarin Ruhunka  
yā bi da ni a kasar da ba gargada.

- <sup>11</sup> Saboda sunanka, ya UBANGIJI, ka kiyaye raina;  
a cikin adalcinka, ka fid da ni daga wahala.  
<sup>12</sup> A cikin kaunarka marar karewa, ka rufe bakunan  
abokan gābana;  
ka hallaka dukan makiyana,  
gama ni bawanka ne.

## Zabura 144

Ta Dawuda.

- <sup>1</sup> Yabo ya tabbata ga UBANGIJI dutsena,  
wanda ya horar da hannuwana don yaƙi,  
yatsotsina don faɗa.  
<sup>2</sup> Shi ne Allah mai kaunata da kuma kagarata,  
katangata da mai cetona,  
garkuwata, wanda nake neman mafaka daga gare shi,  
wanda ya sa mutane a karkashina.  
<sup>3</sup> Ya UBANGIJI, wane ne mutum da ka kula da shi,  
ɗan mutum da har za ka yi tunaninsa?  
<sup>4</sup> Mutum yana kama da numfashi;  
kwanakinsa suna wucewa kamar inuwa.  
<sup>5</sup> Ka tsage sammanka, ya UBANGIJI, ka sauko;  
ka taɓa duwatsu, domin su yi hayaki.  
<sup>6</sup> Ka aiko da walƙiya ka watsar da abokan gāba;  
ka karɓa kibiyoyinka ka sa su gudu.  
<sup>7</sup> Ka mika hannunka daga bisa;  
ka cece ni ka kuma kuɓutar da ni  
daga manyan ruwaye,  
daga hannuwan baƙi

<sup>8</sup> waƙanda bakunansu sun cika da karya,  
waƙanda hannuwansu na dama masu ruƙu ne.

<sup>9</sup> Zan rera sabuwar waƙa gare ka, ya Allah;  
a kan molo mai tsirkiya goma zan yi maka kiƙi,

<sup>10</sup> ga Wannan wanda yake ba wa sarakuna nasara,  
wanda ya cece bawansa Dawuda.

Daga takobin kisa. <sup>11</sup> Ka cece ni ka kuma kuɓutar da ni  
daga hannuwan baƙi

waƙanda bakunansu sun cika da karya,  
waƙanda hannuwansu na dama masu ruƙu ne.

<sup>12</sup> Ta haka 'ya'yanmu maza a kuruciyarsu  
za su zama kamar tsire-tsiren da aka kula da su,  
'ya'yanmu mata kuma za su zama kamar ginshikai  
da sassaka don adon fada.

<sup>13</sup> Rumbunanmu za su cika  
da kowane irin tanadi.  
Tumakinmu za su ƙaru ninki dubu,  
ninki dubu goma-goma a filayenmu;

<sup>14</sup> shanunmu za su ja kaya masu nauyi.\*

Ba za a sami tashin hankali a katangarmu ba,  
ba zuwan zaman bauta,  
ba jin kukan damuwa a titunanmu.

<sup>15</sup> Masu albarka ne mutanen da wannan zai zama haka;  
masu albarka ne mutanen da Allah ne UBANGIJI.

\*

## Zabura 145

Zabura ce ta yabo. Ta Dawuda.

---

\* Zabura 144:14 Ko kuwa manyanmu za su kahu daram \* Zabura 145:  
Wannan Zabura waƙa ce, ayoyin waƙanda suka (haƙa da aya 13b)  
sun fara da irin harufa ƙaya bayan ƙaya na Ibraniyanci.

- <sup>1</sup> Zan ɗaukaka ka, ya Allahna, Sarki;  
zan yabi sunanka har abada abadin.
- <sup>2</sup> Kowace rana zan yabe ka  
in kuma ɗaukaka sunanka har abada abadin.
- <sup>3</sup> UBANGIJI da girma yake ya kuma cancanci yabo  
girmansa ya fi ƙarfin ganewar mutum.
- <sup>4</sup> Tsara guda za tã yi maganar ayyukanka ga wata tsara;  
za su yi magana game da manyan ayyukanka.
- <sup>5</sup> Za su yi zancen ɗaukakarka mai daraja,  
zan kuma yi tunani a kan ayyukanka masu banma-  
maki.
- <sup>6</sup> Za su yi magana game da ikon ayyukanka masu bantsoro,  
zan kuma yi shelar manyan ayyukanka.
- <sup>7</sup> Za su yi bikin yalwar alherinka  
suka kuma rera adalcinka da farin ciki.
- <sup>8</sup> UBANGIJI mai alheri da kuma tausayi,  
mai jinkirin fushi cike kuma da ƙauna.
- <sup>9</sup> UBANGIJI nagari ne ga duka;  
yana tausayin dukan abubuwan da ya yi.
- <sup>10</sup> Dukan abubuwan da ka yi za su yabe ka, ya UBANGIJI;  
tsarkakanka za su ɗaukaka ka.
- <sup>11</sup> Za su yi maganar ɗaukar mulkinka  
za su kuma yi zancen ikonka,
- <sup>12</sup> saboda dukan mutane su san manyan ayyukanka  
da ɗaukar darajar mulkinka.
- <sup>13</sup> Mulkinka madawwamin mulki ne,  
sarautarka kuma za tã dawwama cikin dukan za-  
manai.
- UBANGIJI mai aminci ne ga dukan alkawuransa  
mai ƙauna kuma ga dukan abubuwan da ya yi.

- 14 UBANGIJI yana rife da dukan waƙanda suka faɗi  
yana kuma ɗaga dukan waƙanda aka rusunar da su  
ƙasa.
- 15 Idanun kowa yana dogara gare ka,  
kana kuma ba su abincinsu a lokacin da ya dace.
- 16 Ka buɗe hannunka  
ka kuma ƙosar da sha'awar kowane abu mai rai.
- 17 UBANGIJI mai adalci ne cikin dukan hanyoyinsa  
yana kuma nuna ƙauna ga dukan abubuwan da ya yi.
- 18 UBANGIJI yana kusa da kowa da ya kira gare shi,  
ga duk wanda ya kira gare shi cikin gaskiya.
- 19 Yakan cika sha'awar waƙanda suke tsoronsa;  
yakan ji kukansu yā kuma cece su.
- 20 UBANGIJI yakan lura da dukan waƙanda suke ƙaunarsa,  
amma dukan mugaye zai hallaka su.
- 21 Bakina zai yi magana cikin yabon UBANGIJI.  
Bari kowace halitta ta yabi sunansa mai tsarki  
har abada abadin.

## Zabura 146

1 Yabi UBANGIJI.\*

Yabi UBANGIJI, ya raina.

- 2 Zan yabi UBANGIJI dukan kwanakina;  
zan rera yabo ga Allahna muddin raina.
- 3 Kada ka sa zuciyarka ga sarakuna,  
ga mutane masu mutuwa, waƙanda ba sa iya ceto.
- 4 Sa'ad da numfashinsu ya rabu da su sai su koma ƙasa;  
a wannan rana shirye-shiryensu sun zama banza.

---

\* Zabura 146:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a aya 10.

<sup>5</sup> Mai albarka ne wanda Allah na Yaƙub ne taimakonsa,  
wanda sa zuciyarsa yana a kan UBANGIJI Allahnsa.

<sup>6</sup> Mahaliccin sama da ƙasa,  
teku, da kome da yake cikinsu,  
UBANGIJI, wanda yake mai aminci har abada.

<sup>7</sup> Yakan biya bukatun mutanen da aka danne  
ya kuma ba da abinci ga mayunwata.

UBANGIJI yakan 'yantar da 'yan kurkuku,

<sup>8</sup> UBANGIJI yakan ba wa makafi ido,

UBANGIJI yakan daga waƙanda aka rusunar da su ƙasa,  
UBANGIJI yana ƙaunar masu adalci.

<sup>9</sup> UBANGIJI yana tsaron baƙi  
yana kuma lura da marayu da kuma gwauruwa,  
amma yakan lalatar da hanyoyin mugaye.

<sup>10</sup> UBANGIJI yana mulki har abada,  
Allahnki, ya Sihiyona, daga zamani zuwa zamani.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 147

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.\*

Yana da kyau a rera yabai ga Allahnmu,  
abu mai daƙi ne daidai ne kuma a yabe shi!

<sup>2</sup> UBANGIJI ya gina Urushalima;  
ya tattara kamammu na Isra'ilan da aka kai bauta.

<sup>3</sup> Ya warkar da masu raunanar zuciya  
ya daddaƙaura miyakunsu.

<sup>4</sup> Ya lissafta yawan taurari

---

\* Zabura 147:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a aya 20.



- ya kuma kira kowannensu da suna.  
5 Shugabanmu mai girma ne mai iko duka;  
ganewarsa ba shi da iyaka.  
6 UBANGIJI yana kula da masu sauƙinkai  
yakan yar da mugaye a kasa.
- 7 Rera wa UBANGIJI waƙar godiya;  
ku kada garaya ga Allahnmu.
- 8 Ya rufe sararin sama da gizagizai;  
yana tanada wa duniya ruwan sama  
yana kuma sa ciyawa tã yi girma a kan tuddai.  
9 Yakan tanada wa shanu abinci  
da kuma saboda 'ya'yan hankaki sa'ad da suka yi kira.
- 10 Jin daƙinsa ba ya a ƙarfin doki,  
balle farin cikinsa yã kasance a kafafun mutum;  
11 UBANGIJI yakan yi farin ciki a waƙanda suke tsoronsa,  
waƙanda suke sa zuciya a ƙaunarsa marar ƙarewa.
- 12 Ki ɗaukaka UBANGIJI, ya Urushalima;  
ki yabi Allahnki, ya Sihiyona.
- 13 Gama yana ƙarfafa ƙyamaren kofofinki  
yana kuma albarkace mutanenki a cikinki.  
14 Yana ba da salama ga iyakokinki  
yana kuma ƙosar da ke da alkama mafi kyau.
- 15 Yana ba da umarninsa ga duniya;  
maganarsa tana tafiya da sauri.  
16 Yana shimfiɗa ƙanƙara kamar ulu  
yã kuma watsar da hazo kamar toka.  
17 Yana zuba ƙanƙara kamar ƙananan duwatsu.

Wa zai iya jure wa sanyin da ya aiko?

<sup>18</sup> Yakan aiki maganarsa ta kuwa narkar da su;  
yakan tā da iskarsa, ruwaye kuwa su gudu.

<sup>19</sup> Ya bayyana maganarsa ga Yakub,  
dokokinsa da ka'idodinsa ga Isra'ila.

<sup>20</sup> Bai yi wannan ga wata al'umma ba;  
ba su san dokokinsa ba.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 148

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.\*

Yabi UBANGIJI daga sammai,  
yabe shi a bisa sammai.

<sup>2</sup> Yabe shi, dukanku mala'ikunsa,  
yabe shi, dukanku rundunarsa na sama.

<sup>3</sup> Yabe shi, rana da wata,  
yabe shi, dukanku taurari masu haskakawa.

<sup>4</sup> Yabe shi, ku bisa sammai  
da kuma ku ruwan bisa sarari.

<sup>5</sup> Bari su yabi sunan UBANGIJI,  
gama ya umarta aka kuwa halicce su.

<sup>6</sup> Ya sa su a wurarensu har abada abadin;  
ya ba da umarnin da ba zai taɓa shuɗe ba.

<sup>7</sup> Yabi UBANGIJI daga duniya,  
ku manyan halittun teku da kuma dukan zurfafan  
teku,

<sup>8</sup> walkiya da kanƙara, dusar kanƙara da gizagizai,  
hadirin iskar da suke biyayya da umarnansa,

---

\* Zabura 148:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a aya 14.

9 ku duwatsu da dukan tuddai,  
     itatuwa masu 'ya'ya da dukan al'ul,  
 10 namun jeji da dukan dabbobin gida,  
     ƙanana halittu da tsuntsaye masu firiya,  
 11 sarakunan duniya da dukan al'ummai,  
     ku sarakuna da dukan masu mulkin duniya,  
 12 samari da 'yan mata,  
     tsofaffi da yara.

13 Bari su yabi sunan UBANGIJI,  
     gama sunansa ne kaɗai mafi ɗaukaka;  
     darajarsa ta fi ƙarfin duniya da sammai.  
 14 Ya tayar wa mutanensa ƙaho,<sup>†</sup>  
     yabon dukan tsarkakansa,  
     na Isra'ila, mutanen da suke kurkusa da zuciyarsa.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 149

1 Yabi UBANGIJI.\*

Ku rera sabuwar waka ga UBANGIJI,  
     yabonsa a cikin taron tsarkaka.

2 Bari Isra'ila su yi farin ciki da Mahaliccinsu;  
     bari mutanen Sihiyona su yi murna da Sarkinsu.  
 3 Bari su yabi sunansa tare da rawa  
     suna kuma yin kiɗi gare shi da ganga da garaya.  
 4 Gama UBANGIJI yana jin daɗin mutanensa;  
     yakan darjanta masu sauƙinkai da ceto.  
 5 Bari tsarkaka su yi farin ciki a wannan bangirma

---

<sup>†</sup> Zabura 148:14 Ƙaho a nan na nuna wani mai ƙarfi, wato, sarki.   \* Zabura  
 149:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a aya 9.

su kuma rera don farin ciki a kan gadajensu.

- <sup>6</sup> Bari yabon Allah yā kasance a bakunansu  
takobi mai kaifi kuma a hannuwansu,  
<sup>7</sup> don su ɗau fansa a kan al'ummai  
da kuma hukunci a kan mutane,  
<sup>8</sup> don su ɗaura sarakuna da sarƙoƙi,  
manyar garinsu da sarƙoƙin ƙarfe,  
<sup>9</sup> don su yi hukuncin da aka rubuta a kansu.  
Wannan ne ɗaukar dukan tsarkakansa.

Yabi UBANGIJI.

## Zabura 150

<sup>1</sup> Yabi UBANGIJI.\*

- Yabi Allah a cikin wurinsa mai tsarki;  
yabe shi a cikin sammai na ikonsa.  
<sup>2</sup> Yabe shi saboda ayyukansa masu iko;  
yabe shi saboda mafificin girmansa.  
<sup>3</sup> Yabe shi da ƙarar kakaki,  
yabe shi da garaya da molo,  
<sup>4</sup> yabe shi da ganga kuna taka rawa,  
yabe shi da kayan kiɗi na tsirkiya kuna kuma busa,  
<sup>5</sup> yabe shi da kuge mai ƙara,  
yabe shi da kuge masu ƙara sosai.

<sup>6</sup> Bari kowane abu mai numfashi yā yabi UBANGIJI.

Yabi UBANGIJI.

---

\* Zabura 150:1 Da Ibraniyanci Hallelu Ya; haka ma a aya 6.

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don  
Kowa™  
Hausa: Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don  
Kowa™ (Bible) of Nigeria

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 30 Dec 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250